DANIEL WOJAHN

Språkaktivism

Diskussioner om feministiska språkförändringar i Sverige från 1960-talet till 2015

UPPSALA UNIVERSITY

2015
Akademisk avhandling som för avläggande av filosofie doktorsexamen i nordiska språk vid Uppsala universitet kommer att offentligt försvaras i MA 636, Södertörns högskola, Huddinge, fredagen den 5 juni 2015, kl. 10.00. Disputationen sker på svenska.

Opponent: Docent Charlotta Seiler Brylla (Stockholms universitet, Institutionen för baltiska språk, finska och tyska).

Abstract


The aim of this thesis is to analyze discussions on feminist language change focusing on the period 1960–2015. The data comprises discussions from three different contexts: feminist communities, public forums for discussion on the internet and official language organizations.

The analyzed data from the feminist communities consists of a range of different sources of text, for example newspapers, magazines, novels from the women’s movement, lesbian poetry, queer and trans*activist blogs, biographies, comics and plays, to name but a few. In addition to this two focus group discussions were conducted with five teenaged and five adult activists, each with a queer and/or trans*activist background. The data for the analyses of the discussions in public internet forums consists of 1 865 negative reactions to feminists’ language interventions. For the analyses of the reactions from the official language organizations, data was culled from 16 handbooks with language recommendations from the Language Council of Sweden and the Swedish Academy.

My central research interest is how the actors in these three contexts understand and describe the relation between language and gender, and between strategic language change and changes in the social, non-linguistic world. Furthermore I investigate in which forms of gender-related discrimination the language changes are supposed to intervene. I adopt a critical discourse analytic and interdisciplinary approach that combines linguistic theories and methods with those from Gender Studies.

The results show that Swedish language activists from the 1960s to the 1990s focused on linguistic interventions aimed at challenging patriarchal norms. In the 1980s homosexual activists, especially lesbian activists, began to intervene in heteronormative concepts. Until around the middle of the 1990s feminists acted from a binary concept of gender. From then on, queer and trans*activists have tried to challenge the idea of two, stable and natural gender categories. Language activists have seen language as performative and a tool for constructing reality. Even those who react negatively in forums on the internet to feminist language change assume that language has performative effects on the conceptualization of gender. The official language organizations, on the other hand, describe language in their recommendations mostly as something unpolitical that reflects rather than constructs society.

Keywords: language and gender, gender neutral language, feminist language change, feminist activism, transgender activism, language policy, language planning

Daniel Wojahn, Department of Scandinavian Languages, Box 527, Uppsala University, SE-751 20 Uppsala, Sweden.

© Daniel Wojahn 2015

ISSN 0083-4661
urn:nbn:se:uu:diva-251351 (http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:uu:diva-251351)


Printed in Sweden by Danagård LiTHO AB, 2015
Innehåll

Förord .......................................................................................................................... 7

1 Inledning .................................................................................................................. 9
   1.1 Syfte och forskningsfrågor ........................................................................... 11
   1.2 Forskningens positionering ....................................................................... 12
   1.3 Avhandlingens disposition ....................................................................... 13

2 Perspektiv på relationen mellan språk och samhälle .................................. 15
   2.1 En konstruktivistisk, pragmatisk språksyn .............................................. 15
      2.1.1 Strukturalistiska respektive poststrukturalistiska perspektiv på språk 16
      2.1.2 Kön i ett konstruktivistiskt, pragmatiskt perspektiv ..................... 17
   2.2 Diskriminering, diskurs och dispositiv .................................................... 20
   2.3 Språkaktivism: språkligt motstånd mot diskriminering ....................... 24
   2.4 Genderism: sex former av könsrelaterad diskriminering ..................... 27
   2.5 Slutsatser och utgångspunkter för avhandlingen ................................. 31

3 Feministisk språkförändring: modeller och tidigare forskning .................. 35
   3.1 Tidigare modeller av feministiska språkplaneringsprocesser ............... 35
   3.2 Forskning om feministiska språkförändringsstrategier: feminisering och könsneutralisering ................................................................. 38
   3.3 Forskning om re_aktioner på feministiska språkförändringar .............. 43
   3.4 Forskning om feministisk språkförändring i svenskan ....................... 46
   3.5 Slutsatser och utgångspunkter för avhandlingen ................................. 50

4 Material och kontexter ..................................................................................... 53
   4.1 Avgränsning av de analyserade språkliga motståndspraktikerna ......... 53
   4.2 Aktivistiska communityer ..................................................................... 55
   4.3 Offentlighet på internet ......................................................................... 57
   4.4 Institutionaliserad språkvård ................................................................. 57
   4.5 Material för analysen av aktivisternas diskussioner ......................... 62
      4.5.1 Skriftligt material ........................................................................... 62
      4.5.2 Fokusgrupper ............................................................................... 64
   4.6 Material för analysen av kommentarsfältens diskussioner .............. 65
   4.7 Material för analysen av den institutionaliserade språkvårdens diskussioner ................................................................. 67
   4.8 Kommentar till materialet ................................................................... 70
5 Intentioner bakom aktivisternas interveneringar ........................................ 73
  5.1 Språkförändringar som utmanar patriarkatet: interveneringar i androKönandet ................................................................. 74
    5.1.1 Kritiken mot ett androKönande språkbruk .................................. 75
    5.1.2 Interveneringar genom feminisering ......................................... 77
    5.1.2.1 Att språkligt göra kvinnor till den mänskliga normen ............ 78
    5.1.2.2 Att nämna både kvinnor och män ...................................... 86
    5.1.3 Interveneringar genom könsneutralisering ................................ 91
    5.1.3.1 Att använda en och den som icke-könande pronomen ............ 92
    5.1.3.2 Att använda icke-könande yrkesbenämningar ........................ 97
    5.1.4 Interveneringar genom att reclaima nedsättande benämningar ................................................................. 101
    5.1.5 Sammanfattning ..................................................................... 102
  5.2 Språkförändringar som utmanar det binära könssystemet: interveneringar i två- och cisKönandet ............................................... 104
    5.2.1 Kritiken mot ett två- och cisKönande språkbruk .......................... 106
    5.2.2 Att förändra benämningar vid överskridandet av könsgränsen mellan kvinnligt och manligt ............................................. 113
    5.2.3 Att benämma positioneringar bortom kvinnligt och manligt ....... 117
    5.2.4 Att benämma den privilegierade cisnormen ............................ 124
    5.2.5 Sammanfattning ..................................................................... 126
  5.3 Språkförändringar som utmanar sexualitets- och samlevnadsnormer: interveneringar i hetero- och reproKönandet .......... 128
    5.3.1 Att benämma icke-heterosexuella positioner ............................. 128
    5.3.2 Att utmana tvåsamtihetsnormen ............................................ 135
    5.3.3 Att benämma den privilegierade heteronormen .......................... 136
    5.3.4 Sammanfattning ..................................................................... 137
  5.4 Språkförändringar som utmanar kategorin kön i grunden: interveneringar i kategorialKönandet ...................................................... 138
    5.4.1 Kritiken mot ett könande språkbruk ........................................... 139
    5.4.2 Att utmana kategorialKönandet genom bruket av specifika språkformer ................................................................. 142
    5.4.3 Sammanfattning ..................................................................... 145
  5.5 Aktivisternas syn på relationen mellan språk, tänkande och kön .... 146
  5.6 Sammanfattande diskussion ............................................................ 149

6 Negativa re_aktioner på aktivistiska språkförändringar i kommentarsfält på nätet ................................................................. 154
  6.1 Diskursaktörernas självpositionering: ”vanligt folk” mot ”fanatiska ultrafeminister” ................................................................. 156
  6.2 Re_aktionssätt och motargument i kommentarsfältsinlägggen .......... 159
    6.2.1 Ignorerande och oförståelse .................................................. 160
    6.2.2 Förnekande ........................................................................... 160
    6.2.3 Varnande ............................................................................ 165
6.2.4 Bagatellisering

6.2.5 Förlöjligande

6.2.6 Personangrepp

6.3 Kommentatorernas syn på relationen mellan språk, tänkande och kön

6.4 Sammanfattande diskussion

7 Språkvårdens re_aktioner på aktivistiska språkförändringar

7.1 Diskursaktörernas självpositionering: språkvårdens icke-benämmande av de inblandade aktörerna

7.2 Språkvårdens inställning till de konventionaliserade benämningsspraktikerna

7.3 Språkvårdens re_aktioner på specifika aktivistiska språkförändringar

7.3.1 Re_aktioner på bruket av generiskt femininum

7.3.2 Re_aktioner på dubbla pronomenformer

7.3.3 Re_aktioner på kvinnligt appellerande substantiv

7.3.4 Re_aktioner på icke-könande yrkesbenämningar

7.3.5 Re_aktioner på det indefinita pronomet en

7.3.6 Re_aktioner på den

7.3.7 Re_aktioner på nyskapade pronom som hoan, h-n och särskilt hen

7.4 Språkvårdens syn på relationen mellan språk, tänkande och samhälle

7.5 Sammanfattande diskussion

8 Avslutande diskussion

8.1 En viskande debatt? Svenska diskussioner kring feministiskt motiverade språkförändringar

8.2 Från dispositiv till diskurs

8.3 Språk som norm eller resurs

8.4 Slutord: forskning och aktivism

Zusammenfassung

Referenser
Förord

Mycket har hänt under tiden jag har arbetat med den här avhandlingen. År 2012 startade den stora mediala debatten om pronomenet *hen* som plötsligt gjorde mitt avhandlingsämne än mer aktuellt. Dessa omfattande offentliga diskussioner gav mig nytt material som jag inte hade räknat med. Samtidigt visade de vilket engagerande och föränderligt fält jag studerar.


Mina doktorandkollegor Hanna Sofia Rehnberg, Hélène Edberg och Karin Hagren Idevall tackar jag för alla berikande diskussioner, för all hjälp med svenskan och inte minst för vänskapen.

Jag har haft fördelen att vara omgivna av väldigt trevliga kollegor, både på Södertörns högskola och på Uppsala universitet. Framför allt mina kollegor på Södertörn, där jag haft min arbetsplats, vill jag tacka för intressanta seminarier och diskussioner, för stöd och uppmuntran under doktorandtiden. Ett särskilt tack till Frej Persson, som jag de senaste två åren har delat mitt kontor med. Vilken lyxig situation för en som har lärt sig svenska först i vuxen ålder att dela rum med en utbildad språkkonsult som till och med tycker att det är kul att besvara frågor om allt från svenska skriftspråksnormer till betydelseskillnaden mellan *också* och *även* eller *påstå* och *hävda*.

Även alla mina vänner, som under hela forskarutbildningen har hjälpt mig genom att korrekturläsa mina texter, vill jag tacka. Era namn skulle fylla en halv sida och jag skulle ändå ha glömt någon. Därför ett stort kollektivt tack! Mina vänner Karolina Bång och Julia Wagner vill jag tacka för illustrationen respektive fotot på skyddsomslaget.

Stockholm, april 2015
Daniel Wojahn
1 Inledning

Bäste broder
oss karlar emellan
tjänsteman
ombudsman
överman
statsman
storman
skapelsens herre
herravälde
herrgård
herrum
som en man
alle man
manskap
mansålder
mannakraft
mannamod
emmansteater
god man
som en hel karl
mangrant
manbar
MAN SAKNAR ORD
(Kvinnofronten, 2010: Att skriva feministiskt, häfte 2, s. 16)

(Immanuel Brändemo, 2012: Trollhare – Ur en bokstavsvuxen transpersons ordgarderob, s. 66)

riksdagsledamot, intergender, genderfluid, transperson, cisperson, hoan, h@n, hen och pansexuell.

De språkförändringar som jag analyserar i den här avhandlingen har alla företagits aktivt och medvetet. Dessutom ligger alltid könspolitiska intentioner bakom dem. Syftet med språkförändringen kan till exempel vara att intervenera i diskriminerande samhällsstrukturer genom att skapa språkformer som utmanar, irriterar, förändrar och på lång sikt kanske till och med upphäver dessa diskrimineringsstrukturer. Men det kan också röra sig om bildandet och bruket av nya ord med det primära syftet att göra sig själv benämnbar, att kunna benämna den egna existensen i ett samhälle där passande benämningar helt saknas. (Se det andra inledande citatet.) Eftersom kön utgör en komplext, samhällsstrukturerande kategorisering som bygger på olika maktdelningar, finns det också åtskilliga typer av könsrelaterad diskriminering som de personer som aktivt förändrar språket försöker utmana. Exempel på maktdelningar som avses att utmanas med de strategiska språkförändringar som jag analyserar är patriarkatet, heteronormen, tvåkönsnormen och cisnormen. De språkförändringar som diskuteras i mitt material är alla på olika sätt feministiskt motiverade. Feminism förstår jag här som ett paraplybegrepp som inte bara inkluderar den andra feministiska vågens kvinnorörelse och dess nutida efterföljare utan även de olika homo-, bi-, queer- och trans*aktivistiska rörelser som uppstått under de senaste decennierna. Dessa rörelsers gemensamma närmare är avsikten att utmana könsrelaterad diskriminering och förändra samhälleliga normer kring kön, även om de specifika intentionerna kan vara tämligen olika och i viss mån till och med motstridiga. De strategiska språkförändringar som företas i dessa rörelser betraktar jag som en specifik form av aktivistiskt handlande. Denna typ av aktivism kallar jag i den här avhandlingen för språkaktivism. (Se vidare 2.3.)

De personer som företar aktivistiska språkförändringar ser språket som en central aspekt i upprätthållandet av könsrelaterade normer och diskrimineringsstrukturer. Och även de omfattande re_aktionerna som nya former, som exempelvis hen, framkallar visar hur samhällsrelevant språk uppfattas vara. För om språk inte skulle uppfattas som relevant, skulle det då vara någon mening med att försöka förändra det? Och om språkbruk vore en trivial

2 Detta skrivsätt med asterisk är etablerat i stora delar av trans*rörelsen. Jag använder trans när jag vill markera att flera olika realiseringar av trans inkluderas, bl.a. transsexuell, transgender, intergender och nongender. Se vidare avsnitt 2.4, 5.2 och 5.4.
aspekt och något obetydligt i relation till samhälleliga förhållanden, skulle då en föreslagen ändring av yrkestiteln *brandman* eller bruket av pronomenet *hen* framkalla så starka re_aktioner som de gör? Antagligen inte. Redan detta säger något om vilken syn på relationen mellan språkförändringar och förändringar i den icke-språkliga världen som uttrycks i diskussioner kring könspolitiskt motiverade språkförändringar.

I den tidigare forskningen har det ofta påpekats att det i Sverige inte har förekommit aktiva språkförändringar som skulle kunna liknas vid de omfattande feministiska förändringar som har genomförts i bland annat engelsk- och tyskspråkiga länder. Till exempel har den svenska diskussionen kring androcentriskt och kvinnoosynliggörande språkbruk beskrivits som "mycket lågmäld" och "vисканде", medan debatternas intensitet i andra språk har skildrats med "krigsmetaforer" (t.ex. Edlund 2004, Jobin 2004a). Analyserna som görs i denna avhandling kommer dock att visa att det även i Sverige har funnits omfattande diskussioner kring aktivistiska språkförändringar som intervenrar i rådande könsnormer. Inte minst de senaste årens debatter kring queera och trans*aktivistiska språkförändringar har varit allt annat än lågmälda och viskande.

1.1 Syfte och forskningsfrågor

I den här avhandlingen ämnar jag att med hjälp av diskursanalytiska metoder undersöka hur olika aktörer uppfattar och beskriver relationen mellan språk och kön och mellan aktiva språkförändringar och förändringar i den icke-språkliga sociala och fysiska världen. De språkförändringar som jag intresse-rar mig för rör framför allt ordnivå och har all a en anti-diskriminerande, feministisk intention. De har företagits för att göra motstånd mot etablerade könsnormer som på olika sätt uppfattas som diskriminerande mot trans*personer, kvinnor, homosexuella, bisexuella eller queera personer.


Följande övergripande frågor söker jag svar på i denna avhandling:

Vilka reaktioner framkallar feministiska språkförändringar utanför de aktivistiska grupperna? Vilka typer av argument anförs i dessa reaktioner?

Vilka synsätt på språk och på kön kommer till uttryck i intervensionarna och i reaktionerna på dessa? Hur konceptualiserar och beskriver de olika aktörerna sambandet mellan språk och kön och mellan språkförändring och samhällelig förändring?

Vilken variation finns det under analysperioden (1960-talet till 2015)? Vilka olika typer av könsrelaterad diskriminering har stått i diskussionernas fokus under dessa cirka 50 år? Har synen på språk, på kön och på relationen mellan språk och kön förändrats under tiden?

1.2 Forskningens positionering

Mina analyser ser jag som en del av den diskursanalytiskt och pragmatiskt orienterade feministiska lingvistiken. Den här avhandlingen är skriven inom ämnet nordiska språk, men mitt kunskapsintresse är uttryckligen tvärvetenskapligt och ligger huvudsakligen i skärningspunkten mellan de vetenskapliga disciplinerna språkvetenskap och genusvetenskap.


---

4 Genom användandet av detta skrivsätt vill jag tydliggöra att varje yttrande inte enbart är en passiv reproduktion av något som redan är etablerat utan alltid också en ny produktion. Understrecket ska dessutom visuellt visa att förskjutningar är möjliga, att betydelser kan förändras.
Att jag positionerar min forskning inom den feministiska lingvistiken och inte inom det språkvetenskapliga fält som kallas ”språk och kön” innebär inte att jag avser att distansera mig från detta fält. Inte heller betraktar jag dessa två forskningsområden som skilda från varandra, men jag vill tydliggöra att jag baserar mina analyser på feministisk teoribildning. Dessutom anlägger jag själv en uttalat feministiskt inriktad forskningsintention, vilket inte nödvändigtvis görs inom forskningsfältet ”språk och kön” (jfr t.ex. diskussionerna i Litosseliti 2006:22–24 och Mills & Mullany 2011). Även min diskursanalytiska och min intersektionella, interdependenta utgångspunkt, utifrån vilken jag betraktar kön som en kategorisering som inte existerar oberoende av andra samhälleliga diskrimineringsstrukturer som etnicitet/ras eller klass, gör att jag placerar mina analyser inom den feministiska lingvistiken. (Se vidare 2.)


1.3 Avhandlingens disposition

Avhandlingen är upplagd på följande sätt: I kapitel 2 presenteras de grundläggande teoribildningar som avhandlingen bygger på. Dessutom definieras här avhandlingens centrala begrepp och de teoretiska redskap som används i analyserna. I kapitel 3 går jag igenom den tidigare empiriska forskning som är av relevans för mitt projekt. Här förtydligar jag även hur jag kommer att använda vissa av den tidigare forskningens resultat som metodiska redskap i mina egna analyser. I kapitel 4 beskriver jag de tre kontexter samt det material som jag studerar. Kapitlen 5, 6 och 7 innehåller avhandlingens analyser, uppdelade efter de tre undersökta kontexterna. Diskussioner kring feministiskt motiverade språkförändringar som förs inom olika aktivistiska
rörelser analyserar jag i kapitel 5. I kapitel 6 följer en analys av diverse kommentarsfält på internet där offentligheten re_gerar på de aktivistiska språkförändringarna. I kapitel 7 undersöker jag hur den institutionaliserade språkvården re_gerar på aktivisternas språkförändringar i olika språkrekommendationer, handböcker och ordlistor. Det avslutande kapitel 8 innehåller en diskussion av avhandlingens övergripande resultat.
2 Perspektiv på relationen mellan språk och samhälle

I det här kapitlet utvecklar jag de teoretiska utgångspunktarna och perspektiven som ligger till grund för min analys av politiskt motiverade, antidiskriminerande språkförändringar. Jag inleder kapitlet med att introducera den konstruktivistiska, pragmatiska språksyn som avhandlingen grundar sig på. I det första avsnittet presenterar och diskuterar jag även skillnaderna mellan konstruktivistiska, verklighetskonstruerande, och strukturalistiska, verklighetsavbildande, perspektiv på språk. I det andra avsnittet redogör jag för mitt konstruktivistiska perspektiv på språkligt realiserad diskriminering. Här definierar jag även en rad centrala begrepp som på olika sätt är relaterade till diskriminering, och beskriver min förståelse av det aktivistiska motståndet mot diskriminerande språkhandlingar.

2.1 En konstruktivistisk, pragmatisk språksyn

bildande och verklighetskonstruerande perspektiv kategorier som kommer att användas i analyskapitlen för att undersöka vilken syn på sambandet mellan språk och ”verklighet” som företräds av de olika aktörerna i materialet.

2.1.1 Strukturalistiska respektive poststrukturalistiska perspektiv på språk


till följd att språk betraktas som både skilt från de agerande mänskliga subjekten och från konkreta språkhandlingar, situationer och kontexter.


**2.1.2 Kön i ett konstruktivistiskt, pragmatiskt perspektiv**

En konstruktivistisk språkmodell innebär att jag utgår ifrån att språk fungerar verklighetskonstruerande och inte som en ren avbildning av en objektiv och förutsättningslös förnimbart verklighet. För mitt forskningsområde, som

---

huvudsakligen rör en kategorisering av människor genom personbenämningar, innebär detta att jag ser användningen av personbenämningar och liknande språkliga handlingar som en aktiv konstruering av grupper och inte som en passiv spegling av ”naturligt” existerande persongrupperingar. Därmed sätts de språkliga konstruktionsprocesserna i fokus. I mitt fall betyder en konstruktivistisk, pragmatisk forskningsansats att jag intresserar mig för språkets konstitutiva funktion i samband med kategoriseringsprocesserna. Om en kategorisering av människor genom personbenämningar skriver Dale Spender i Man made language redan 1980:

Once certain categories are constructed within the language, we proceed to organize the world according to those categories. We even fail to see evidence which is not consistent with those categories. (Spender 1980:141)

Diskursiva upprepningar av vissa kategoriseringar kan leda till att dessa med tiden uppfattas som naturliga, stabila och oföränderliga. Kön är ett tydligt exempel för sådana kategoriseringar som i den västliga världen uppfattas som naturliga och oföränderliga. I en pragmatisk, konstruktivistisk förståelse antas språk dock påverka hur vi upplever och konstruerar den fysiska och sociala världen. Språk kan alltså ha inflytande på hur vi tolkar världen, på vad vi urskiljer, ser och förnimmer och vad vi inte urskiljer, inte ser och inte förnimmer:

Language usage is considered as the continuous manipulation of symbolic forms, which in itself has effects on the structure of physical and social experiences. (Hornscheidt 2011a:586)


Det konstruktivistiska antagandet att vår syn på världen och vår förståelse av kön är socialt konstruerad öppnar dessutom förändring; det som är konstruerat kan också förändras. Här kommer även de strategiska, politiskt motiverade språkförändringarna in i bilden. Butler menar att det finns en möjlighet till en subversiv förändring av de upprepade performativa handlingarna som konstituerar könskategorisering; detta just för att de är aktiva, performativa handlingar:

The critical task is, rather, to locate strategies of subversive repetition enabled by those constructions, to affirm the local possibilities of intervention through participating in precisely those practices of repetition that constitute identity and, therefore, present the immanent possibility of contesting them. (Butler 1990:147)

Enligt Butler (1990:149) skulle subversiva förändringar utgöras av interveneringar i de diskursiva upprepningarna som konstituerar tvåkönsnormen. I en pragmatisk, konstruktivistisk ansats riktas således intresset också mot de effekter som ett förändrat språkhandlande kan få i den icke-språkliga världen. Dessutom fokuseras de talande och skrivande subjektens ansvar för sina språkhandlingar, liksom den möjlighet till genomgripande social förändring som en förändring av språkbruket kan öppna för. Kritiska analyser borde enligt Butler (1990:2) framför allt vara inriktade på de konstruktionsprocesser som leder till existensen av kategorin kön. I analyskapitlen fokuserar jag dessa konstruktionsprocesser och koncentrerar mig särskilt på hur feminist-
iska aktivister intervenerar med hjälp av strategiska språkförändringar i de upprepade performativa handlingar som skapar könsnormer. En pragmatisk, konstruktivistisk ansats innebär dock inte att jag antar att allt som är diskursivt konstruerat utan vidare kan ifrågasättas och dekonstrueras.

Det är viktigt att skilja mellan idén att allt är konstruerat och den konstruktivistiska analysen som säger att vissa konstruktioner är så starkt naturaliserade och så svåra att ifrågasätta att vi helt enkelt inte kan förändra dem eller ens alltid ifrågasätta dem. Konstruktivism betyder alltså inte att allt är dekonstruerbart i precis alla situationer. Istället handlar det om att kartlägga hur vissa konstruktioner fungerar så naturaliserande att man inte längre förstår att de är just konstruktioner. (Hornscheidt & Landqvist 2014:32)


2.2 Diskriminering, diskurs och dispositiv

Eftersom jag förstår politiskt motiverade språkförändringar som intervenerar i diskriminerande diskurser är det nödvändigt att jag definierar på vilket sätt jag använder begreppen diskriminering och diskurs i denna studie.

Den analytiska definitionen av diskriminering som jag lägger till grund för mina analyser går ut på att jag ser diskriminering som ett strukturellt fenomen. Det betyder att enstaka diskriminerande handlingar inte nödvändigtvis behöver vara intentionella för att vara diskriminerande; det vill säga diskriminering behöver inte vara tänkt som diskriminering (exv. förolämpningar) för att vara diskriminerande. Detta synsätt innebär att diskriminering i grunden ses som något latent och abstrakt, som Hornscheidt och Landqvist

- Språkliga diskrimineringshandlingar består inte av enskilda ord.
- En språkhandling kan vara diskriminerande även om ingen skulle känna sig diskriminerad av den just då.
- Språkliga diskrimineringshandlingar är uttryck för grundläggande strukturer och inte bara uttryck för personligt hat eller liknande. (Hornscheidt & Landqvist 2014:75)


Tillämpat på personbenämningspraktiker och andra ord som innehåller delar som uppfattas som könskategoriserande (t.ex. allmän) betyder det att dessa språkliga former kan re-produceras diskriminerande diskurser utan att de som använder orden behöver ha en diskriminerande intention eller ens behöver vara medveten om att dessa ord kan tolkas som exkluderande och diskriminerande. De diskursivt re-producerade sociala normerna som jag begränsar mig till i min analys rör som nämnts kön som kategori. Det är alltså framför allt strukturella köns- och sexualitetsnormer, samt interve- ning i dessa normer, som jag analyserar. Att jag fokuserar på könsrelaterad diskriminering innebär dock inte att jag betraktar kön som en kategorisering som existerar fristående från andra diskrimineringsstrukturer, som rasism, migration, funktionalitet eller klassism. Jag utgår till exempel inte ifrån att alla kvinnor, alla homosexuella eller alla trans*personer är utsatta för exakt samma typ av strukturell diskriminering utan menar att diskrimineringsförhållandena är mer komplexa än så. Diskrimineringsförhållandena för en svart trans*person ser i Sverige helt annorlunda ut än för en vit trans*person och en normfungerande kvinna utan funktionshinder är strukturellt sett annars positionerad i förhållandet till sexism än en kvinna med funktionshinder. Olika personkategoriseringar och diskrimineringsstrukturer samspe- lar alltid med varandra utan åtskillnad. För att benämna dessa komplexa diskri-

mineringsstrukturer använder jag i denna avhandling termen interdependens.8


When most people in a society think alike about certain matters, or even forget that there are alternatives to the status quo, we arrive at the Gramscian concept of hegemony. (Wodak & Meyer 2009b:8)

Vissa ideologiska sätt att se på världen kan till följd av det bli så dominant att de upplevs som neutrala, som icke-ifrågasatt kunskap. När jag särskilt vill lyfta fram de hegemoniska diskursernas diskriminerande innebörd skriver jag även om diskriminerande diskurser.9


---


 Det som inte ens kan vara så fattbart att det kan sägas – oberoende av om det faktiskt utsägs eller inte – bildar den konstitutiva ramen för diskursen – och det är en väsentlig del av den konstruktivistiska analysen av diskriminering. (Hornscheidt & Landqvist 2014:100)


\(^{10}\) Lockward (2010) studerar i en tysk kontext bortnämmandet av diskriminerade och privilegerade sociala positioneringar i relation till rasism.
nämnbara för några decennier sedan men som är det i dag; vissa enbart i några grupper, andra även i majoritetssamhället. Också diskurserna är öppna för aktiv förändring och kan därmed bidra till att sociala normer förändras:

[Discourse] is constitutive both in the sense that it helps to sustain and reproduce the social status quo, and in the sense that it contributes to transforming it. (Fairclough & Wodak 1997:258)


2.3 Språkaktivism: språkligt motstånd mot diskriminering


Språkaktivistisk intervenering:

- initieras av strukturellt diskriminerade grupper, dvs. bedrivs ”underifrån”
- är alltid intentionell, politiskt motiverad och en del av mer omfattande aktivistiska motståndspraktiker
- företas med syftet att intervenera i, och på lång sikt eliminera, diskriminerande hegemoniska diskurser och samhällsstrukturer

Den första punkten, att språkaktivism bedrivs ”underifrån”, innebär att jag knyter begreppet tydligt till de personer och grupper som bedriver politisk aktivism utifrån erfarenheten av att vara utsatt för strukturell diskriminering.
Språkaktivistisk intervenering har alltid sitt ursprung i politiska, aktivistiska rörelser. Initiativtagarna till den språkaktivistiska kamp som jag fokuserar i den här studien, det vill säga språkaktivism som riktar sig mot könsrelaterade diskrimineringar, är personer som befinner sig på ett eller annat sätt i strukturellt diskriminerade positioner beträffande kön eller sexualitet. Andra former av språkaktivism kan vara primärt inriktade på andra diskrimineringsstrukturer, som rasism, migratism eller funktionalitet, och initieras av personer som är utsatta för den typen av strukturell diskriminering. I mitt material är det framför allt trans*personer, kvinnor, homo- eller bisexuella och queera personer som driver de språkaktivistiska frågorna som är relaterade till kön och sexualitet. Som analysen i kapitel 5 visar är det inte personer som befinner sig i, strukturellt sett, privilegierade köns- och sexualitetsrelaterade positioner, som sätter igång denna typ av språkaktivistiskt motstånd. Exempelvis är det inte främst heterosexuella män som initierar språkförändringar med syftet att synliggöra och motarbeta heteronormativa och patriarkala strukturer, och det är inte heller främst cispersoner som synliggör och bekämpar cispersoners privilegier utan dessa språkförändringar initieras av kvinnor och homo-/bisexuella respektive av trans*personer.\footnote{Detta utesluter dock på intet sätt att strukturellt privilegierade personer kan alliera sig med de grupper som driver språkförändringar och själva anamma och förespråka dessa förändringar utifrån de diskriminerande gruppers intentioner.}

Den andra punkten, att språkaktivistiska interveneringar alltid är del av mer omfattande aktivistiska motståndspraktiker, betyder att språkförändringbetydelse är betraktas av aktivisterna själva som enbart ett sätt bland många andra för att intervenera i samhälleliga makthierarkier och strukturell diskriminering. Språkaktivism är således ingen uttalad egen, avgränsbar politisk rörelse, utan språkaktivistiska handlingar är del av mer omfattande politiska projekt. Språkfrågor urskiljs sällan som en egen punkt i de aktivistiska diskussionerna. I stället sammanvävs språkliga frågor med andra aktivistiska motståndspraktiker som inte huvudsakligen har med språk att göra. Språkaktivism är därmed ett begrepp som jag använder för att kunna avgränsa och benämna den typ av politisk aktivism som jag analyserar närmare. Själva begreppet är inte etablerat bland de som bedriver feministiskt motiverad språkaktivism. Jag har stött på enbart några få uttalanden där personer använder språkaktivist om sig själva samt några där språkliga interveneringen kallas av aktivisterna för just språkaktivism.\footnote{Exempel på bruket av begreppet språkaktivist finns i Max Decroy Strandlunds artikel i tidskriften Bang (Strandlund 2013) och Malin Holgerssons uttalande i ett samtal med tidskriften Ful (2011, Vol 3/4, s. 100). I båda fallen relateras begreppet till bruken av pronomenet hen. Utöver detta används begreppet några gånger även av och om personer som kämpar för ett visst minoritetsspråk ska erkännas av majoritetsamhället. I regel är dessa språkaktivister själva talare av de berörda minoritetsspråken. I en svensk kontext handlar det framför allt om samisk språkaktivism. Även i detta fall av språkaktivism utgör språkfrågan enbart en av flera aspekter i den politiska, aktivistiska kampen.}
ringar som kampmetod, vardagsaktivism eller vardagsfeminism. Även genom dessa termer kopplas språkbasader intervenering tydligt samman med aktivistiska och politiska diskurer, positioneringar och intentioner.13 Eller som Sara Mills (2008:38) uttrycker det med avseende på språkliga interveneringar i patriarkala strukturer: ”[F]eminist anti-sexist interventions should not be seen as trivial tinkering with language, but as political action.”

Den tredje punkten i listan ovan definierar språkaktivismens mål, nämligen att på lång sikt eliminera diskriminerande samhällsstrukturer. För att kunna åstadkomma grundläggande förändringar i strukturellt förankrade, diskriminerande normer krävs diskursiv, samhällelig makt, något som dock privilegierade snarare än diskriminerade grupper har. Därför kan språkaktivistiska handlingar snarare beskrivas som intervenering, utmaning, irritation eller transformeringsförsök av hegemoniska diskurer och konventionaliserade normföreställningar. I det långa loppen kan dock på så sätt även centrala sociala maktordningar som patriarkatet och kanske även tvåkönsystemet om inte avlägsnas i grunden så dock förändras eller åtminstone språkliggöras (se analyserna i kapitel 5). Som skäl till språklig intervenering nämns i regel att konventionaliserade språkhandlingar upplevs som osynliggörande, exkluderande och diskriminerande. Språklig intervenering företas dels med syftet att synliggöra och utmana språkligt re-producerade maktordningar, dels utfri från behovet av att själv kunna bli benämnbar, av att kunna benämna och därmed skapa diskursiva positioner som inte är benämnbare i det konventionaliserade språkbruket. Ibland handlar det om språklig intervenering som avser en utåtriktad förändring av majoritetssamhällets språkliga handlingar och ibland om språkförändringar som aktivisterna primärt tillskriver en inåtriktad, communityskapande funktion. När nya språkformer används med ett communityskapande syfte, uttrycker aktivisterna ofta att intentionen är att språkligt skapa ”säkra platser” (Ambjörnsson 2010). Med ”säkra platser” menas rum som är så fria från majoritetssamhällets exkluderande och diskriminerande normering som möjligt. I och med detta räknar jag även språkförändringar som aktivisterna primärt tillskriver communityskapande betydelse som intervenerande.14


Språkaktivism rymer några olika typer av intervenerande språkliga handlingar som kan ligga på så olika nivåer som att skriva intervenerande romaner, sånger, bloggar, debattartiklar eller manifest, att förändra stilkonventioner och genrenormer, att hålla tal, föredrag eller informationsmöten, att författa paroller för demonstrationsplakat, spraya politiska budskap på diskriminerande reklamaffischer eller att uppmärksamma andra om att de använder sig av ett språkbruk som excluderar och därmed kan uppfattas som diskriminerande, bara för att ge några exempel. I den här avhandlingen koncentrerar jag mig på en analys av intervenering som företas på ord- och i viss mån frasenivå och som huvudsakligen innebär en förändring av personbenämningsspraktiker som upplevs som diskriminerande och andra fortlöpande språkbruk som exkluderar och därmed kan uppfattas som diskriminerade, bara för att ge några exempel. Jag avser dock inte att fästa begreppet språkaktivism enbart vid denna typ av språklig aktivism utan ser den språkaktivism som jag analyserar bara som en form av språklig diskriminering bland flera. De olika formerna av språkbaserad aktivism är dessutom i regel kopplade till varandra. Som analyserna i kapitel 5 visar initieras eller sprids aktivistiska språkförändringar på ordnivå ofta genom exempelvis feministiska tidskrifter, lesbisk poesi, queera serier eller trans*aktivistiska bloggar. Språkaktivism bör därför tolkas som ett brett begrepp som rymer olika former av språkbaserade intervenerings- och motståndssstrategier.

2.4 Genderism: sex former av könsrelaterad diskriminering


15 Det etablerade begreppet sexism valdes medvetet bort av Hornscheidt (2012) då sexism enligt den gängse förståelsen enbart avser diskrimineringar som rör maktgränser mellan kvinnor och män. Trans*- eller sexualitetsrelaterade diskrimineringar fängas inte av sexism.
struktivistisk språksyn där konstruktionsprocessen av de rådande normföre-
ställningarna står i centrum. I mina analyser använder jag denna modell för att undersöka vilka intentioner som ligger bakom de olika språkliga interve-
neringarna som svenska språkaktivister har diskuterat under de senaste cirka 50 åren. Genderismmodellen erbjuder en värdefull teoretisk förankring för detta och dessutom en begreppsapparat som gör det möjligt att differentiera de olika formerna av könsrelaterad diskriminering som språkaktivisterna avser att intervera i. Till grund för presentationen av de sex realiserings-
formerna av genderism ligger Hornscheidts (2012) vidareutveckling av mo-
dellen där diskriminering som rör genderism alltid betraktas som oskiljbar från andra strukturella makttilldelningar såsom rasism och andra. De olika rea-
lineringsformerna av genderism betingar även varandra och är endast åtskilj-
bara på en analytisk nivå.

TvåKönande är den samhälleliga normering som går ut på att det finns två – och enbart två – könskategorier som utesluter varandra. TvåKönandet be-
nämner alltså den i dag ytterst centrala kategoriseringen av människor i an-
tingen kvinna eller man. Denna binära könsindelning re-produceras på en mängd olika nivåer. Utöver språkliga och bildliga diskurser skapas och åter-
skapas tvåKönande bland annat i föreställningar om och iscensättning av kroppar, i kläd- och frisyrstilar, i indelningen av offentliga rum (t.ex. toalett-
er, omklädningsrum), i fördelningen av finansiella och materiella resurser, i reklam, sport, medier och flera. En uppdelning av människor i de två kate-
gorierna kvinna och man ligger till grund för dagens samhällsbygge och är juridiskt och lagligt föreskriven och reglerad, i Sverige bland annat genom folkbokföringen och det tvåKönande personnummersystemet.16 TvåKönan-
det motiveras och legitimeras på olika sätt: i vissa kontexter exempelvis via en könad läsning av kroppar eller kroppsdelar, via naturaliserande medici-
niska distinktioner som inte går att iaktta i vardagslivet (t.ex. gener, hormo-
nor), eller via olika socialt förvärvade kompetenser (t.ex. olika socialiserings-
av flickor och pojkar). TvåKönandet konstituerar mänsklighet varande på ett fundamentalt plan och utgör också grunden för andro-, hetero-, repro- och cisKönandet. Även många konceptualiseringar av trans* utgår från tvåKö-
nandet som referensram och re-producerar föreställningen om två könskate-
gori, samtidigt som denna föreställning i vissa fall ifrågasätts och görs mer flexibel (Hornscheidt 2012:77).

AndroKönande syftar på hur manlighet likställs med mänsklighet. And-
roKönandet innebär att manlighet konstrueras som den mänskliga normen 
medan kvinnlighet konstrueras som det andra, avvikande, markerade och könade. Denna form av genderism är den mest diskuterade och mest kritise-
rade inom västerländska feministiska rörelser. Där kallas den i regel sexism. 
Också inom språkvetenskapen är androKönandet den hittills utförligast ana-


exkluderas från detta statliga stöd vilket är ett ytterligare tecken på att olika grupper bemöts med olika reproKönande normer och förväntningar.


förståelsen för den könsrelaterade diskriminerings komplexitet. Den analystiska indelningen i de sex olika realiseringssformerna av genderism är dessutom tids- och kulturbundna och kan vid behov modifieras, vidgas och anpassas till den aktuella analysens syfte och forskningsobjekt. De analyser som jag genomför inom ramen för denna avhandling blir därmed även ett sätt att testa modellen på svenska diskussioner kring språkaktivistisk intervention i könsrelaterade diskrimineringsstrukturer.

2.5 Slutsatser och utgångspunkter för avhandlingen

Att jag lägger en konstruktivistisk, pragmatisk språksyn till grund för mina analyser får bland annat konkreta konsekvenser för de forskningsfrågor jag ställer, det material jag väljer, de resultat jag får fram och de tolkningar som jag gör. Jag är intresserad av hur de språkliga konstruktionsprocesserna som rör kön och könskategoriseringer ser ut, vilka konstruktioner som feministiska aktivister väljer att språkligt intervenera i samt hur andra aktörer, som till exempel den institutionaliserade språkvården, hanterar dessa språkliga interveneringar. Utifrån min forskningsansats frågar jag inte om språk speglar samhället på ett jämställt eller rättvist sätt utan hur könskategorierna förhandlas, skapas och re-produceras språkligt.


Som utgångspunkt för mina analyser använder jag den teoretiska indelningen i verklighetsavbildande och verklighetskonstruerande syn på språk som ett analytiskt redskap. I analyskapitlen tar jag reda på vilken syn på sambandet mellan språklig och icke-språklig verklighet, språk och samhälle, språk och tänkande, och särskilt språk och kön, som framgår ur de olika aktörernas metaspråkliga diskussioner kring aktiv språkförändring. När någon argumenterar för att förändringar i den fysiska, icke-språkliga världen...

Som framgått är det inte bara bruket av till exempel sexistiska, homo- eller trans*foba skälssord som jag ser som diskriminering utan även andra, mer subtila, konventionaliserade språkhandlingar. I och med att det synsättet på språklig diskriminering bygger på antagandet att inte bara det som sägs och skrivs utan även det som inte sägs och inte skrivs kan utgöra en diskriminerande språkhandling hamnar även dessa aspekter inom mitt forskningsinteresse. Med utgångspunkt i denna ansats blir även metaspråkliga diskussioner kring bortnämning och en analys av det som inte kan sägas, det som ligger i dispositivet, relevant. Med hänsyn till min forskningsfråga om den historiska, diakrona utvecklingen av diskussioner kring aktivistisk språkförändring kan jag med denna utgångspunkt undersöka vad som har diskursiverats under analysperioden, det vill säga vad som har gjorts möjligt att uttrycka språkligt och att föreställa sig, men som tidigare inte har varit möjligt att språkliggöra. I samband med det använder jag i analyserna teoretiska begrepp som bortnämning, dispositiv och intelligibel. Även genderismmodellen operationaliserar jag som ett analytiskt verktyg, framför allt i analysen av aktivisternas intervensioner.

personbenämningar utför en könskategorisering eller inte har jag valt att använda könsspecificerande och icke-könsspecificerande, ibland även förkortat till könande och icke-könande. När jag använder omskrivningar som ”ord som benämner x” och liknande så menar jag inte att x är en förutbestämd och oberoende av språkliga kategoriseringar bestående grupp utan en grupp som re-produceras just genom kontinuerlig upprepning av själva kategoriseringsakten. Detsamma gäller när jag använder omskrivningar som ”kvinnligt appellerande suffix” och liknande.18 Fler begreppsdefinitioner och begreppsmotiveringar förekommer även i de följande kapitlen. Jag försöker genomgående att vara tydlig med vilket perspektiv som jag anlägger i mina analyser. Syftet med detta är att synlig- och explicitgöra min forskningsständpunkt så att den blir gripbar och därmed möjlig att diskutera, ifrågasätta och vidareutveckla.


Ställningstagandena angående vilka teoretiska perspektiv som anläggs i avhandlingen, utifrån vilken språksyn analyserna genomförs, hur sambandet mellan språk och kön conceptualiseras etc. är givetvis ofränkomligt knutna.
till min egen person. Andra forskare hade måhända valt andra ingångar, ställt andra frågor till materialet och fattat andra beslut. De frågor jag ställer, det jag uppmärksammar i materialet och det jag sedan väljer att lyfta fram i analyserna hänger givetvis också ihop med min egen sociala positionering vad gäller diskrimineringsstrukturena. I många av de former av könsrelaterat förtryck som presenteras i avsnitt 2.4 befinner jag mig i den privilegerade positionen. En trans*positionerad forskare eller en lesbisk lingvist hade möjligtvis lagt tonvikten på andra aspekter, uppmärksammat andra saker i materialet eller tolkat dem på ett annat sätt – vad som är intelligibelt för forskningen hänger nämligen ofräknomligen ihop med vad som är intelligibelt för den som forskar.19 Att jag är nära vän med många som ingår i de rörelser vars språkaktivism jag analyserar har bidragit till att många diskrimineringsstrukturer som jag själv inte är diskriminerad av har blivit synliga för mig. Därutöver har jag haft personlig och forskningsrelaterad kunskap om aktivistiska språkförändringar i tyskan med mig in i forskningsprocessen. Även detta lär ha påverkat hur jag tolkar svensk språkaktivism och de re_aktioner som den bemöts med.

Mitt forskningsintresse för språkaktivism grundar sig på ett genomgripande intresse för hur makt, diskriminering, samhälleliga normföreställningar och dylik re-produceras språkligt. Och jag känner tydlig sympati för de icke-diskriminerande intentioner som ligger bakom de språkförändringar jag analyserar i denna avhandling. Detta visar sig även i att jag själv undviker att använda etablerade språkformer som re-producerar exempelvis andro-Könande och därmed kvinnodiskriminerande eller tvåKönande och därmed gentemot trans*personer diskriminerande språkformer. Ibland använder jag själv aktivistiska former i min egen text; jag allierar mig således med dem som aktivt förändrar språket. Ett fortsatt bruk av etablerade och erkända språkformer, som det indefinita pronomener man, hade i sin tur inte inneburit en neutral positionering gentemot forskningsföremålet utan snarare en acceptans av rådande strukturer; ett neutralt utifrånperspektiv är i dessa frågor omöjligt.

Just eftersom all forskning innebär teoretiska ställningstaganden anser jag att det är angeläget att forskaren skapar vetenskaplig transparens genom att tydligt redogöra för sina egna utgångspunkter. Detta förstör enligt min uppfattning inte heller forskningens validitet, utan gör den snarare mer genomskinlig; speciellt med tanke på att normen i många språkvetenskapliga analyser annars brukar vara att det forskande subjektet gör sig så osynligt som möjligt. Reflektionen över hur medvetna och omedvetna, uttalade och outtalade teoretiska ansatser, personliga positioneringar och annat påverkar forskningsprocessen och dess resultat bör pågå ständigt (se t.ex. Tudor 2011).

19 En följdfråga blir då: Vad händer när jag som manlig cisperson blir ”expert” på språkförändringar som primärt har bedrivits av kvinnor och trans*personer?
3 Feministisk språkförändring: modeller och tidigare forskning

I denna forskningsöversikt sammanfattar jag den tidigare internationella och svenska forskningen om feministiskt motiverade språkförändringar. I det första avsnittet redovisar jag Anne Pauwels (1998) centrala språkplaneringsmodell som avbildar och beskriver feministiska språkplaneringsprocesser. Denna modell har spelat en betydande roll för såväl den internationella som den svenska forskningen kring feministisk språkförändring och får därför inleda presentationen (avsnitt 3.1). Därefter sammanfattar jag den internationella forskningen om olika konkreta språkförändringsstrategier som feminist har använt för att förändra diskriminerande benämningspraktiker (avsnitt 3.2). Denna indelning i olika förändringsstrategier kommer jag sedan att använda i analyskapitel 5 som ett analytiskt redskap. I avsnitt 3.3 presenteras resultaten av tidigare studier där reaktionerna som feministiska språkförändringar har framkallat hos andra språkbrukare undersöks. Resultaten av denna forskning kommer jag i mina egna analyser att använda som analysredskap när jag kategoriserar reaktionerna på svensk språkaktivism. forskningsöversikten avslutas med en överblick över vetenskapliga studier av feministiska språkförändringar i det svenska språket (avsnitt 3.4) och en sammanfattning (avsnitt 3.5).

3.1 Tidigare modeller av feministiska språkplaneringsprocesser

Den befintliga teoribildningen kring feministiskt motiverade språkförändringar orienterar sig till stor del mot de teorier som utvecklats för statligt styrd språkpolitik och språkplanering. Dessa teorier har hittills i huvudsak varit inriktade på frågor som rör regleringen av olika språks status, till exempel regleringen av relationen mellan minoritetspråk och huvudspråk, implementeringen av nationella rättskrivningsregler och grammatiska konventioner, det officiella förhållningssättet till lånord och annat (se t.ex. Fishman 2006, Spolsky 2004, Teleman 2003, Vikør 2007). Dessa regleringar utförs ”ovanifrån”, av statliga instanser. En rad nationalstater har till och med speciella språkreglerande institutioner som driver de nämnda frågorna och som implementerar de språkpolitiska och språkplanerande besluten uti-


---

20 I Sverige är Språkrådet det officiella, statliga organet för språkvård och språkpolitik. Språkrådet är en avdelning inom myndigheten Institutet för språk och folkminnen (se avsnitt 4.4).
liten betydelse i sin språkförändringsmodell. Det är just dessa grupper som jag benämner språkaktivister.


säga den formen av genderism som jag i den här avhandlingen kallar för androKönande. Hon inkluderar inte motståndet mot andra köns- eller sexuallitetsrelaterade diskrimineringar, exempelvis aktiva interveneringar i cis-, två- eller heteroKönande som bedrivs av trans*personer eller homo- och bisexuella.


3.2 Forskning om feministiska språkförändringsstrategier: feminisering och könsneutralisering


Feminisation involves making the female and feminine consistently visible in language. Neutralisation, on the other hand, aims to reduce explicit markers of gender in context where this is not relevant. (Pauwels 2011:16)

Den tidigare forskningen har kommit fram till att språkplanerare inom ett visst språk vanligtvis enhålligt förespråkar antingen den ena eller den andra strategin. Vanligtvis förespråkas neutraliseringstrategin för en del germanska språk som danska, engelska och norska medan specificeringsstrategin


---

22 För svenskan se avsnitt 3.4.

De nämnda analyserna visar att rekommendationerna i de enstaka språken är tydligt inriktade på en av dessa två strategier. Detta betyder dock inte nödvändigtvis att språkplanerare förespråkar strategierna undantagslöst. Även i tyska rekommendationer kan i vissa fall bruet av icke-könande former förordas och även i feministiska handböcker som gäller språkförändrande strategier i engelskan, rekommenderas i viss utsträckning könsspecificerande benämningar (t.ex. bruet av dubbla, könsspecificerande pronomenformer som *she or he*). Det finns även språkgemenskaper där olika feministiska lingvister och andra språkplanerare förespråkar olika strategier parallellt. Ett exempel på detta är nederländska (se t.ex. van Alphen 1985, Brouwer 1985, Gerritsen 2002).


Framför allt den brittiska språkvetaren Deborah Cameron kritiserar sin publikationer upprepade gånger att dessa benämningar ”are neutral on the surface, but masculine underneath” (Cameron 1985:85). Språkplaneringsförövare som i första hand bygger på en neutraliseringsstrategi kallar hon för ”cosmetic measure which enables us to see justice being done without really doing us justice” (Cameron 1985:86, se även Cameron 1994, Hornscheidt 2012, Moulton 1981). Förespråkare vegansneutraliseringsstrategin, exempelvis inom den svenska språkvården, anser i stället att ”funktionen snarare än kön bör vara det viktiga när man talar om vad folk sysslar med” (Milles 2012:45). Språkplanerare som driver könsneutraliserande språkföreändringar brukar i regel också lyfta fram språketsätiska och språkpraktiska argument: ”Det är också praktiskt att ha könsneutrala beteckningar att tillgå i språket.” (Milles 2012:45). Pauwels (1998) sammanfattar sin språkavbrytande analys av feministiska handböcker och riktlinjer på följande sätt:

Proponents of either view put forward social and linguistic arguments in favor of their proposals. Those who favor gender neutralisation possibly present the stronger linguistic arguments, whereas those favouring feminisation probably present stronger arguments for the social effectiveness of the proposal. (Pauwels 1998:123)

Sammanfattningsvis kan konstateras att förespråkandet av både neutraliserings- och feminiseringsstrategin hittills bygger på antagandet att det finns två könskategorier som ömsesidigt utesluter varandra. I de nämnda analyserna av feministiska språkplaneringsprocesser nämns enbart att syftet med dessa strategier är att skapa benämningsspraktiker som språkligt jämställer kategorin kvinna med kategorin man. De feministiska språkplanerarna som förespråkar en av dessa strategier har i de hittills genomförda studierna dock inte uttryckligen valt bort att inbegripa interveneringar som bedrivs av exempelvis trans*personer – snarare förblir det binära könskonceptet en outtalad premiss. Detsamma kan även sägas om så gott som alla de studier som nämns i detta avsnitt. När tvåkönssystemet inte medvetandegörs som den feministiska språkplaneringens ramverk så uppmärksammas inte heller språkkaktivistiska förändringar som går bortom detta koncept. Mina analyser i kapitel 5 och 7 visar till exempel att ”könsneutraliserande” förändringsstrategier som företas av trans*communityer ibland blir lästa som interveneringar i androKönandet, fastän de ursprungligen avsett att intervenera i till exempel cis- eller tvåKönandet.

Denna forskningsöverblick över de två grundläggande strategierna som förespråkas av feministiska språkplanerare visar också hur fokuserad den

---

dominerande forskningen är på västeuropeiska språk och särskilt på de olika varieteteter av engelska som används i världen. Analyser av feministisk språkplanering eller språkaktivism i språk som till exempel talas i Afrika, Asien eller Oceanien närmare knappt i den engelskspråkiga forskningen. Forskning som inte publiceras på engelska verkar ha svårt att få ingång i fältets kanoniserande referensramar.24

3.3 Forskning om re_aktioner på feministiska språkförändringar


Hittills har i huvudsak två metoder används i samband med analyser av offentlighetens re_aktioner, å ena sidan enkät- och intervjustudier och å andra sidan diskursanalyser av offentligt publicerade kommentarer. Hel linger (1985b) använde skriftliga frågeformulär för att analysera re_aktioner som en av Västtysklands första statliga rekommendationer av icke-sexistiskt språkbruk framkallade. Högutbildade kvinnor visade i genomsnitt den högsta sensibiliteten för sexistiskt språkbruk, lågutbildade män den lägsta. Lågutbildade män var även den grupp som var mest motvilligt inställd till språkförändringar. Generellt sett var informanterna dock mycket positiva till att myndigheter använder sig av ett reformerat språkbruk; både feminisering och könsneutralisering förespråkades som strategier. Enbart 15 % av alla tillfrågade angav dock att de var beredda att förändra det egna språkbruket.

Bengoechea och Simón (2014) har kunnat visa liknande resultat för spanskan. De undersökte 465 studenters re_aktioner på interveneringar i androKönande språkhandlingar och kunde konstatera att de flesta av dessa var positivt inställda till förändringarna. Mest positiva var studenterna till nybildningar som innehåller symbolen @ för att visa att såväl kvinnliga som manliga personer inkluderas (t.ex. alumna(s), sv. ’studenter’). Även den spanska studien visade att kvinnor i genomsnitt var mer positiva till feminist-


1. 'Cross-cultural’ arguments: Kritikerna hänvisar till kulturer med språk utan grammatiska genusdistinktioner och menar att dessa inte heller är mer jämställda.
2. 'Language is a trivial concern’ arguments: Diskussioner kring språk tar fokus från de ”verkliga” ojämlikheterna i samhället. Detta argument framförs i Blaubergs material såväl av feminister som av antifeminister.
3. 'Freedom of speech/unjustified coercion’ arguments: Uttryck av oro för att högre instanser kommer att reglera språkbruket och förbjuds yttringar som dessa uppfattar som sexistiska.
4. 'Sexist language is not sexist’ arguments: Språk kan inte vara diskriminerande när den som yttrar sig i tal eller skrift inte avser att vara det. Problemet ligger hos mottagaren som misstolkar formerna.
5. 'Word-etymology’ arguments: Kritikerna insisterar på en ”ursprunglig” betydelse av ord, till exempel att engelskans man ”ursprungligen” betydde human being och därför inte bortnämner kvinnor.
6. 'Appeals to authority’ arguments: Kritikerna hänvisar selektivt till auktoriteter för att stödja den egna argumentationen (t.ex. ordböcker, lingvister, politiker).

7. *'Change is too difficult, inconvenient, impractical or whatever’ arguments:* Språket (t.ex. ”pronomensystemet”) är stabilt och omöjligt att förändra. Kritikerna kan hålla med om att språket är sexistic, men avfärdar möjliga förändringar som för komplicerade, opraftiska osv.

8. *'It would destroy historical authenticity and literary works’ arguments:* Det påstås att aktiva språkförändringar gör det svårare eller omöjligt att anknyta till det nationella kulturella arvet.


The most common observation when surveying public reactions to non-sexist language guidelines across languages and countries is their striking similarity: similar arguments and strategies are used to react favourably and, especially, unfavourably to proposed changes. (Pauwels 1998:171)

3.4 Forskning om feministisk språkförändring i svensk

I översikten över svensk forskning koncentrerar jag mig på studier som fokuserar feministiskt motiverade språkförändringar. I viss mån tar jag dock även upp studier som analyserar de rådande konventionaliserade personbenämningsspraktikerna. Den svenska forskningen om feministiskt motiverade språkförändringar kan enligt min uppfattning delas in i fyra typer av studier:

1. Korpus- och textanalyser med syftet att ta reda på vilka personbenämningar som används i framför allt myndigheternas och de stora svenska dagstidningarnas texter.26
2. Enkätstudier och diskursanalyser av reaktioner på utvalda feministiska språkförändringar, med särskilt fokus på den institutionaliserade språkvårdens reaktioner.27
3. Diskursanalyser av intentionerna som ligger bakom de aktiva språkförändringarna.28
4. Perceptionsstudier med syftet att ta reda på vilka konceptualiseringar olika benämningsspraktiker framkallar.29

Korpusstudier och i mindre utsträckning textanalyser, det vill säga det som inkluderats i den första punkten i ovanstående lista, utgör tveklöst den största delen av den forskning som hittills bedrivits inom fältet. Genomförandet av dessa studier är en reaktion på offentliga debatter kring olika former av personbenämning. Debatterna i sig har dock hittills bara i liten utsträckning varit föremål för forskningens intresse.

De flesta korpusstudier som gjorts har syftat till att ge en överblick över de rådande personbenämningsspraktikerna. Dessa analyser är till största delen kvantitativa och det huvudsakliga fokuset har legat på en jämförande analys av användningsfrekvensen av könande respektive icke-könande yrkesbenämningar. Det är således snarare en analys av det hegemoniska skriftliga språkbruket i myndigheternas och de etablerade dagstidningarnas texter som står i medelpunkten än en analys av de politiska diskussioner och intentioner.

---


Sammanfattningsvis kan man konstatera att den svenska vägen mot könsneutrala yrkesbeteckningar har inneburit att kvinnor kommit att tituleras med maskulint bildade beteckningar som tidigare varit reserverade för män. Nu kan även kvinnor vara lärare, direktörer och tjänstemän. Dessa manliga beteckningar tycks ha anammas utan diskussion […]. (Edlund 2004:268)

Edlund, Jobin och Hornscheidt slår fast att denna benämningarpraktik, som enbart innebär förändringar av hur kvinnor omtalas, har antagits utan någon större offentlig debatt i Sverige. Endast pronominala benämningar har kritiserats i någon större utsträckning för att vara androKönande. Kritiken gällde i detta fall det generiska bruet av han (Hornscheidt 2006). De nämnda forskarna är överens om att det inte har funnits några mer omfattande diskussioner kring strategiska språkförändringar i Sverige och att strategiska språkförändringar har spelat en internationellt sett jämförelsevis liten roll för svenska feminister.30 Jobin (2004a:82, 86) menar att det på det hela taget inte har funnits någon feministisk språkkritik i Sverige som vore jämförbar med till exempel den tysk- eller engelskspråkiga. Även Edlund (2004:263) pratar om en ”viskande” svensk debatt:

---

30 Observera att alla tre studier publicerades innan den omfattande medialis debatten kring hen kom igång år 2012.
Medan krigsmetaforer kan användas för att beskriva intensiteten i den engelska debatten om sexistiskt språkbruk, så måste man i karaktäriseringen av den svenska debatten använda sig av en närmast ljudlös metafor — debatten fördes nämligen mycket lågmält, närmast i viskande ton. (Edlund 2004:272)

Den brittiska lingvisten Deborah Cameron sammanfattar däremot de engelskspråkiga, i synnerhet de amerikanska, debatterna med begrepp som ”battle”, ”linguistic guerilla war” eller ”war of words” (Cameron 1995:119, 130). Även i tyskan har feministiska interveneringar i androKönandet fått ett sådant genomslag att lingvister brukar betrakta feministiskt motiverade språkförändringar som de som, vid sidan om datorterminological och engelska länord, har förändrat det tyska språket mest under de senaste 40 åren (t.ex. Schoenthal 1998:26, Kusterle 2011:31).

vis engelsk- och tyskspråkiga personer. Denna punkt har mig veterligen hit-tills inte analyserats empiriskt.


De som var emot ansåg att skriften gällde en typ av språkvård med ”påtagliga moraliserande och ideologiska inslag som nämnden inte bör befatta sig med” (protokoll från sammanträde i Svenska språknämndens styrelse den 7 november 2005, §41). Exakt vilka inslag som kunde karaktäriseras så var det då och även vid diskussioner senare svårt att få exempel på. (Lindgren 2007e:237)


Olika språkvetare som har forskat om könsrelaterade benämningspraktiker har påpekat att det är märkligt att det inte finns fler utförliga svenska rekommendationer för ett icke-sexistiskt språkbruk. År 2004 skriver exempelvis Edlund:


The official organs for language planning in Sweden, especially the Language Council, have not just been supportive of most of these suggestions but have also, along with their long supportive stance on gender-neutral strategies, shown increasingly active commitment in the last few years to address some of the problems of sexist language. [...] Sweden may be an example where feminist language planning is relatively successful, at least for now. (Milles 2011:30)


---

3.5 Slutsatser och utgångspunkter för avhandlingen

Forskningsöversikten i det här kapitlet har åskådliggjort följande centrala aspekter:

- Så gott som alla befintliga studier har uppmärksammat inflytelserika aktörer såsom statliga institutioner och liknande.
- Såväl den svenska som den internationella forskningen koncentrerar sig nästan enbart på en analys av interveneringar i androKönande normer.
- Den svenska forskningen bygger huvudsakligen på korpusanalyser av majoritetssamhällets skriftspråkliga benämningspraktiker.
- Den feministiska språkkritikens omfattning och diskussionernas intensitet anses vara låg i Sverige, jämfört med den i andra språkområden.


Som tidigare nämnts (se kapitel 1 och 2) är mina analyser inriktade på språkaktivism, inte på språkplanering. Därmed vill jag bidra till att fylla luckan i tidigare svensk forskning om språkliga interveneringar i könsrelaterade samhällsstrukturer, så som de bedrivs av communityer som är utsatta för diskriminerande benämningspraktiker. Min analys avser dessutom metaspråkliga diskussioner om aktiva språkförändringar inom olika aktivistiska rörelser, i syfte att undersöka med vilka intentioner dessa företas. I och med att jag inkluderar diskussioner bland aktivister i analysen, är de interveneringsintentioner som fångas också bredare och mer varierande än de i den tidigare forskningen. Dessa avsåg huvudsakligen ett ifrågasättande av andro-Könandet.

4 Material och kontexter


I det följande avgränsar jag inledningsvis de i den här avhandlingen analyserade motståndspraktikerna noggrannare. Sedan redogör jag för de tre analyskontexterna och sätter dem i relation till några av de centrala teoretiska begrepp som jag introducerar i kapitel 2, bland annat diskriminering, social positionering, aktivism, motståndspraktik och governmentalitet. Därefter beskriver jag materialet som ligger till grund för analyserna.

4.1 Avgränsning av de analyserade språkliga motståndspraktikerna


Den feministiska diskursforskaren Jane Sunderland (2004:203–206) delar upp interveneringar i diskriminerande diskurser i sådana som producerar

---

motdiskurser och sådana som utmanar etablerade diskurser med hjälp av direkt konfrontation. Den typen av språkaktivism som jag analyserar används i båda dessa motståndspraktiker.


Detta innebär att den typen av språkaktivistiska intervingerings som jag intresserar mig för inte nödvändigtvis behöver vara en fristående språklig motståndspraktik utan mycket väl kan vara del av de nämnda språkbaserade intervingeringssättet, vare sig det handlar om dikter, aktivistiska manifester eller paroller som skanderas på demonstrationer. Interveninger som sker på ord- och frasnivå är inte möjliga att skilja ifrån de presenterade motstånds-


4.2 Aktivistiska communityer

Utgångspunkten för min analys är aktivistiska communityer, vilket gör en närmare definition av både activism och community nödvändig. Ett första steg i dessa begrepsbestämningar har redan tagits i teorikapitlet i samband med definitionen av språkaktivism (avsnitt 2.3). Där klargjorde jag att huvudfokuset i mina analyser ligger på medvetna språkförändringar som företas med syftet att intervera i hegemoniska diskurser som upprätthåller genderistiska normer. Den typen av språkligt motstånd som jag fokuserar på bedrivs av personer som har det gemensamt att de är utsatta för samhällsstrukturer som de upplever som diskriminerande och genderistiska. I och med att språkförändringarna bedrivs utifrån strukturellt diskriminerade, sociala positioneringar, alltså utifrån ett motståndsperspektiv i relation till majoritetsamhällets normföreställningar, använder jag begreppet activism för att beskriva dessa handlingar.35


35 Se Lilja & Vinthagen (2009b, d) om sambandet mellan motståndspraktiker och aktivism.
benämningar), resonera kring olika potentiella interveneringsstrategier, föreslå nya icke-diskriminerande benämningar, avväga för- och nackdelarna med de olika språkaktivistiska interveneringarna, tillsammans skapa ordlistor med icke-diskriminerande benämningar och dylikt. Utbytet kring språkbaserede interveneringar sker i dag i stor utsträckning även i virtuella rum på internet, exempelvis inom ramen för trans*aktivistiska bloggar samt tillhörande kommentarsfält, i feministiska diskussionsforum och annat. Även utbytet som sker på dessa internetbaserade plattformar betraktar jag som communityskapande; det förutsätts i denna avhandling således ingen kommunikation ansikte mot ansikte.36


Den typ av aktivism som bedrivs av de communityer som jag analyserar kallar jag i den här texten övergripande för feministisk. Denna benämning används inte nödvändigtvis av aktivisterna själva för att benämma den egna aktivismen. Feminism använder jag i relation till genderismmodellen som presenteras i avsnitt 2.4. Detta innebär att jag betraktar varje aktivistisk motståndspraktik som riktar sig mot en eller flera av de genderistiska strukturer- na två-, andro-, hetero-, repro-, cis- och kategorialKönandet som feministisk. Såsom jag använder ordet feministisk motsvarar det således anti-

genderistisk. Eftersom feminism vanligtvis är förknippat med interveneringar i patriarkala strukturer och med de communityer som drev och driver denna typ av feministisk aktivism, benämner jag i analyserna explicit vems motstånd som jag behandlar vid respektive tillfälle. Detta för att inte osynliggöra homo-, bi- och särskilt trans*aktivistiska aktörer.

4.3 Offentlighet på internet


Kommentarsfälten är den kontext där jag vet minst om aktörerna. Personerna som skriver inlägen i de kommentarsfält som jag analyserar utgör inte på samma sätt som aktivisterna och språkvårdarna en grupp med explicit uttalade, gemensamma mål. Det förblir också oklart om aktörerna i denna kontext är vana inläggsskribenter, det vill säga om de regelbundet kommenterar artiklar på internet, eller om det är självämn som har föranlett att de har blivit aktörer på denna arena. Av kommentarerna framgår att skribenterna huvudsakligen agerar utifrån privilegierade sociala positioneringar beträffande de former av genderism som de kommenterar (se kapitel 6). Därmed är kommentatorerna annorlunda positionerade till de diskriminerande strukturerna än aktivisterna.

4.4 Institutionaliserad språkvård

I det här avsnittet ger jag en relativt utförlig överblick över språkvårdens roll i Sverige, dess centrala aktörer och de principer som svensk språkvård arbetar efter. Syftet med detta är att möjliggöra en bättre förståelse för språkvårdarnas re aktioner på aktivistiska språkförändringar, för utformningen av deras rekommendationer samt för rekommendationernas räckvidd och bety-
delse för utvecklingen av det svenska språket. Institutionaliserad språkvård bedrivs i Sverige av inflytelserika samhälleliga instanser; den utövas så att säga ”uppfriån”.


Det språkvårdsorgan som tillsammans med Språkrådet dominerar svensk språkvård är Svenska Akademien, som genom sin ordlista (SAOL) och grammatik (SAG) inte bara utövar ett deskriptivt utan även ett normativt inflytande på svenskan. Akademien instiftades 1786 av kung Gustaf III, men är i motsats till Språkrådet ingen statlig organisation utan fristående från regering och riksdag. Enligt stadgarna är Akademiens främsta uppdrag att ”arbeta uppå Svenska Språkets renhet, styrka och höghet”, vilket Akademien i dag tolkar som att verka för det svenska språkets ”klarhet, uttrycksfullhet och anseende”.42 Svenska Akademien är genom sin historia och sammansättning inte någon folklig institution utan en (inter-)nationell aktör som kan

39 I det följande använder jag det namn som organisationen hade vid den tidpunkt som jag avser i texten. När jag hänvisar tidsövergripande till organisationen använder jag det aktuella namnet Språkrådet.
sägas inneha en central samhällelig maktposition när det gäller områdena språk och litteratur.


[V]i beskriver inte bara ett rådande normläge bland språkbrukare eller språkexpeter; vi anger vilka normer vi tycker är dels rimliga, dels realistiska. Vi försöker därmed påverka det allmänna normläget i framtiden. (Språkriktighetsboken 2005:36)

att vissa formuleringar bör föredras framför andra – som även de används av språkbrukare – krävs det fasta principer. Bertil Molde, som på 1970-talet var föreståndare för Svenska språknämnden, var en av de första som formulade explicita principer. I en programförklaring med titeln *Principer för Svenska språknämndens rådgivningsarbete* slår han fast att följande princip borde ligger till grund för all rådgivningsverksamhet:

En grundläggande princip för allt språkvårdsarbete är att det bygger på en stabil språkvetenskaplig grund, inte på allmänt tyckande eller tillfälliga och godtyckliga åsikter. (Molde 1979:17)


1. Hur etablerat uttryckssättet är i bruket.
2. Hur accepterat uttryckssättet är bland språkbrukarna.
3. Hur accepterat uttryckssättet är bland normakteriteter, till exempel språkvårdare och lärare.
4. Hur väl uttryckssättet stämmer med språksystemet.
5. Hur väl uttryckssättet stämmer med den skriftspråkliga traditionen.

4.5 Material för analysen av aktivisternas diskussioner


4.5.1 Skriftligt material

Det skriftliga analysunderlaget består av ett heterogent material av en mängd språkaktivistiska kommentarer från 1960-talet fram till i dag. Tabell 1 ger en överblick över olika typer av material som har en central plats i analyserna. De specifika källor som nämns i tabellen exemplifierar materialtyperna.

---

43 Givetvis gör jag inget anspråk på fullständighet. Och som jag nämner vid olika tillfällen i de föregående kapitlen är mitt syfte inte att göra en fullständig kartläggning av alla språkaktivistiskt använda ord utan att ta reda på utifrån vilka olika intentioner feministiskt motive-rade interveneringar bedrivs.
Tabell 1. Översikt över de mest frekventa materialtyperna för analysen av de språkaktivistiska diskussionerna

<table>
<thead>
<tr>
<th>Materialtyp</th>
<th>Exempel på källor</th>
<th>Tidsperiod</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Publikationer utgivna av kvinnokampsorganisationer</td>
<td>Bl.a. av Grupp 8, Kvinnofronten, Kvinnoligan i Lund</td>
<td>1965–2010</td>
</tr>
<tr>
<td>Feministiska, lesviska och queerfeministiska tidningar och tidsskrifter</td>
<td>Bang, Feministiskt Perspektiv, ful, Kvinnobuletten, Lila perspektiv, Stina Line</td>
<td>1971–2015</td>
</tr>
<tr>
<td>Feministiska, queera och trans*aktivistiska bloggar och diskussionsforum</td>
<td>feminetik.se, transformering.se, unngafeminister.se</td>
<td>2005–2015</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Utöver de typer av material som tas upp i tabellen omfattar analysunderlaget även informationsbroschyrer utgivna av RFSL och andra organisationer, i vilka homosexuella, bisexuella, queera eller trans*identifierade personer berör språkfrågor. Även dagstidningsartiklar som innehåller språkaktivistiska citat samt insändare av språkaktivistisk karaktär som har publicerats i tidningar och tidsskrifter ingår i materialet. Ytterligare en materialtyp, som är något mer omfattande, är riksdagsmotioner och riksdagsprotokoll från de senaste 50 åren, i vilka parlamentariker aktualiserar språkaktivistiska frågor. Dessa parlamentariker kan inte direkt räknas som aktivister (jfr definitionen av språkaktivism i 2.3). Men eftersom dessa språkliga intervenerningar bedrivs utifrån marginaliserade positioner i den kontext där de äger rum har jag i viss utsträckning inkluderat dem i min analys. De parlamentariker som lanserar språkliga interveneringsförsök tar dessutom oftast explicit avstamp i utomparlamentariska, aktivistiska rörelser.44

Materialiet är begränsat till de språkaktivistiska diskussioner som är tillgängliga för mig i dag. Det som inte är möjligt att fånga nu i efterhand är dels alla de muntliga diskussioner kring feministisk språkförändring som lär har fört i aktivistiska communityer under den femtioåriga analysperioden, dels de skriftligt dokumenterade diskussioner som inte har gjorts tillgängliga för offentligheten. Framtida forskning kommer möjligtvis uppmärksamma ytterligare feministiska språkförändringar som jag inte har hittat i samband med min explorativa materialinsamling.

---

44 Ytterligare inblick i materialets sammansättning ger exemplet som anförs i analyserna i kapitel 5.
4.5.2 Fokusgrupper

I motsats till resten av undersökningsmaterialet är de två fokusgruppsamta
ten material som jag har genererat själv. Syftet med att arrangera dessa samtal var att kunna få svar på frågor som inte besvarades genom analysen av det skriftspråkliga materialet. Till detta hör bland annat sådant som hur språkaktivister bemöts i vardagen när de agerar språkaktivistiskt, vilka konkreta aktivistiska former de använder i tal och skrift och hur de anpassar sina egna språkhandlingar till samtalssituationen och mottagarna. Ytterligare ett syfte med gruppsamtalen var att evaluera det skriftliga materialet och ta reda på om viktiga aspekter saknades.45


Flera deltagare kände inte varandra sedan tidigare; de flesta av ungdomarna hade dock setts i Egalia. I båda samtalen rådde ett lugnt och öppet samtalsklimat med en jämn fördelning av talartid. Det förekom mycket skratt men även allvarliga och personliga passager som rörde ämnen som diskriminering, mobbning och dylikt. I båda grupperna ställde deltagarna många frågor till varandra, särskilt i gruppen med ungdomarna. I och med att jag lät deltagarna styra diskussionen själva i samtalsens första hälft kretsade diskussionerna i de två grupperna kring lite olika aspekter.46 Ungdomarna pratade mycket om olika trans*relaterade begrepp som intergender, nongender eller icke-binär och om att helt avlägsna tvåkönssystemet med hjälp av språk. I gruppen med de vuxna deltagarna pratades det framför allt om de olika aktivistiska och icke-aktivistiska användningssätten av pronomener hen och den samt om på vilket sätt en avsedd intervenering i det som jag här

kallar för kategoriskt synliggörande av trans*positioner. I båda samtalen kallade sig deltagarna för feminist. De flesta deltagarna positionerade sig också explicit som homo-, bi- eller pansexuella, som queera, trans* eller icke-könade. Efter båda samtalen uttryckte deltagarna att det hade varit både intressant och roligt att ha ägnat över en timme åt att enbart prata om sambandet mellan språk och kön. Deltagarna i båda grupperna berättade också efter samtalen att de generellt fungerar mycket på benämningsspråk och liknande frågor och att det kännes bra att få veta att det finns andra som de aldrig har träffat tidigare som fungerar lika mycket på samma typ av frågor.

När jag citerar ur fokusgruppsamtalen i analyserna använder jag grova transkriptioner. Eftersom jag inte kommer att genomföra samtalsanalytiska studier av materialet har jag valt att återge citat ur fokusgrupperna på ett skriftspråksnära sätt. Det betyder att jag har strukit upprepningar och liknande som är vanligt förekommande i talspråk men som kan verka störande i skrift.

4.6 Material för analysen av kommentarsfältens diskussioner

Materialet som ligger till grund för analysen av de negativa reaktioner som feministisk språkförändring kan framkalla i offentligheten har jag hämtat från sju internetbaserade kommentarsfält. Jag har valt kommentarsfält där fler än 50 offentligt tillgängliga kommentarer har postats. De språkförändringar som kommenteras och diskuteras i dessa kommentarsfält är bruket av hen, bruket av en och förslag på att byta yrkestitlar med efterledet -man. De sistnämnda diskussionerna föranleddes i mitt material av aktiva förändringar av formen brandman och kretsar huvudsakligen kring denna benämning. Dessa tre former – hen, en och brandman – är de som har diskuterats mest av en bredare offentlighet under det senaste årtiondet. Jag har inte hittat lika omfattande offentliga diskussioner kring feministiskt motiverade språkförändringar under tidigare decennier; den tidigare forskningen rapporterar inte heller om att sådana har ägt rum i den svenska offentligheten. Därför sträcker sig analyserna av diskussionerna i denna kontext inte lika långt tillbaka i tiden som de två andra kontexterna.

Tabell 2 ger en överblick över materialets sammansättning och visar varifrån materialet är hämtat, hur många enstaka kommentarer från denna tråd som ingår i mitt material samt när inläggen publicerades.48

---

47 Jag ställde inga direkta frågor angående deltagarnas självpositionering då jag inte ville tvinga deltagarna till en sådan definition; de egna sociala positioneringarna togs självmant upp.

48 Länkarna till kommentarsfältens återfinns i materialförteckningen.
Tabell 2. Material för analysen av re_aktioner i kommentarsfält

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kommenterad intervenering</th>
<th>Källa</th>
<th>Antal analyserade inlägg</th>
<th>Datum</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hen</td>
<td>Tråden ”Den stora tråden om hen, hän och *n”, Flashback</td>
<td>300 av 952</td>
<td>20 december 2007 – 7 februari 2015</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kommentarsfält till artikeln ”Det behövs ett nytt ord i svenska språket”, Svenska Dagbladet</td>
<td>989</td>
<td>januari 2012</td>
</tr>
<tr>
<td>en</td>
<td>Kommentarsfält till artikeln ”Ordet ’man’ blir ’en’ i kampen för jämlighet”, Dagens Nyheter</td>
<td>71</td>
<td>16–19 januari 2013</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tråden ”Efter hen: nu kommer en!”, Flashback</td>
<td>118</td>
<td>16 januari – 7 augusti 2013</td>
</tr>
<tr>
<td>Icke-könande alternativ till brandman</td>
<td>Kommentarsfält till artikeln ”Brinner det? Ring handläggaren!”, Aftonbladet</td>
<td>201</td>
<td>8–9 maj 2013</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kommentarsfält till artikeln ”Vill göra brandman könsneutral”, Sveriges Radio</td>
<td>51</td>
<td>7–19 maj 2013</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tråden ”Förslag i Gnosjö: Brandman blir ‘Handläggare inom samhällsskydd och beredskap’”, Flashback</td>
<td>135</td>
<td>7 maj – 6 juni 2013</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sammanlagt består materialet för analysen av diskussionerna i kommentarsfälten av 1 865 offentligt tillgängliga kommentarer. Majoriteten av dessa kommentarer (1 312 stycken) har lagts upp i kommentarsfält som finns tillgängliga i direkt anslutning till artiklarna på mediernas webbplatser. De resterande inläggen (553 stycken) härrörar från tre diskussionstrådar från forumet Flashback, ett av Sveriges största nätbaserade diskussionsförm. De artiklar som gav upphov till re_aktionerna lyfter fram såväl positiva som negativa röster. Enbart författarna till debattartikeln om hen som publicerades på Svenska Dagbladets webbplats är uttalat positiva till hen.
De flesta kommentarer i denna analyskontext är korta, inte längre än en till tre meningar, och nästan alla kommentatorer uttalar sig negativt om språkförändringarna. Diskussioner mellan inläggsskribenterna uppstår sällan; detta händer nästan enbart i trådarna på Flashback. Därför talar jag i det följande också om kommentarstrådar och inte om diskussionstrådar. När det gäller graden av anonymitet i de olika trådarna så publicerar kommentatorer på Flashback sina inlägg under fingerade namn. I kommentarsfälten på Dagens Nyheters, Svenska Dagbladets och Sveriges Radios webbplats väljer däremot många att använda namn som verkar vara deras egna för- och efternamn när de undertecknar inläggen. I Aftonbladets kommentarsfält är inlägg genkopplade till kommentatorernas Facebook-konton och publiceras med förmodligen äkta för- och efternamn och i de allra flesta fallen även med en porträttbild. Graden av anonymitet i de olika kommentarsfälten verkar dock inte påverka inläggens innehåll. När jag citerar inlägg ur kommentarsfältens nämner jag enbart från vilken webbplats inlägget är hämtat; jag anger inte kommentatorernas namn.

Reaktionerna i de kommentarsfält som jag analyserar bör inte förstås som representativa för ”det svenska folkets” inställning till feministisk språkförändring. Svenska mediers kommentarsfält är inte direkt ett forum för konstruktiva diskussioner där olika åsikter möter varandra (Idevall 2014a, b). Personer som reagerar positivt på aktivistiska språkförändringar väljer antagligen andra arenor än kommentarsfälten för att dryfta sina åsikter.

4.7 Material för analysen av den institutionaliserade språkvårdens diskussioner

Som underlag för analysen av språkvårdens reaktioner har jag valt de mest centrala publikationer i vilka det ägnas ett eller flera avsnitt åt att behandla aktivistiska språkförändringar. Jag har valt att koncentrera mig på de publikationer som språkbrukarna antagligen främst har konsulterat under de senaste fem decennierna. Tabell 3 ger i kronologisk ordning en överblick över de publikationer som ingår i analysen.
Tabell 3. Material för analysen av språkvårdens reaktioner

<table>
<thead>
<tr>
<th>Titel</th>
<th>Publikationsår</th>
<th>Författare</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Riktig svenska, 3 uppl.</td>
<td>1960</td>
<td>Erik Wellander</td>
</tr>
<tr>
<td>Bättre svenska</td>
<td>1970</td>
<td>Rolf Dunås</td>
</tr>
<tr>
<td>Riktig svenska, 4 uppl.</td>
<td>1973</td>
<td>Erik Wellander</td>
</tr>
<tr>
<td>Några riktlinjer för författningsspråket</td>
<td>1979</td>
<td>Statsrådsberedningen</td>
</tr>
<tr>
<td>Modern svenska</td>
<td>1979</td>
<td>Åke Åkermalm</td>
</tr>
<tr>
<td>Några riktlinjer för författningsspråket</td>
<td>1994</td>
<td>Statsrådsberedningen</td>
</tr>
<tr>
<td>Strövtåg i språket</td>
<td>1996</td>
<td>Catharina Grünbaum</td>
</tr>
<tr>
<td>Mera svenska i dag. Svar på språkfrågor</td>
<td>1997</td>
<td>Bertil Molde</td>
</tr>
<tr>
<td>Språkbladet</td>
<td>2001</td>
<td>Catharina Grünbaum</td>
</tr>
<tr>
<td>Svenska Akademiens språklära</td>
<td>2003</td>
<td>Tor G. Hultman</td>
</tr>
<tr>
<td>“ju”. Ifrågasatta självklarheter om svenskan, engelskan och allt andra språk i Sverige</td>
<td>2004</td>
<td>Olle Josephson</td>
</tr>
<tr>
<td>Myndigheternas skrivregler, 6 uppl.</td>
<td>2004</td>
<td>Statsrådsberedningen</td>
</tr>
<tr>
<td>Språkriktighetsboken</td>
<td>2005</td>
<td>Svenska språknämnden</td>
</tr>
<tr>
<td>Jämställt språk, 1 uppl.</td>
<td>2008</td>
<td>Karin Milles</td>
</tr>
<tr>
<td>Myndigheternas skrivregler, 7 uppl.</td>
<td>2009</td>
<td>Statsrådsberedningen</td>
</tr>
<tr>
<td>Jämställt språk, 2 uppl.</td>
<td>2012</td>
<td>Karin Milles</td>
</tr>
<tr>
<td>Rekommendationer från Språkrådets webbplats</td>
<td>2009–2015</td>
<td>Språkrådet</td>
</tr>
</tbody>
</table>


Därutöver hänvisar jag i analysen i några fall även till Bertil Moldes (1976) ställningstagande till Tystnadspliktskommitténs (SOU 1975/102) resonemang kring könsrelaterade benämningspraktiker. Dessa två texter, det vill säga Moldes ställningstagande och Tystnadspliktskommitténs utlåtande, innehåller dock inga konkreta rekommendationer.


4.8 Kommentar till materialet

Att jag har valt att koncentrera mig just på aktivistiska communityer, re_aktioner i kommentarsfält och den institutionaliserade språkvården beror dels på att feministiskt motiverad språkförändring diskuteras särskilt ingående i dessa kontexter, dels på att dessa tre kontexter är olika positionerade i relation till de diskuterade feministiska interveneringarna. Medan de aktivistiska aktörerna som ingår i mitt material initierar, driver och förespråkar diskursiva interveneringar i sociala normer, ställer sig inläggsskribenterna i de
av mig valda offentliga kommentarsfälten tydligt mot en aktiv förändring av det rådande språkbruket. Att jag inkluderar den institutionaliserade språkvården som en tredje kontext i min analys beror på att språkvårdarnas förhållningssätt till de nya aktivistiska benämningarna har stort inflytande på hur bland annat skribenter av myndigheternas texter, journalister och lärare förhåller sig till de nyskapade benämningspraktikerna. Den institutionaliserade språkvården innehar därmed en betydande samhällelig maktposition när det gäller frågor som rör språkriktighet och reglerandet av det offentliga språkbruket. Detta gör språkvården till en viktig aktör i det svenska språk- samhället. Med detta val av tre olika analyskontexter följer jag trianguleringsprincipen även med hänsyn till materialurvalet. Därmed blir det möjligt att belysa fenomenet aktivistisk språkförändring från olika håll.

Som utgångspunkt för min studie väljer jag de diskussioner som förs i aktivistiska rörelser, det vill säga motståndsdiskurserna på ”gräsrotsnivå”. I och med det startar jag analysen medvetet från motståndssidan, från den sida som kämpar mot diskriminerande hegemoniska normer (jfr Spade 2011). Det här analyserade språkliga motståndet initieras av bland annat kvinnoaktivistiska, lesbiska, queera eller trans*aktivister; det är inte författarna av kommentarsfältsinläggen på Aftonbladets eller Svenska Dagbladets webbplats och heller inte språkvårdande organisationer som Språkrådet och Svenska Akademien som initierar motståndet mot konventioniserade andro-, hetero-, två- eller cisKönande benämningar. Om inte aktivistiska rörelser hade diskuterat, ifrågasatt och förändrat de rådande personbenämningspraktikerna skulle med all sannolikhet varken de språkvårdande organisationerna eller författarna av kommentarsfältsinläggen ha behandlat dessa frågor. Språkvårdens och den negativa offentlighetens diskussion av de aktiva språkförändringarna förstår jag därfor som reaktioner på aktivistiska språkförändringar.

De tre kontexterna utgörs givetvis inte av homogena grupper, särskilt inte den aktivistiska kontexten, där jag inkluderar så olika typer av feministisk aktivism som 1970-talets kvinnorörelse, queera rörelser och dagens trans*aktivism. Det som individerna i de respektive kontexterna dock har gemensamt är att de har överensstämmade anledningar till att de för personbenämningspraktikerna på tal; de diskuterar ämnet utifrån liknande sociala och institutionella positioneringar. Aktivisterna diskuterar frågan ur ett motståndsperspektiv, det vill säga utifrån en social positionering som utsatta för genderistiska diskrimineringar. Författarna av de negativa kommentarsfältsinläggen skriver sina inlägg utifrån huvudsakligen socialt privilegierade positioneringar i relation till diskrimineringsstrukturerna. Språkvårdarna i sin tur ger sina rekommendationer utifrån inflytelserika institutionella, i Språkrådets fall statligt legitimerade, positioneringar som språkexpert. Den stat-

5 Intentioner bakom aktivisternas interverningar


Anledningarna till feministiska interveneringar i det rådande språkbruket kan vara mycket olika. De feministiska språkaktivisterna utgör en heterogen grupp som driver en mängd olika språkförändringsprojekt, utifrån olika subjektspositioner och med en rad olika intentioner. Min analys syftar till att besvara följande forskningsfrågor:

- Utifrån vilka intentioner intervenrar aktivisterna i diskursivt_re_producerade diskrimineringar och normföreställningar?
- Vilka språkliga strategier används i samband med interveneringarna? Skapas till exempel nya ord? Används redan befintliga former? Reclaimas benämningar?
- Utifrån vilken syn på språk och kön bedrivs interveneringarna? Hur konceptualiserar de som aktivt intervenrar i det rådande språkbruket sambandet mellan språk och kön, och mellan språkförändringar och förändringar i den icke-språkliga verkligheten?
- Har intentionerna, de använda strategierna och förståelsen av språk, kön och relationen mellan dessa två företeelser förändrat sig under analysperioden (1960-talet till 2015)?

I detta kapitel analyserar jag även i vilken mån interdependenta ansatser relevantgörs i samband med språkaktivisternas interveneringar. Frågan är i
denna fall om språkaktivisterna diskuterar kön som en fristående kategorisering eller om kön betraktas som interdependent med andra maktordningar som exempelvis etnicitet, funktionalitet, ras, sexualitet eller ålder?

Eftersom mitt forskningsintresse gäller intentioner bakom interveneringarna, och inte de enstaka språkliga formerna i sig, är det här kapitlet också strukturerat utifrån interveneringsintentionerna. För att kunna angripa det omfattande och heteroga språkaktivistiska materialet använder jag de kategoriseringar som genderismmodellen tillhandahåller (se avsnitt 2.4). Kategoriseringen av materialet sker primärt utifrån de sex former av könsrelaterad diskriminering som modellen utgår ifrån, det vill säga andro-, två-, hetero-, repro-, cis- och kategorialKönandet. Även modellens teoretiska begreppssapparat med termer som bortnämning, intelligibel, dispositiv och social positionering intar en central plats i mina analyser. För att kunna analysera aktivisternas syn på sambandet mellan språk och kön, språklig och icke-språklig verklighet, använder jag även den teoretiska indelningen i strukturalistiska och konstruktivistiska perspektiv på språk som introducerades i avsnitt 2.1. Det som jag är intresserad av i den här analysen är i vilken mån aktivisterna lägger en verklighetskonstruerande, respektive alternativt en verklighetsavbildande syn på språk till grund för sina interveneringar.

Aktivisterna är generellt sett mycket tydliga med sina intentioner och anger explicit vilka diskriminerande normer de avser att utmana med hjälp av språkförändringarna. Ofta använder de även formulerings som ligger nära den teoretiska begreppssapparaten som jag stödjer mig på. Aktivisterna försöker i stort sett att utmana fyra olika instanser av genderistiskt förtryck, nämligen patriarchatet, tvåkönssystemet, heteronormen och i viss utsträckning även existensen av kategorin kön i sig. Analysen av interveneringarna i dessa fyra normkomplex bildar kapitlets fyra avsnitt. De kritiserade normstrukturen, motsvarar också de diskrimineringsstrukturen som genderismmodellen räknar med.

5.1 Språkförändringar som utmanar patriarchatet:
interveneringar i androKönandet

Åtminstone sedan 1960-talet har det i Sverige iverkats kritik från feministiskt håll mot språkhandlingar med vilka mannen medvetet eller omedvetet konstruerar som den mänskliga normen. Det konventioniserade språkbuet har framför allt beskyllts för att manligt appellerande former inte bara används för att benämna män utan också för att benämna personer med alla möjliga andra könsidentiteter, även kvinnor och trans*personer som positionerar sig helt bortom indelningen i kvinnor och män. Kritiken gällde – och gäller fortfarande – särskilt det generiska bruet av han och användningen av substantiviska former som slutar på -man. För att intervenera i detta språk-
bruk har svenska språkaktivister framför allt använt sig av feminiserande och könsneutraliserande strategier, alltså de två språkförändringsstrategier som den tidigare forskningen också har kunnat urskilja när det gäller feministiskt motiverade förändringar i andra språk (se 3.2).

I det följande beskriver jag först kortfattat mot vilka språkliga praktiker den aktivistiska kritiken riktade sig och illustrerar på vilket sätt den formulerats (avsnitt 5.1.1), innan jag i avsnitten 5.1.2 och 5.1.3 analyserar interveringar i androKönandet som realiseras via feminiserings- respektive könsneutraliseringsstrategier. Avslutningsvis tar jag upp bruket av interveneringsstrategin ”att reclaima ord”, det vill säga att förse nedsättande ord genom aktivistisk användning med positiva konnotationer (avsnitt 5.1.4).

5.1.1 Kritiken mot ett androKönande språkbruk

Under de senaste 50 åren har feminister som avser att intervenera i andro-Könande språkpraktiker huvudsakligen riktat sin kritik mot det generiska bruket av former som uppfattas som manligt appellerande. Kritiken har bland annat avsett det generiska bruket av pronomenet han, det generiska bruket av substantiviska benämningar som tjänsteman och ombudsman men även av suffixavledda substantiv som lärare eller skådespelare, bruket av formuleringar som gemene man och på tu man hand samt bruket av icke-personbenämmande ord som innehåller element som uppfattas som könande (t.ex. allmänt, herrgård, enmansteater, bemanna).52 Dessutom har även sammansättningar som damfotboll och liknande ifrågasatts när inte motsvarigheter som herrfotboll och andra används i lika utsträckning. De etablerade benämningsspraktikerna kritiseras för att de osynliggör och bortnämner kvinnliga positioneringar och därmed konstruerar mannen som den mänskliga prototypen. Av aktivister har de konventionaliserade benämningssätten under de senaste 50 åren bland annat beskrivits som ”patriarkalt språk”, ”mannsamhällets språkimperialism” och ”språkligt kvinnoförtryck”.53


52 Se exempelvis det första citatet som inleder den här avhandlingen, där olika former listas som exempel på språkets androcentrism (kapitel 1).
Exempel 1. Ur Kvinnobulletinen (1979/2:6)

I språket osynliggörs kvinnan inom en rad maktpositioner. Manssamhällets språkimperialism gör att yrkestitlar som rådman, förman eller ombudsman upprätthåller en föreställning om att dessa yrken bara (bör?) innehas av män.


Vår terminologi förtrycker oss. – Våra ord. Det vi säger och sättet vi säger det på. Ord som ”monogami”, ”parförhållande”, ”penetrering”, ”vi har gjort slut”, ”jag är ihop med”, ”hon är min tjej”, ”hon har just kommit ut” osv. Uttryck som är uppfunna av män för att beskriva vad vi gör och hur vi är. Hur går det ihop? Skulle vi kunna hitta egna ord som växer utifrån vårt sätt att se på oss själva?

Dessa tidiga reflektioner kring ”mansmakten i orden” är också första samhällsanalys som fokuserar språkhandlingar. Detta förklarar delvis också varför aktivisterna i mitt material i många fall enbart beskriver problemet med det androKönande språkbruket utan att diskutera konkreta språkliga motståndsstrategier. I flera feministiska texter uppmanrar aktivisterna varandra att ta ytterligare steg bort från ”mansmakten i orden” genom att hitta nya ord som inte exkluderar och diskriminerar, som i exempel 3.

---


55 Kvinnofronten (2010b:17).
77

Exempel 3. Ur Kvinnofronten (2010b:17–18)


Den vanligaste avsikten som formuleras i samband med språkliga interveneringar i androKönandet är att de nya aktivistiska formerna i mindre utsträckning omedvetet ska leda tankarna till män. En av ungdomarna som deltog i fokusgruppsamtalet uttrycker detta i exempel 4.

Exempel 4. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014


Avsikten med de nya aktivistiska formerna är att intervenera i det konventionaliserade språkbruk som uppfattas konstruera mannen som den mänskliga normen. Under hela analysperioden har aktivister föreslagit nya icke-diskriminerande personbenämningspraktiker och andra språkförändringar som utmanar androKönande språknormer. Vissa av de nya formerna har enbart diskuterats och använts i begränsad omfattning inom feministiska grupper, andra har även spritt sig till majoritetssamhällets språkbruk. I följande avsnitt analyseras diskussionerna kring en förändring av det etablerade ”patriarkala språkbruket” genom interveneringar med hjälp av feminiseringsstrategier.

5.1.2 Interveneringar genom feminisering

Feminiseringsstrategin har i Sverige framför allt används under den feministiska rörelsens så kallade andra våg. Under 1960- och särskilt under 1970-talet diskuterades språkförändringar främst i kvinnoseparatistiska grupper och sedan under 1980-talet även i lesbiskfeministiska kretsar. Analyserna visar att det inte bara är ett synliggörande av kvinnor som är syftet med dessa interveneringar utan även ett samtidigt synliggörande av könsmaktshi-

5.1.2.1 Att språkligt göra kvinnor till den mänskliga normen


Exempel 5. Ur Brantenberg (1978:143)

- Du? Jag tror att jag vill bli manssaksman när jag blir stor.
- Det tjänar inget till.


---


Vi talar med varandra på mannens språk
[…]
Å, kära Syster
Mina känslor
min kärlek
formades av fadersmakten

Stum
blind
utan ord och tankar
kärlekstom
möter jag dig

Allt måste vi skapa på nytt […]


57 RFSL står för dåvarande Riksförbundet för sexuellt likaberättigande, nuvarande Riksförbundet för homosexuellas, bisexuellas och transpersoners rättigheter.
Exempel 7. Ur Kvinnofronten (2010b:27)

För att kunna skriva feministiskt måste vi se att det inte finns nåt ”neutralt språk”, utan att språket i sig både för vidare och formar människors tankar. Vi måste helt enkelt hitta [...] ett språk som kan formulera kvinnors erfarenheter och uttrycka kvinnors krav och intressen.

Som sagt har jag inte kunnat hitta publikationer i vilka konkreta exempel på ett alternativt språkbruk som fokuserar kvinnors erfarenheter, krav och intressen listas på ett mer omfattande sätt, något som i andra språk har varit ett vanligt sätt att sprida feminiserande interveneringar på. Ett tydligt exempel på ett försök att sammanställa en sådan typ av publikation utgör dock Kvinnohögskolan Storsundsgårdens ordsamlingsvecka från sommaren 1988, se exempel 8.


Ordsamlingsvecka

* Vi vrider och vänder tändar nya ord
* Vi suger och smakar skapar en ny jord.


Det verkar inte har funnits ordlistor och handböcker som samlar feminiserande interveneringar och som har fått större spridning i den feministiska rörelsen. Däremot existerar en stor mängd enstaka språkliga former som har bildats och använts för att blottlägga och förändra språkligt re-producerade patriarchala maktstrukturer. I det följande tar jag upp några specifika feminiserande former som har diskuterats och använts under de senaste 50 åren.

Då det huvudsakliga fokuset under hela analysperioden legat på kritik mot språkformer som innehåller varianter av ordet man, har det också primärt bildats feminiserande alternativ för att ersätta just dessa former. Bland annat har allkvinnligt bildats för att utmana den manliga normen som anses re-produceras genom bruket av allmänt.

[H]är på min blogg så hade jag redan i början ersätt all"män"t med allkvinnligt. Det handlar delvis om att bryta mannen som norm.


Om kvinna besvärar av dålig lukt i kök, badrum eller toa […]. OBS! Kvinnan bör ej använda kaustiksoda o d till sina stopp.


Bruket av kvinna som indefinit pronomen kommenteras sällan metaspråkligt i mitt material. När det görs, anges att intentionen är att synliggöra kvinnor och att därmed bryta mot det konventionaliserade språkbruket som sätter mannen som norm.60 Ett liknande exempel på aktivistiska förändringar där varianter av formen man byts ut mot kvinna, är bruket av kvinniskor i stället för mänsklor. I exempel 12 finns ett citat från 2013.

Exempel 12. Hämtat från <http://ungafeminister.se/bloggen/2013/10/1/jqycgeij9oag iyumeb68qhhfdyb9o>, publicerad 2 oktober 2013, min fetmarkering

Så fann jag ett gäng likasinnade kvinniskor på skolan, vi blev en inofficiell feministisk grupp som träffades med jämna mellanrum.


I enlighet med en medvetet kollektivistisk linje […] har upphovskvinnornas namn ofta inte angetts under artiklar, teckningar och foton, framför allt i de tidiga årgångarna. I boken har vi dock satt in namnen på tecknerskorna i de fall vi kunnat.

Dessa och liknande kvinnligt appellerande former används dock inte genomgående i Kvinnobulletinen och inte heller alla typer av benämningar feminiseras. Särskilt vanligt verkar kvinnligt appellerande former vara i direkta tilltal som ”Kära läsarinnor!” eller ”Sysstrar!””. I många andra kontexter används däremot oftast generiskt avsedda manligt appellerande former. I vissa fall används också majoritetssamhällets språkbruk som sedan korrigeras i ett tillägg, exempelvis ”Siv Jansson, tjänsteman(kvinna!)” (Kvinnobulletinen 1982:190).62 Bruket av kvinnligt appellerande personbenämningar på -(ar)inna, -(er)ska eller -kvinna diskuteras och används i mitt material mest under den så kallade andra feministiska vågen, det vill säga under

---

62 Dessa resultat skulle i kommande forskning kunna verifieras med hjälp av systematiska, kvantitativt inriktade korpusstudier som koncentrerar sig på texter publicerade av feministiska grupper.


För alla femme-inistiska figurationer, förtida, samtida och framtida. 
För våra gemenskapande rörelser.
Alla rosaröda vetenskaperskor,
till lärarinnorna
läsarinnorna,
till dig.

I Ulrika Dahls publikationer om femme-inism används de explicit kvinnligt appellerande formerna dock med utgångspunkt i en annan konceptualisering av kvinnlighet än i de tidigare decennierna. Användningen av feminiseringsstrategin bygger här uttryckligen på en queerare förståelse av femininitet, där kvinna inte ses som en essentiell, biologisk kategori utan som något aktivt skapat. Bruket av feminiseringsstrategin förutsätter således inte en homogen konceptualisering av femininitet utan bedrivs idag utifrån olika könsförståelser.


RÅD: Säg och skriv alltid hon för ’hon’ och ’han’, ända tills det råder jämnvikt bland våra pronomen.”

Från 1960-talet fram till ungefär år 2005 verkar generiskt *hon* främst ses som ett alternativ till generiskt *han*. I någon mindre utsträckning beskrivs generiskt *hon* även som ett radikalare feministiskt alternativ till bruket av dubbla former som *hon eller han*. I senare diskussioner framställer en del aktivister däremot det generiska bruket av *hon* som ett alternativ till *den* och nyskapade pronom som *hen*. Liksom i exempel 15 menar vissa aktivister att bruket av *den* och *hen* inte utgör lika tydliga motståndsstrategier mot ”kvinnoförtryck” som ett generiskt bruk av *hon*.


Ytterligare en strategi som ibland har utnyttjats är att använda generiskt *hon* omså återkommande generella positioner i en text och generiskt *han* om andra. Åsa Sahlquist, som citerades ovan som en förespråkare av generiskt *hon*, använder till exempel i en av sina publikationer generiskt *han* om *sändaren* och generiskt *hon* om *mottagaren*. Denna uppdelning motiverar hon med att den ”typiska tjänstemannen” som är *avsändaren* av de av henne kommenterade texterna just är en man (Sahlquist 1984:13, 19). Sådana könsrelaterade makthierarkier skulle osynliggöras om *hon* skulle användas i alla generiska kontexter.

Andra kvinnligt appellerande former än pronomet *hon* diskuteras ytterst sällan som former som borde användas i generisk betydelse. En generisk

I diskussionerna i aktivistiska communityer nämns även några ytterligare metoder för att radikalt sätta kvinnor och kvinnligt appellerande former som den språkliga normen, som i exempel 16.


I dag är språket otroligt "mans-normalt", "man" associeras direkt till "människa med kuk". Det som är "normalt" är manliga uttryck, ändelser, ordförmer, medan kvinnliga ordförmer är något som konstrueras från den "normala" (den manliga) ordförmen. Jag tycker att betydelseglidningen av ordet "man" och "människa" kan ses som bevis på patriarkatets, eller de där könsmaktsstrukturernas, existens. Pröva själva att sätta den feminina ändelsen -ina i stället för den maskulina -are i några ord: läkina, lärinna, slaktinna, väktinna, bilhandlinna... Visst låter de t konstigt? Och gå ett steg till genom att hänga på en maskulin ändelse för att betona att det är ett annat kön än "det vanliga": läkinnare, lärinnare, slaktinnare, väktinnare, bilhandlinnare...

Genom att manligt appellerande substantiv avleds ur de kvinnligt appellerande, vänds de rådande benämningspraktikerna på ett radikalt sätt. Kvinnan

sätts som den mänskliga normen medan mannen exklusivt är språkligt. Intervenierar som denna diskuteras några enstaka gånger, men verkar inte ha tillämpats i någon större utsträckning. De visar dock att det finns ytterligare möjligheter att ”feminisera” språkliga former på ett grundläggande plan.

Sammanfattningsvis har aktivistiska språkförändringsmetoder med vilka kvinnor sätts som den mänskliga normen spelat en jämförelsevis liten roll i de språkaktivistiska intervenieringarna i Sverige. Detta gäller både i förhållande till det aktivistiska bruken av denna strategi i andra västeuropeiska språk och jämfört med de andra strategierna som används av svenskspråkiga aktiver. Särskilt bruken av generiskt femininum som en utåtriktad språkförändring som inte enbart rör benämningar av den egna gruppens medlemmar har relativt sällan diskuterats och används av svenska aktiver.67

Något som tydligt framgår när skapandet av ett nytt ”kvinnligt språk” och språkförändringar som sätter kvinnan som den mänskliga normen diskuterar är att dessa intervenieringar behöver vara kollektiva projekt. Det poängteras upprepande gånger att det ”patriarkala språket” endast kan förändras tillsammans med likasinnade: ”Vi behöver pe på var varann att våga börja skriva som vi själva vill, med det språk som passar just oss.” (Kvinnofronten 2010b:5). Existensen av aktivistiska communityer förstås därmed som en väsentlig aspekt för att över huvud taget möjliggöra genomförandet av språkaktivistiska projekt.

5.1.2.2 Att nämna både kvinnor och män

I motsats till de intervenieringar som analyserades i föregående avsnitt är målet med strategin ”att nämna både kvinnor och män” att använda ett ”jämställt”, samordnat bruk av både kvinnligt och manligt appellerande former. Detta sätt att intervenera i androKönande benämningspraktiker har i svenska nästan enbart diskuterats med hänsyn till pronomen. Det är särskilt de dubbla formerna han eller hon och han/hon som har varit centrala i diskussionen.68 Till skillnad från bruket av generiskt hon har användningen av dubbla pronomenformer i viss utsträckning också fått genomslag i majoritetssamhällets språkbruk. Som exempel 17 och 18 illustrerar förekommer dubbla pronomenformer i dag i såväl de stora dagstidningarnas språkbruk som i aktuella författningstexter.


68 I den tidigare forskningen har en explicit nämnning av både kvinnligt och manligt appellerande former (t.ex. han eller hon) ofta räknats som en könsneutraliserande strategi. Jag betraktar dock denna förändringsstrategi som könspecifikierande i och med att bägge de konventionaliserade könskategorierna benämns. Därför behandlas den här och inte i avsnittet om könsneutraliseringsstrategier.

Ser du föraren ser **hon** eller **han** dig.

Om den frigivne ska få vård eller behandling enligt första stycket 3, får det föreskrivas att **han eller hon** ska vara skyldig att lämna blod-, urin-, utandnings-, saliv-, svett- eller härapprov för kontroll av att **han eller hon** inte är påverkad av alkohol, andra beroendeframkallande medel [...].

Bruket av dubbla pronomenformer har förespråkats åtminstone sedan mitten av 1960-talet medan bruket av samordnade substantivformer knappt har diskuterats i Sverige. Majoriteten av de i dag tillgängliga diskussionerna om dubbla pronomenformer härstammar från institutionaliserade sammanhang, huvudsakligen från kvinnliga parlamentariker med feministisk profil. Det förefaller som om det medvetna bruket av både kvinnligt och manligt appelllanderande former inte har drivits lika entusiastiskt som en språkaktivistisk interventeringsstrategi inom exempelvis kvinnoseparatistiska eller lesbiskfeministiska communityer. Detta kan delvis bero på att dubbla former, till skillnad från många av de i det föregående avsnittet analyserade interveringarna, först och främst används i generiska kontexter och inte för direkta benämningar av konkreta personer eller den egna aktivistiska communityn. Men det kan även bero på att det är just de feministiska partipolitikernas förespråkande av dubbla former som har arkiverats och som därmed i dag är tillgängliga för analyser, medan många aktivistiska gruppers diskussioner och interventeringsstrategier inte i samma omfattning har blivit dokumenterade eller offentligt tillgängliggjorda. Detta behöver således inte betyda att det inte ägde rum några motsvarande diskussioner i utomparlamentariska feministiska rörelser. Några av de parlamentariker som förespråkar interveringar i ett androKönande språkbruk är också tydliga med att deras interverningsförsök är en positiv reaktion på det aktivistiska arbete som pågår utanför partipolitiken (se exv. motion 1978/79:1198). Tänkbart är alltså också att dubbla pronomenformer utgör de feministiska parlamentarikernas svar på utomparlamentariska, mer radikala interveringar i androKönande benämningspraktiker som exempelvis bruket av generiskt **han**.

Bland de utomparlamentariska grupper som diskuterar bruket av dubbla former kan Kvinnofronten nämnas. Kvinnofronten (2010e:20) är dessutom tydlig med att det alltid borde vara de kvinnligt appellerande formerna som ska nämnas först i samordnande formuleringar. Detta för att ”åtminstone lite grann motverka mansnormen i språket”. Denna punkt tas sällan upp när bruket av dubbla former förordas utanför aktivistiska rörelser. Till de allra första förespråkandena av bruket av dubbla pronomenformer som jag har kunnat hör några riksdagsmotioner där användningen av generiskt **han** i författningstexter kritiseras. Bland annat läggs några sådana motioner fram under regeringsperioden 1979/80. Exempelvis kriterier Karin Ahrlund och

Exempel 19. Ur Riksdagsmotion 1979/80:17, kursivering och utelämnningar i originalet

Vi anser emellertid att det av rent pedagogiska skäl är nödvändigt att riksdagen i all lagstiftning om präster uttryckligen tar hänsyn till att vi sedan 1958 har både kvinnliga och manliga präster i svenska kyrkan. Med hänsyn härtill bör lagtexten utformas så att den lyder: "Den som är prästvigd --- det som han eller hon har erfarit --- ."


2006/07 kritiseras bruket av generiskt han utan att specifika alternativ föreslås (motion 2006/07:K293).


Exempel 20. Ur ett inlägg av Kia Andreasson, Riksdagens snabbprotokoll 1995/96:59

Jag vill alltså inte bli kallad riksdagsman, för jag är en riksdagskvinna. […] Jag tror det är synnerligen viktigt för våra ungdomar och barn att vi gör kvinnorna synliga i alla de ord som slutar på suffixet -man, t.ex. idrottsman, yrkesman, PR-man, kyrkoman, språkman osv. […] Fram med kvinnan! Kvinnor duger. Vi vill inte ha ett samhälle på de här premiserna.

Sedan ungefär 1990-talet uttalar sig dock många feminister mot den strategi som går ut på att både explicit kvinnligt och explicit manligt könande substantiv används.69 Som ett avskräckande exempel lyfter några språkaktivister fram det tyska språket, där bruket av feminiseringsstrategin är en betydligt mer frekvent språkaktivistisk metod, se citat 21.


69 Jfr exempelvis tråden ”Vägen till ett inkluderande språk” samt delar av trådarna ”Feministisk grammatik” och ”Hur hanterar ni ordet ’man’ skulle kunna...?” på <http://www.feminetik.se>.

89
Bland svenska feminist är huvudargumentet mot en användning av former som synliggör kvinnor att dessa enbart skulle förstärka betydelsen av kön som en social kategorisering: "Man delar bara in samhället ännu mer i kön på så sätt”, som en annan kommentator skriver på diskussionsforumet feminetik.se.70 Ur följande citat från 2012 framgår kritiken mot feminiserande interveneringar på ett tydligt sätt. Citatet härstammar från en blogg och är ett utdrag ur ett mejl som bloggaren sände till organisatörerna av en tävling med titeln ”Årets företagerska”.


Jag är en kvinnlig egenföretagare som verkligen inte skulle vilja bli kallad "Årets företagerska", som vinnaren i er tävling "Beautiful Business award" får den tvivelaktiga äran att kallas. År inte en företagare av kvinnokön just en företagare – och ingenting annat? […] I mina öron blir företagerska någon på undantag; det är lite på lek och definitvit inte på samma villkor som manliga – riktiga – företagare.

Denna kommentar är ett tydligt exempel på hur kvinnligt appellerande yrkesbenämningar av vissa uppfattas som exklusivKönande och därmed som ett trivialiserande av kvinnors yrkesprestationer. Det motstånd som många av dagens svenska språkaktivister riktar mot explicit kvinnligt appellerande substantiv, framför allt yrkesbenämningar, antar jag beror på avsaknaden av former som uttryckligen benämner den strukturellt privilegierade manliga positionen. Den asimmetri som ligger i bruset av suffixen, det vill säga att tidigare manligt appellerande ändelser även används generiskt medan kvinnligt appellerande suffix enbart används kvinnligt appellerande, leder till att ändelserna -(ar)rina, -(e)rska och även efterledet -kvinna uppfattas som exklusivKönande. Kvinnor likställs på så sätt med kön medan män re-produceras som den bortnämnda, icke-könade, allMänMänskliga normen; företagerska blir till ett undantag. Därmed kan bruket av exempelvis kvinnligt appellerande yrkestitlar uppfattas som ett befästande av androKönandet – även om intentionen är en annan.71 Organisatörernas svar på denna kritik utgör i sin tur ett exempel på en positiv inställning till kvinnligt appellerande

ändelser. Också denna framförs utifrån en feministisk ambition. Tävlingens
organisatörer klargör att formen företagerska även används utanför tävlingen-
s sammanhang med avsikten att tydligt markera att det finns kvinnor som
driver företag. Ur svaret framgår att det på lång sikt önskas att kön inte ska
spela någon roll när det gäller drivandet av företag men att könskategorise-
ing i dagens Sverige faktiskt spelar roll. Faktum är att enbart en liten del av
de svenska företagen drivs av kvinnor och denna asymmetri borde inte osyn-
liggöras i språket, enligt tävlingens organisatörer.72 För båda dessa motsatta
ståndpunkter argumenteras alltså utifrån en feministisk förståelse.

För att sammanfatta verkar det framför allt ha varit på 1960- och 1970-
talet som feminiseringsstrategin drevs som en språkaktivistisk metod. Det
var först och främst kvinnoseparatistiska och senare på 1980-talet även utta-
lat lesbiskfeministiska rörelser som diskuterade och genomförde denna typ
av språkförändring. Syftet var oftast att benämnas medlemmar av den egna
feministiska gruppen. Bruket av explicit kvinnligt appellerande substantiv
förespråkas i dag sällan av svenska aktivister. Exemplet med diskussionen av
benämningen företagerska illustrerar att explicit kvinnligt appellerande be-
nämningar till och med kan kritiseras för att vara exklusivKönande och där-
med en del av de androKönande praktikerna (i alla fall när de används vid
sidan av former som uppfattas som manligt appellerande och inte som gene-
riska former). Denna negativa tolkning av specifikt kvinnligt appellerande
substantiv tycks vara vanligare i Sverige än i de flesta andra språkområden
där diskussioner om benämningspraktiker förts.

5.1.3 Interveneringar genom könsneutralisering

Vid sidan om könsspecificerande, feminiserande språkförändringar diskute-
ras och används även könsneutraliserande strategier som ett sätt att interve-
nera i androKönande språkpraktiker. Citat 23 exemplifierar hur könsneutrali-
sering beskrivs som en feministisk språkförändringsstrategi.

Exempel 23. Hämtat från <http://www.feminetik.se/diskutera/index.php?sub=4&m-
id=92664>, publicerad 4 juli 2005

Jag vet inte om ni är medvetna om det, men det är möjligt att vi har goda
möjligheter att förändra språket. Redan nu tycks visa skrivertraditioner ut-
kristallisera sig här [i diskussionsforumet feminetik.se; ann. D.W.] och då jag
ser på språket som ett verktyg som skapas utav de som använder språket och
också som ett mycket reell medel för maktövertagande så gör vi feminister
gott i att försöka ”neutralisera” språket.

72 Se <http://opinionsbildaren.blogspot.se/2012/10/vem-vill-vara-en-foretagerska.html>,
publicerad 4 oktober 2012.
De två mest diskuterade interveneringarna som genomförs genom "neutraliserande" språkförändringar är användningen av *en* i stället för det indefinita pronomenet *man* och användningen av icke-könande yrkestitlar (t.ex. *polis*, *riksdagsledamot*, *talesperson* i stället för *polisman*, *riksdagsman*, *talesman*). Eftersom aktivisterna oftast för diskussionerna kring pronom och substantiv skilda från varandra är den följande analysen indelad därefter.

5.1.3.1 Att använda *en* och *den* som icke-könande pronom


Anledningen till språkaktivisternas kritik av pronomenet *man* är att formen upplevs som androKönande på grund av sin överensstämmelse med det köns specifierande substantivet *man*. Kvinnofronten (2010d:25) skriver exempelvis: "*Ordet man* (i betydelsen ”vem som helst”) är förstås ett av de mest uppenbara exemplen på språkets manliga norm.” Att pronomenet *man* används generiskt i bemärkelsen ”vem som helst” och att mannen på så sätt språkligt står för den mänskliga normen kräver enligt många aktivister språkliga förändringar. Kvinnofronten rekommenderar i sina ”feministiska skrivtips” vid flera tillfällen *en* som aktivistiskt alternativ. Följande citat utgör ett exempel på ett sådant aktivistiskt bruk av *en*: ”*En* föds inte till kvinna; *en* blir det.”

Citatet är hämtat ur ett blogginlägg och är en om skapad översättning av den franska filosofen Simone de Beauvoirs bevingade ord som annars brukar översättas till svenskans ”Man föds inte till kvinna; man blir det”. Den citerade bloggaren poängterar hur betecknande det är att *man* även kan betyda *kvinna* och beskriver översättningen med pronomenet *man* som ”närmast skrattretande, men samtidigt väldigt talande; för det avslöjar hur genusnormer har internaliserats i språket.” En liknande kritik tas även upp i båda fokusgruppsamtalen. I gruppen med de vuxna deltagarna kritiserar flera medverkande att formen *man* till och med har blivit så pass universell att den kan stå för den egna, icke manligt könade personen: ”Att *man* kan bytas ut mot jag till och med. [...] Jag vill inte att *man* ska stå för mitt ’jag’, på nåt vis.”

I de flesta yttrandena där pronomenet *man* kritiseras betonar språkaktivisterna perceptionens betydelse. I exempel 24 beskriver *en* som en form som inte i samma utsträckning som pronomenet *man* omedvetet styr tankarna till män.

---

det är såklart svårt/omöjligt att bevisa att man-användandet i någon mån bidragit till skeva föreställningar om kön, och få människor som använder pronomenet man ser väl en karl framför sig när de säger det. Men det känns heller inte omöjligt att vår användning av ett maskulint kodat ord när könet är okänt eller oviktigt påverkar hur vi tänker. […] Kan det faktum att vi använder ordet ”man” som vore det ett oladdat, könsneutralt ord bidra till att det manliga också känns som samhällets självlara norm? För mig låter det tillräckligt rimligt för att det ska vara vårt den pytteuppoffring som ”en” innebär.


Jag skriver ofta "du" istället för "man" - för att jag inte vill ha ett patriarkalt (eller öfta ett könat) ord som ska betyda "alla" eller "vem som helst". Jätteviktigt! (Eller också skriver jag "en" eller nån omskrivning.)

Som denna kommentator på forumet feminetik.se förespråkar många aktivister vid sidan om en även en ökad användning av definita personliga pronomen som jag, du eller vi. Dessa personliga pronomen betraktas inte bara som en intervenering i androKönandet utan anssess dessutom leda till att talaren eller skribenten inte "gömmer sig bakom" ett indefinit pronomen.


En del språkaktivister rapporterar att de ibland kritiseras av andra språkbrukare när de använder *en* och *den*. Ungdomarna i fokusgruppsamtalet berättar att de ibland får poängavdrag i skolan när de använder *en* i stället för *man* i sina uppsatser. Även i Hultmans (1992:115) material återfinns skoluppsatser där läraren har rättat elevernas användning av *den* till könande dubbelformer som *hon* eller *han*. Ungdomarna menar dock enhälligt i gruppomgivningen att det inte skulle hindra dem ifrå an att använda aktivistiska former i skolsammanhang. Även några av de vuxna deltagarna vittnar om att de har fått kritik och behövt förklara bruket av *en* för lärare och medstudenter när de har använt formen i hemuppgifter eller annat på högskolan. Alla tycker dock att det oftast ”känns okej” att behöva förklara bruket av *den* och *en*, så länge det inte handlar om att de behöver försvara sig. De flesta av deltagarna ser sådana situationer som tillfällen att utbilda medmänniskorna i antidiskriminerande språkbruk. En av ungdomarna berättar till exempel att han ibland låter sina föräldrar läsa igenom hans läxor. När hans pappa inte förstod varför han använde *en* och tyckte att formen låter dialektal förklarade han för sin pappa att ”vi lever i ett patriarkalt samhälle där mannen alltid är normen” och att han försöker förändra detta genom att förändra det egna språkbruket.74

När det gäller bruket av *en* reflekterar deltagarna i båda gruppomgivningarna också utförligt kring skillnaderna mellan muntligt och skriftligt språkbruk. De flesta är överens om att det ibland krävs koncentration för att komma ihåg att använda icke-androKönande former. Flera informanter säger att de tycker att detta är lättare i skrift. I skrivprocessen är det möjligt att ta sig mer tid för att formulera sig, eftersom de då även kan gå tillbaka och korrigeras invanda androcentriska språkmönstre, se exemplen 27 och 28.

74 Citatet visar också hur nära även de unga språkaktivisternas sätt att formulera sig ligger den terminologin som genderismmodellen tillhandahåller.
Exempel 27 och 28. Ur fokusgruppsamtalen med ungdomarna, april 2014


Varje gång jag ska lämna in ett skolarbete går jag tillbaka och tar bort allt könande ... byta allt *man* till *en* och kollar om jag har gjort något annat könat och sånt.

Flera deltagare i fokusgrupperna berättar att de numera redan har vänt på de egna språkliga normerna med resultatet att det känns som ”mer naturligt” för dem att använda *en* än att använda *man*. De flesta menar att denna process gick rätt fort och att de själva var förvånade över hur lätt det var att byta de egna tal- och skrivnormerna.


När exakt och av vilka grupper *en* började användas med språkaktivistiska intentioner är svårt att rekonstruera och utgör inte heller syftet med den här analysen. Icke-könsspecifierande alternativ till pronomet *man* har dock diskuterats åtminstone sedan millennieskiftet, men diskussionerna har antagligen pågått betydligt längre än så.

---

Ett fåtal kommentatorer i de språkaktivistiska diskussionerna som jag har analyserat menar att en bättre strategi än att använda en vore att medvetet reclaima pronomenet man. Argumentet är ofta att det vore lättare att reclaima ett ord än att etablera ett nytt. Kommentatorerna utvecklar dock inte hur detta rent praktiskt skulle kunna gå till, och förslaget bemöts nästan genomgående med negativa reaktioner av andra aktivister. Ordets totala likhet med substantivet man, skulle göra det omöjligt att reclaima man som pronom, anser de flesta. De som förespråkar att man borde reclaimas menar däremot att en positiv utgångspunkt vore att man skulle härstamma från människa och inte från substantivet man.78 De allra flesta språkaktivister i mitt material är dock överens om att det är de associationer som ord nuförtiden framkallar som avgör om språkliga interveneringar är nödvändiga eller ej. Etymologiska härledningar och ”ursprungliga” betydelser anses vara irrelevanta, speciellt när språkbrukarna själva inte ens verkar vara medvetna om dem. Exempel 29 illustrerar denna inställning. Citatet är en bloggares kritik mot en artikeln publicerad i januari 2013 i Dagens Nyheter, argumenterar Brorström med hjälp av etymologiska härledningar för användningen av man.79


Brorström verkar tycka att det [bruket av en; anm. D.W.] är fånigt. Man betyder inte alls person av hankön, eller hästhår, kommenterar hon, som om polysemy och homonymi vore något nytt, utan är ett könsneutralt pronom som kommer från fornsvenskan och hör ihop med ordet människa, alltså oavsett kön. Att hänvisa till etymologi, att ordet ”egentligen betyder något annat, för det kommer härifrån” är ofta helt irrelevant då det inte säger något alls om hur ordet lever, verkar och tolkas i dagens kontext. Etymologi kan bara förklara varför språket ser ut som det gör, det kan aldrig vara ett argument i sig för att det borde fortsätta att göra det.

Argumentation mot etymologiska härledningar förekommer ofta i materialet, också när det gäller efterledet -man i substantiviska benämningar. I några diskussioner väcks också idén att en även kan användas för att skapa nya substantiviska benämningar som annars innehåller man eller män. Till exempel föreslås att människa kan ersättas med eniska (även stavat enniska) eller att ensklighet skulle kunna användas i stället för mänklighet.80 Detta leder över till nästa avsnitt där diskussioner kring bildandet och bruket av icke-könande substantiv analyseras.

78 Samma argument framförs även av språkvårdare och av personer som kommenterar tidningsartiklar om bruket av en på internet (se avsnitt 7.3.5 resp. 6.2.2).
79 Birgitta Brorströms artikel publicerades i Dagens Nyheter, 16 januari 2013, s. 5.
80 Se exempelvis tråden ”Feministisk Grammatik” på <http://www.feminetik.se>.
5.1.3.2 Att använda icke-könande yrkesbenämningar

Språkförändringar som går ut på att bilda icke-könande yrkesbenämningar verkar inte ha diskuterats i någon högre utsträckning av aktivister. De språkförändringar som jag har kunnat hitta initieras för det mesta av enstaka personer som är verksamma inom yrkena i fråga. För att illustrera hur initiativtagarna till förändringar av yrkes- eller funktionsbenämningar motiverar sina språkliga aktivism analyserar jag nedan tre exempel. De språkförändringar som föreslås i exemplen rör icke-könande alternativ till formerna förtroendeman, brandman och ombudsman, som alla kritiserades för att vara andro- Könande.


Exempel 30. Ur ett inlägg av Marie-Ann Johansson, Riksdagens protokoll 1980/81:34, s. 83

budsman borde kortas ner till ombud.\textsuperscript{81} Titelförändringen aktualiseras av Sjögren i samband med bildandet av en ny myndighet.

Exempel 31. Ur Nya Åland, 4 december 2013, s. 18


Som skäl för titelbytet anger Sjögren att formen ombud är ”könsneutral” medan ombudsman oundviklig framkallar manliga associationer. I en debattartikel i tidningen Nya Åland tydliggör hon att hon ser denna titeländring som en viktig del i ett omfattande agerande för ökad jämställdhet mellan kvinnor och män.

Exempel 32. Ur Nya Åland, 4 december 2013, s. 18


Därmed föregriper hon argumentet att språkliga interveneringar skulle ta fokus från andra frågor; ett argument som regelbundet framförs i de negativa re_aktionerna mot förändringsförslag som rör yrkesbenämningar. Ofta används i re_aktionerna just formuleringen symbolfråga (se kapitel 6.2). Sjögren nämnar även Norge, vilket som ”föregångare inom jämställdhet” enligt henne redan har infört den ”könsneutrala” formuleringen ombud. Även kanadensisk och amerikansk engelska nämner hon som exempel på språk där den språkliga jämställdheten har kommit längre än i finlands- och sverigesvenskan.

Som dessa två exempel visar, är könsneutralitet och jämställdhet begrepp som återkommande används av förespråkare för icke-könande yrkesbenämningar (se citat 30 och 32). Förespråkarna antar att icke-könande benämningar på lång sikt aktivt bidrar till ett samhälle där kvinnor och män är mer jämställda på arbetsmarknaden.

Ännu tydligare framhävs benämningarnas betydelse för en jämställd arbetsmarknad i diskussionerna kring yrkestiteln brandman. En förändring av denna titel har föreslagits ett antal gånger under de senaste 40 åren, dock utan att diskussionen blivit lika omfattande och långtgående som den mot motsvarande yrkesbenämningar i engelskan och tyskan. I den svenska diskussionen har bland annat brandbekämpare och brandsoldat föreslagits som icke-köns specifierande alternativ. En större medial debatt drog igång när

\textsuperscript{81} Se Himanen (1990:72f) för en analys av föreslagna ändringar gällande titeln ombudsman.
räddningstjänstens chef i Gislaved/Gnosjö våren 2013 lanserade *handläggare inom samhällsskydd och beredskap* som alternativ titel. Detta förslag hannade omgående i mediernas fokus, antagligen föransett av den omfattande responsen som rapporteringen om pronomenet *hen* hade fått knappt ett år tidigare.  

Intentionen som räddningstjänstens chef uttryckte i samband med föreslaget var att ”avmaskulinisera” yrkestiteln. Detta skulle enligt honom kunna bidra till att ”förbättra könsfördelningen bland brandmännen”. Han beskriver titeländringen som ett sätt att aktivt verka för att yrket i framtiden inte i samma utsträckning uppfattas som ”manligt”. År 2013 utgjordes mindre än tre procent av yrkeskåren av kvinnor, påpekar han.  


Alla de nämnda tre förändringsförslagen som analyserats här avslogs. Formen *förtroendevald* avvisas i ett betänkande från arbetsmarknadsutskottet med argumentet att *förtroendeman* inte lär uppfattas som androcentrisk då
former som *talman* och *nämndeman* inte heller kan sägas vara andro-
Könande.

Exempel 33. Ur Arbetsmarknadsutskottet betänkande 1980/81:AU6, s. 20

I svenskt språkbruk finns en mängd befattningar i vilka -man ingår. Detta
uppfattas knappast allmänt som ett problem från den synpunkt motionärerna
anlägger. Det gäller om exempelvis begreppen talman, ombudsman och
nämndeman. Från denna utgångspunkt bör också facklig förtroendeman
kunna accepteras såsom en benämning som omfattar både kvinnor och män.

Intressant nog påpekas i samma betänkande samtidigt att ”[s]pråkliga pro-
blem kan [...] uppstå genom att ordet vald har olika böjningsformer för
maskulinum och femininum singularis (valde och valda).” Medan ett icke-
könande bruk av det manligt appelleraende efterledet -man uppfattas som
komplikationsfritt, framställs valet mellan de könande ändelserna -a och -e
däremot som ett problem. I slutändan röstade 289 riksdagsledamöter mot att
förtroendeman i lagtexten ska bytas ut mot det icke-könande förtroendevald,
16 ledamöter var för ändringen och tre avstod från att rösta (Riksdagsproto-
koll 1980/81:34, s. 85).

Även den föreslagna formen *ombud* avfärdades 30 år senare i Ålands lag-
ting med argumentet att former som slutar på -man alltid är ”könsneutrala”.
Det framhävs att efterledet -man skulle betyda människa och därmed redan
vara ”könsneutralt”. Kritiken mot formen ombudsman sägs således basera sig på lingvistisk okunskap om ordets ”riktiga” betydelse. Dessutom skulle
benämningen *ombud* redan ha en annan, fastlagd betydelse.84 Språk koncept-
tualiseras i dessa re_aktioner som ett stabilt system där etymologiska härle-
ningar uppfattas avgöra ett ords betydelse. Språkhandlingar uppfattas inte
vara formade av samhällets normföreställningar och inte heller som något
som har en verklighetskonstruerande påverkan på dessa. En re_aktion som är
unik för just de föreslagna förändringarna av ombudsman är att formen anses
vara ett framgångsrikt svenskt lånord i andra språk och därmed inte möjlig
att förändra.85 I dessa re_aktioner aktualiseras diskurser kring nationell stol-
het för att argumentera mot skapandet av icke-diskriminerande alternativ till
formen ombudsman.

Även ändringen av titeln *brandman* avvisades och realiserades inte heller.
Detta föreslagna titelbyte är dessutom det enda som har diskuterats mer om-
fattande i medierna. Ändringen av titeln kritiserades bland annat från fackligt
håll och framkallade omfattande negativa re_aktioner i de kommentarsfält som
fanns i anslutning till mediernas artiklar om lanseringsförsöket. Dessa
re_aktioner kommer att analyseras utförligt i kapitel 6.

84 Se *Nya Åland*, 28 november 2013, s. 6.
85 Se t.ex. <http://petricarlsson.wordpress.com/2013/12/02/forbjud-inte-man-andelser/>,
publicerad 2 december 2013 och *Nya Åland*, 28 november 2013, s. 6.
Det generiska bruket av formen *man* har förutom i yrkesbenämningar även kritiseras när det förekommer i fasta uttryck som *gemene man*, *mennen på gatan* eller *på tu man hand*. Denna kritik lyfts framför allt i aktivistiska communityer. Även i detta fall är anledningen till kritiken att de nämnda formuleringarna re-producerar föreställningar om mannen som den mänskliga normen. I nästan alla diskussioner kring dessa fasta uttryck föresläs det icke-köns specifierande *person* som ersättning för *man*. De omgjorda uttrycken används också av aktivisterna i rätt stor omfattning i det faktiska språkbruket, se exemplet 34 och 35.


Kritiken var skoningslös från såväl politiker som *gemene person*.

Om en person inte kan placeras in i en av de åtskilda könskategorierna; *kille* eller *tjej*, så verkar det leda till en sådan oerhörd stress att *gemene person* får rätten att ogenerat fråga: År du *kille* eller *tjej*?

Ur det faktiska bruket av dessa uttryck framgår dock inte direkt mot vilken form av genderism språkförändringarna riktar sig. Utan metaspråkliga kommentarer är det oklart om icke-könsande formuleringar som *gemene person* används med intentionen att intervenera i androKönande eller om avsikten därutöver är att inte re-producera tvåkönsnormen, det vill säga en intervenering i tvåKönandet. Detsamma gäller även för liknande aktivistiska förändringar som beträffar substantiviska former som inte är personbenämningar, till exempel utbytandet av *enmansvalkrets* mot *enpersonsvalkrets*.

5.1.4 Interveneringar genom att reclaima nedsättande benämningar


Exempel 36. Ur intervju med 'Lena', Schmitz (2007:166), kursivering i originalet

En del killar på Bokcafet blev så provocerade att de inte fick vara där. Vi hade bestämt att det bara skulle vara tjejer och då började de ha det som ett öknamn – nu ska Kvinnoligan komma. Då sa vi att då kallar vi oss det, det var ett skällsord.

Ett annat exempel på skällsord som reclaimas och tas över som positivt konnoterade benämningar är fittstim. Begreppet sägs ha mynts i negativt syfte av Stig Malm, som då var ordförande i LO. Han sägs ha använd benämningen på ett nedsättande vis om det socialdemokratiska kvinnoförbundet, vilket ledde till att några feminister reclaimade ordet och använde det, bland annat som titel för en feministisk antologi. I förordet till boken Fittstim motiverar redaktörerna valet på följande sätt.

Exempel 37. Ur Skugge & Olsson (1999:6)


Ett aktuellt exempel på reclaimandet av nedsättande benämningar som namn för den egna gruppen är den feministiska gruppen genusmaffian i Luleå. Förutom för just namn av feministiska grupper och projekt har reclaimandet dock som sagt använts som aktivistiskt strategi för att intervenera i androKönandet.

5.1.5 Sammanfattning


De första interveneringarna i androKönandet har jag kunnat spåra till mitt av 1960-talet, vilket dock inte betyder att det inte kan ha funnits tidigare interveneringar. I ett första skede, det vill säga under 1960- och 1970-talen, utgjordes de språkaktivistiska diskussionerna till stor del av feministiska samhällsanalys med fokus på etablerade benämningarpraktiker. Diskussion-

Skapandet av nya personbenämningar och andra, icke-personbenämnde ord sågs som interveneringar i patriarkala språkhandlingsmönster, liksom utvecklandet av ”kvinnliga” genrer, egna stilar och publikationskanaler, ett kollektivt kreativt skrivande och annat. Detta visar även att språkliga normeringar och exkluderings sker på olika språkliga nivåer och därför också behöver bemötas på olika sätt. Det är således inte bara på ordnivå som språkaktivisterna agerar intervenerande utan även på andra, mer övergripande språkliga nivåer i frågor om stil eller genre.

Diskussionerna kring interveneringar i androKönandet med hjälp av könsneutraliserande strategier verkar ha kommit igång något senare än interveneringarna via feminiseringstrategin. Som det ser ut i mitt material var det först på 1990-talet som interveneringar med icke-könande språkformer började diskuteras på allvar.88 Det var och är särskilt queerfeministiska och även trans*aktivistiska grupper som föredrar en intervenering i androKönandet via icke-könande framför feminiserande former. Denna skillnad lär hänga ihop med de olika feministiska projektens som kvinnoseparatistiska, lesbiskfeministiska, queera och trans*aktivistiska communityers driver. Syftet bakom de feminiserande respektive könsneutraliserande språkförändringarna som analyserades i det här avsnittet är dock detsamma, nämligen interveneringar i androKönande diskurser. Vissa av de icke-könande former som analyserades i detta avsnitt, till exempel bruset av pronomena en och den, har dock av queera och trans*aktivistiska grupper därtöver även laddats med intentionen att intervenera i två-, cis- och kategorialKönande normer. Bruket av pronominala dubbelformer och förändringar av enstaka yrkestitlar föreslås på ett förmellt sätt och sker inte som de andra språkaktivistiska interveneringarna, genom en förändring av det egna språkbruket. Aktörerna som förespråkar bruken av dubbla pronomenformer och icke-androKönande yrkesbenämningar argumenterar också ofta med begrepp som jämställdhet och likabehand-

88 Observera att jag enbart syftar på de språkaktivistiska diskussionerna. I det konventionaliserade språkbruket var, enligt den tidigare forskningen, en könsneutraliseringsprocess redan i gång (jfr avsnitt 3.4). Det som dock där i regel förstas under begreppet könsneutral är ett utökat generiskt bruk av manligt appellerande former, alltså just det språkbruk som aktivisterna i mitt material kritiserar som patriarkalt.
Jämställdhetsdiskurser aktualiseras annars aldrig av de feministiska språkaktivisterna i mitt material som snarare argumenterar utifrån aktivistiska diskurser där begrepp som motstånd, kamp och feminism är centrala.

När det gäller synen på kön så argumenterar många av de aktivister som bedriver interveneringar i androKönandet utifrån ett icke närmare problematiserat tvåkönskoncept. Detta blir särskilt tydligt i de kvinnoseparatistiska diskussionerna som enbart fokuserar på makthierarkier mellan kvinnor och män. I de lesbiskfeministiska diskussionerna tas däremot även heteroKönande aspekter upp; dessa kommer att analyseras utförligare i avsnitt 5.3. Utgångspunkten i tvåkönskonceptet blir även påtagligt när bruket av könneutraliserande strategier förespråkas, det vill säga strategier som egentligen öppnar för ett ifrågasättande av den binära könsindelningen. Detta blir bland annat tydligt då det med få undantag enbart pratas om maktrelationer mellan gruppen kvinnor och gruppen män. Könsneutraliteten gäller således enbart inom ramen för en tvåKönad världsbild.

De analyserade diskussionerna visade också att det explicita bruket av kvinnligt appellerande former inte alltid förstår som en motstrategi mot androKönandet, vilket exemplifierades med diskussionen kring formen företagerska. Dessa interveneringar kan ha en kontraproduktiv effekt när det explicita könandet av kvinnor upplevs som exklusivKönande och därmed som en konstruktion av kvinnor som sekundära och avvikande från normen. Ett explicit könande av kvinnlighet måste alltså gå hand i hand med ett explicit könande av manlighet för att inte upplevas som exklusivKönande. Detta visar även på vilket komplext sätt strukturell diskriminering är förankrad i och konstruerad genom språket, och vilka grundläggande förändringar det krävs för att utmana och i slutändan avlägsna dessa diskrimineringar.

5.2 Språkförändringar som utmanar det binära könssystemet: interveneringar i två- och cisKönandet

Tvåkönsmodellen utgör ett komplext system av samhälleliga normer som inte bara inbegripa föreställningen om existensen av två separata könskategorier (tvåKönandet) utan även idén om att kön under människans livstid är något statiskt och oföränderligt (cisKönandet). Därför förekommer också en del olika typer av interveneringar som utmanar tvåkönsmodellen. I första hand är det den trans*aktivistiska rörelsen och enstaka trans*personer som driver dessa interveneringar och i andra hand allierade queeraktivister, vänner, partner och andra närliggande till trans*identifierade personer. I motsats till interveneringarna i androKönandet som analyseras i det föregående avsnittet handlar interveneringar i två- och cisKönandet inte om att lyfta fram en redan intelligibel, diskriminerad grupp (dvs. kvinnor) utan om att göra personer som dittills har varit helt bortnämnda i det konventionaliserade
språkbruket benämnbara. Personer som är utsatta för strukturella två- och cisKönande diskrimineringar är följaktligen diskriminerade på så sätt att passande benämningar i stort sett helt saknas i det konventionaliserade ordförrådet, som är uppbyggt utifrån en två- och cisKönad världsbild. Detta har till följd att språkliga interveneringar i tvåkönsmodellen realiseras på ett annat sätt än interveneringarna i föregående avsnitt, där kvinnor och män i det konventionaliserade språkbruket redan är benämnbara som diskriminerade respektive privilegerade grupper. Att språk och språkförändringar spelar en mycket stor roll i trans*kontexter visar sig bland annat i att diskriminerande personbenämningspraktiker tas upp i så gott som varenda självbioografi i mitt material som är skriven av trans*identifierade personer, i så gott som varje text i antologin ”Det är vår tur nu! Att vara trans i en tvåkönsvärld” (Berg & Summanen 2011) och på nästan alla trans*bloggar som jag har läst under analysarbetet. Vanligt förekommande är även aktivistiska ordlistor i vilka trans*relaterade begrepp definieras.89


Precis som författaren av detta citat utgår jag i den följande analysen ifrån att varje rörelse bort från den definitiva könskategoriseringen vid födselsen kan

---


I hela analysen tar jag enbart hänsyn till trans*aktivistiska självbenämningar. Det är alltså de självvalda benämningarna som jag analyserar. Jag inbegriper inte kategoriseringar som exempelvis görs av cispersoner i medicinska, psykologiska eller juridiska sammanhang och som inte sällan är diskriminerande i sig själva.

5.2.1 Kritiken mot ett två- och cisKönande språkbruk
Som nämnts har jag valt att inbegripa olika trans*positioneringar i den här analysen eftersom erfarenheterna av att vara bortnämnd i det konventionaliserade språkbruket visar sig vara desamma, oavsett om en inte känner sig som tillhörande just det könet som en har blivit kategoriserad som vid födelsen, om en räknar sig till både de konventionaliserade könskategorierna, till en tredje eller till ingen alls. De beskrivna känslorna av att aldrig ha haft en benämning som passar den egna personen innan upptäckten av ord som trans*person, transsexuell, intergender, icke-binär, nongender och andra liknar varandra. Jag har valt att strukturera det här avsnittet efter kronologin i mina informanter egna återkommande berättelser. Detta betyder att jag börjar med de i materialet uttryckta känslorna av att inte ha en benämning för sig själv, följt av en analys av berättelserna om den första upptäckten av icke två- och cisKönande språkformer och den därmed väckta inspirationen att
bilda fler nya ord som kan användas för politisk kamp mot språkligt re_producerade två- och cisKönande normer.

I sin själviobiografi skildrar Immanuel Brändemo (2012) hur hen som barn och tonåring aldrig kände sig bekväm i de två- och cisKönande benämningar som användes av föräldrar, vänner, förskolepersonal, lärare och alla andra. Redan som barn frågar hen sig: ”Vad heter det när man är något annat än flicka eller pojke? För det måste väl finnas fler sätt att vara?” (Brändemo 2012:14). Också i fokusgruppsamtalen berättar några deltagare om liknande känslor av att inte ”höra hemma” i någon av de två oavbrutet språkligt re_producerade könskategorierna respektive om känslan av att ”höra hemma” i en annan kategori än den av samhället tilldelade. Dessa känslor resulterar ofta i en föreställning om att ensam vara den som inte passar in i samhället.

Exempel 38. Ur Brändemo (2012:66)


I nästan alla berättelser av trans*identifierade personer som ingår i mitt material beskrivs att avsaknaden av passande benämningar skapade en känsla av förvirring, hjälplöshet och oduglighet. Många poängterar hur viktigt det är att det finns ord som benämner den egna identiteten och hur påfrestande det är att inte ha dessa ord till sitt förfoande.


Det var tufft i skolan, att aldrig känna att andra förstod vem man var, att inte ha några ord för att förklara, för sig själv eller andra.

Som i citaten 38 och 39 talar somliga om att känna sig konstig, utanför eller till och med icke-mänsklig eftersom samhällets cis- och tvåKönande benämningar alltid ”skaver”, ”sårar” eller ”gör ont”. Eftersom det enbart är tvåkönsnormkonforma kvinnliga och manliga cisidentiteter som re_produceras i det hegemoniska språkbruket uppstår för många trans*identifierade en känsla av att inte finnas till – det som inte har ord, det som inte benäms i det konventionaliserade språkbruket existerar inte heller för majoritetssamhället. Eller, som det uttrycks i citaten 38 och 39, det som inte har ord går inte att föreställa sig och det som inte går att språkliggöra är inte heller möjligt att förklara för andra. I dessa berättelser blir det tydligt hur tvåkönsnormerande benämningar kan upplevas som sårande. Det språkliga tvåKönande genom binära ordpar som flicka – pojke, dotter – son, hon –
han har lett till att trans*personerna i mitt material alltid blir felKönade\textsuperscript{90} eller inte benämnda över huvud taget.


Exempel 40. Ur Widqvist (2007:29–30)\textsuperscript{91}

Så började han prata om transpersoner och jag blev intresserad och undrade vad det egentligen var för något. Och när han stod där och förklarade att det var ett samlingsbegrepp för människor som på något sätt överskrider könsgränserna och inte alltid känner sig helt och hållet bekväm med det kön man är född till så slog det mig plötsligt, som en örfil; det var ju mig han pratade om, det var faktiskt jag. Det fanns en benämning på det som var jag. Jag insåg där, just den stunden att jag hade en plats i en värld som jag aldrig anat att jag skulle hamna i.

Trans*personerna i materialet berättar att de nyupptäckta orden som utmanar cis- och tvåKönandet har hjälpit dem att kunna förstå sig själva. Många beskriver denna känsla i kontrast till cismänniskorna i deras närhet som aldrig har behövt tänka liknande tankar eftersom de aldrig har upplevt känslan av att vara helt och hållet bortnämd i språkbruket. I Noah Widqvists fall var det den nya teaterläraren som förklarade trans*begreppen, andra berättar om vänner eller fritidsledare som introducerade de nya benämningarna för dem. Ytterligare andra har funnit orden på internet, efter att ha skrivit in sökord som beskriver de egna känslorna av att inte passa in i de konventioniserade könsnormerna. Särskilt i fokusgruppsamtale med ungdomarna lyfter många fram hur viktigt internet var och fortfarande är för dem när det gäller att hitta eller slå upp olika trans*relaterade ord. En av ungdomarna i fokusgruppsamtalet berättar hur han gick igenom allt han kunde hitta om "queera ord" på

\textsuperscript{90} FelKönandet betraktar jag som en central form av språkligt realiserade cis- och tvåKönande diskrimineringar. Se vidare avsnitt 5.2.2.

\textsuperscript{91} Se även Noah Widqvists (2010) självbiografiska berättelse Jag får vara den jag är när jag inte blev som jag skulle där samma ögonblick återges.
wikipedia och olika trans*aktivistiska internetsidor. De nya orden skrev han upp i ett speciellt häfte för att inte glömma bort dem. Även de andra ungdomarna som deltog i samtalet berättar hur de på internet var på jakt efter begrepp som passade deras egen identitet. Alla ungdomar och unga vuxna är överens om att internet är särskilt viktigt när det gäller trans*frågor eftersom det nästan är omöjligt att lära sig något om detta av sina föräldrar eller i skolan. En behöver leta upp allt på egen hand för att det sällan pratas om trans* och för att de vuxna i ens närhet saknar kunskap i dessa frågor. Också Immanuel Brändemo berättar i sin biografi om hur hen efter en del letande på internet för första gången läser om orden transgender och transperson. Precis som för Noah Widqvist (se citat 40) och några av deltagarna i fokusgruppsamtalen skapar de nyupptäckta benämningarna för Immanuel Brändemo en, bokstavligt talat, existentiell känsla av att plötsligt finnas till och dessutom av att inte vara ensam i en cisnormerad tvåkönsvärld.

Exempel 41. Ur Brändemo (2012:85)


De flesta i mitt material har upptäckt de nya benämningarna under sina tonår.92 Att det också skulle finnas äldre personer som under hela sina liv som vuxna har saknats passande självbenämningar förvånar ungdomarna i grupperingarna. En av ungdomarna berättar att han har läst om en äldre trans*person som under den största delen av sitt liv inte kände till några trans*aktivistiska självbenämningar och på grund av detta länge kände att det inte skulle finnas något existensberättigande för hen i det svenska samhället. En liknande situation beskriver Alex Fridunger i en självbiografisk artikel, se exempel 42.

Exempel 42. Ur Fridunger (2011:13)

Jag minns en person i 45–50-årsåldern som kom fram till mig efter ett panel-samtal där jag pratat om min intergender-identitet och med tårar i ögonen berättade om att känna igen sig i allt jag sagt och att nu äntligen ha fått ett ord på sin identitet. Jag är vid denna tidpunkt 23 år och jag minns att jag reagerar på att personen är så mycket äldre än jag.

Att möta någon som är dubbelt så gammal och som fram till dess aldrig har kunnat uttrycka den egna identiteten i ord överraskar Alex Fridunger som inte trodde att det skulle finnas så pass mycket äldre personer som har klarat av att leva som ”garderobsintergender”, som Fridunger formulerar det. Och

---

precis som författarna av de tidigare nämnda citaten reagerar personen i Fridungers berättelse mycket starkt när den för första gången har ”fått ett ord på sin identitet”. Vid sidan om centrala substantiviska benämningar som transperson eller intergender lyfts i fokusgruppsamtalet även betydelsen av icke cis- och tvåkända pronomen fram. Flera deltagare skildrar hur skönt och befriande det kändes för dem själva eller deras trans*vänner när ordet hen började sprida sig i den egna rörelsen, något som enligt de äldre deltagarna skedde någon gång mellan år 2000 och 2005. Den befriande känslan berodde på att det äntligen fanns ett pronomen vilket inte som hon och han re-producerar cis- och tvåkända normföreställningar och som dessutom var känt och förståddes av de flesta inom hbtq-rörelsen. Särskilt för dem som varken identifierar sig som kvinna eller man var spridningen av hen viktigt för att bli lyft ur bortnämmandet, för att bli benämnbart och därmed intelligibel, i alla fall i delar av hbtq-rörelsen. En av ungdomarna i fokusgruppsamtalet beskriver sin egen och sina icke-binära vänners känsla inför hen i exempel 43.

Exempel 43. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014

Det var jätteskönt för icke-binära när ordet hen kom. Liksom: ”Nu har jag nåt som jag faktiskt kan identifiera mig själv som”.

Identitet och identifikation är ofta använda begrepp, såväl i gruppsamtalet som i det övriga materialet (jfr t.ex. citat 42). Vissa beskriver de nyupptäckta orden i detta sammanhang som benämningar som matchar eller speglar den egna identiteten. Ett exempel är Noah Widqvists formulering ”[d]et fanns en benämning på det som jag var” (citat 40). En liknande beskrivning ges av Tiger, som definierar sig som transgenderist, i exempel 44.

Exempel 44. Hämtat från <http://www.transformering.se/berättelser/annatinget-kon/tiger>, publicerad 29 april 2014

Jag tror jag kom på att jag var trans när jag var 28 år. Eller snarare så fick jag ett namn på det jag kände att jag var. Det var inte riktigt så att jag helt plötsligt kände mig annorlunda och började definiera mig som trans utan begreppet ”transperson” hade inte funnits i min värld innan. Det var lite som att äntligen hitta rätt. ”Trans” öppnade upp för att kunna vara så mycket vilket gjorde att jag bytte identitet från en månad till en annan.

I många berättelser om upptäckten av de trans*relaterade begreppen understyks, på samma sätt som i detta citat, att de nya orden matchar den egna identiteten och att orden samtidigt är delaktiga i och viktiga för skapandet av den egna identiteten. En av ungdomarna menar till exempel att hen ”aldrig ens tänkt tanken att jag skulle kunna vara trans innan jag fick ord som intergender och icke-binär presenterade för mig”. Utan dessa ord hade det enbart funnits en särande känsla av att varken känna sig kvinnlig eller manlig och


Exempel 45. Ur Göteborgs-Posten, 29 februari 2012, s. 6

Finns det inte ett ord för något så finns det inte mentalt. Det är bra med många ord, varje ord är en pusselbit.

Immanuel Brändemo blir i exempel 46 ännu tydligare när hen i sin självbio-grafi skriver att nya ord gör det möjligt att benämna, diskutera och därmed även att försvara den egna subjektspositionen.

Exempel 46. Ur Brändemo (2012:171)


Många deltagare i fokusgruppsamtalen beskriver benämningarnas samhälle-liga betydelse på ett liknande sätt. De berättar hur de blev varse om att de nya orden också kan användas för att föra en politisk kamp mot det tvåkönsnormativa samhället. Särskilt ungdomarna återkommer under vårt samtal upprepande gånger till berättelser om hur ord som trans*person, intergenderperson eller hen skapar diskussioner och behöver förklaras när de själva använder dem i sin vardag. Alla deltagare i gruppssamtalen beskriver därutöver hur de nya orden hjälper till att göra det lättare att kunna upptäcka folk som befinner sig i liknande situationer. Benämningarna möjliggör att
hitta andra trans*personer, såväl i olika nätforum som i fritidsverksamheter och andra grupper som träffas i den fysiska världen. De nya orden hjälper således till att kunna organisera sig i grupper. Deltagarna i fokusgruppsamta- len poängterar dessutom upprepade gånger att benämningarna gör det möj- ligt att kunna ”ta plats” i majoritetssamhället. På ett liknande sätt som Im- manuel Brändemo i citat 46 förklarar deltagarna i fokusgruppsamtalet ett antal gånger hur viktiga benämningar är för att kunna bli hörda och sedda i samhället.

Exempel 47. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014

Ordet *hen* är ju bara några år gammalt och innan det ens fanns något ord så var det ju så att icke-binära existerade inte ens i språket. Men nu finns icke- binära i språket, så nu kan vi börja bli integrerade in i samhället och folk får reda på att det finns människor som inte är män eller kvinnor. Och därför är språk väldigt viktigt.

Språkliga former som benämner trans*positioner tvingar folk att förhålla sig till personer bortom tvåkönsystemet, menar fokusgruppdeltagarna. När det finns etablerade benämningar för trans*personer skulle det inte längre vara lika lätt att ignorera dessa personer.

Exempel 48. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014


Vid många tillfällen under samtalen ger deltagarna exempel på hur starkt förankrad cis- och tvåkönsnormen är och hur svårt det är att utmana den. Deltagarna i fokusgruppsamtalet menar att insikten om cispersoners bris-
tande förståelse för cis- och tvåkönsnormen har lett till att de ofta väljer att specificera paraplybegrepp som *trans* eller *trans*person närmare, beroende på vem de pratar med. Särskilt ungdornarna beskriver att föräldrar och andra vuxna annars bara skulle tänka på dragshowartisten Christer Lindarw och showen After Dark, som de känner till från teve. Trans* blir då i de vuxnas tolkning ofta en tillfällig roll som en kan träda in i och lämna när som helst. Trans* uppfattas i denna förståelse bara som en fas eller en lek varefter trans*personerna faller tillbaka i sina ”riktiga”, ”medfödda” könsidentiteter.

För att göra de olika formerna av trans* intelligibla och åtskiljbara från varandra har trans*aktivister skapat ett antal olika substantiviska och pronominala benämningar. I de följande två avsnitten presenterar och analyserar jag några konkreta exempel på nybildade former som utmanar cisKönandet (avsnitt 5.2.2) och sådana som utmanar både cis- och tvåKönandet (avsnitt 5.2.3).

5.2.2 Att förändra benämningar vid överskridandet av könsgränsen mellan kvinnligt och manligt


En central punkt i de språkaktivistiska diskussioner som i mitt material handlar om växling mellan de två etablerade könskategorierna är felKönandet. Att bli felKönad, det vill säga att bli uppfattad och benämnt som ett annat kön än det en själv räknar sig till, diskuteras utförligt i fokusgruppsamtalen, självbiografierna och det material som jag har hämtat från nätet. Bild 1 är en ruta ur Elias Ericsons (2013) serieroman Äror och illustrerar på ett påtagligt sätt hur det kan kännas att bli felKönad, i det här fallet genom lärarens bruk av fel pronomener.
Bilden åskådliggör hur ont felKönandet kan göra. I mitt material liknas dessa känslor flera gånger vid fysisk smärta. Dikten i exempel 49 är hämtad från en blogg och visar hur även personer som står en nära, till exempel vänner eller familjemedlemmar, kan insistera på sin rätt att felKöna.


**Pronomen**

Jag och min familj:

Dem: Hon.
Jag: Han.
Dem: Hon.
Jag: Han.
Dem: Hon.
Jag: Han.
Dem: Hon, hon henne, hon.
Jag: Han, han, HAN!
Dem: Hon, hon henne hon, hon, (insert tjejnamn). Varför ser du så sur ut?
Jag: För att ni är idioter, och ni fattar det inte ens.
Det bästa var ändå min morsa.
Morsan: Hon.
Jag: Han!
Morsan: Nej, hon!

De använder alltid fel pronomen, och jag är redan trött på att rätta dem.

FelKönandet är ett tydligt uttryck för cisnormerande strukturer som realiseras via språkliga handlingar. Både bild 1 och citat 49 visar hur djupt samhället föranter de cisKönande strukturena är. Särskilt citat 49 illustrerar hur otänkbart ett icke cisKönat varande är för många cisnormkonforma människor. Ur erfarenheten som återges i citatet framgår att cisKönandet är så pass normaliserat och naturaliserat att cisKönande diskrimineringar av
cispersoner i regel inte ens uppfattas som diskriminerande ("Varför ser du så sur ut?").

Många av de språkliga förändringar som i materialet företas vid överskridandet av könsgränsen mellan kvinnligt och manligt handlar om att byta från den ena till den andra av former som redan används för de två samhälleligt intelligibla kategorierna kvinna och man. Det förekommer dock också olika typer av nybildningar för att möjliggöra benämningar av personer som en gång har växlat mellan de två konventionaliserade könsidentiteterna, som permanent är i rörelse mellan dessa två kategorier eller som alltid är både och. Bland de mest frekventa substantiviska formerna återfinns benämningar som transtjej, transkille, transkvinna eller transman samt former som transsexuell och binär transperson.

Flera av de personer i det internetbaserade materialet som positionerar sig själva som transsexuella anger att transsexualitet för dem inte har utgjort en konstant identitet, som behövde benämnas med speciella språkliga former. Särskilt de som anger att de har genomgått "könskorrigering" betonar att den språkliga förändringen enbart bestod i ett byte från kvinnliga till manliga former eller tvärtom. En del anger också att de helt har slutat identifiera sig med trans*communityn efter ”avslutat behandling”. I samtal som jag har fört med enstaka personer vid sidan om fokusgruppsamtenal har vissa berättat att de sällan använder benämningar som transkille, transman eller binär transperson som identitetsbenämningar om sig själva men däremot desto oftare som politiska positioneringar för att synliggöra den egna positionen i samhället. I dessa fall handlar det alltså primärt om att ha substantiviska benämningar till hands för att kunna benämna personer som utsätts för strukturella cisKönande diskrimineringar. Utan lämpliga personbenämningar skulle diskriminerande cisKönande handlingar bli svårare att synliggöra, diskutera och bekämpa, menar informanterna.

Vid sidan om de nämnda nybildningarna används även en del lånord från engelskan som benämner både och-identiteter; bland de mest frekventa finns bigender, genderfluid och intergender. Dessa ord har lånats för att kunna benämna personer som passerar den binära könsgränsen inte bara en gång under sin livstid utan som antingen alltid rör sig mellan de två etablerade kategorierna kvinna och man eller som alltid identifierar sig som både och. Att ibland räkna sig till den ena, ibland till den andra eller kanske samtidigt till båda de etablerade könskategorierna, det vill säga att ha en könsidentitet som aldrig är statisk, irriterar cisKönade normföreställningar på ett grundläggande plan. Benämningar av rörliga könsidentiteter används i stor utsträckning både som identitetsbenämningar och som redskap i den

93 Jfr t.ex. <http://feministisktperspektiv.se/2014/05/02/transskolan-2-t-som-i-trans/>; publicerad 2 maj 2014.
94 Genderfluid och intergender behöver dock inte enbart betyda att rörelsen sker inom den binära modellen utan begreppen används även för att benämna personer bortom indelningen i kvinnligt och manligt. Se avsnitt 5.2.3.
trans*aktivistiska kampen, till exempel för att kunna ta plats i språket och göra den egna personen intelligibel samt för att synliggöra och utmana strukturella genderistiska diskrimineringar.

Det har även bildats nya pronomen för att kunna benämna trans*identiteter som befinner sig inom den binära könskategoriseringens ramar. Huvudsakligen diskuteras och används former som kombinerar de båda könande pronomena *hon* och *han*. Framför allt är det *hoan*, *haon* och *h@n* som diskuteras, delvis som pronom för en specifik övergångsfas men även för permanenta både och-identiteter. Jämfört med de nybildade och inlånade substantiven diskuteras dessa pronomen dock i förhållandevis liten utsträckning. I citat 50 berättar Charlotte Karlsdotter hur *hoan* och *haon* kan användas om personer med ”både kvinna och man-” respektive ”både man och kvinna-identiteter”.

Exempel 50. Charlotte Karlsdotter, i en intervju med tidskriften *ful* (2009 [4], s. 99)


I detta citat beskriver Charlotte Karlsdotter pronomena *hoan* och *haon* som ett sätt att intervera i cisKönande språkhandlingar. Här bryter formerna mot föreställningen om att könsidentiteter är konstanta och ömsesidigt ute-slutande. Den språkliga förändringen öppnar även för både och-identiteter, något som blir särskilt tydligt när formerna används om konkreta personer. I intervjun nämner Charlotte Karlsdotter även att det borde finnas former där varken kvinnlighet eller manlighet väger starkare i och med att o eller a nämns först. Detta sker med formen *h@n*, som kombinerar både o och a i en symbol. Jag har inte kunnat hitta särskilt många diskussioner kring denna form som aktualiserar såväl kvinnlighet som manlighet i en och samma bokstav, men den används förhållandevis frekvent i såväl feministiska som icke uttalat feministiska diskussionsforum på nätet. Följande citat exemplifierar bruket av *h@n*: ”Pum gillar egentligen inte fotboll, men spelar soccerstar bara för att h@n tycker om datorspel.”

eller kännedom om kontexten är det inte möjligt att avgöra vilken intention som ligger bakom användningen av formerna som kombinerar hon och han. Om skribenten i den nämnda meningen valde h@n för övergångsfasen mellan olika könsidentiteter, för att benämna en både och-identitet eller om formen i stället valdes för att skribenten inte känner till den omtalade personens könsidentitet och därför väljer att ange både kvinnlighet och manlighet i pronomenet är inte möjligt att utläsa.

5.2.3 Att benämna positioneringar bortom kvinnligt och manligt

Medan de i avsnitt 5.2.2 analyserade språkförändringarna primärt utmanar cisKönande normer, utmanar de i det här avsnittet analyserade formerna såväl cis- som tvåKönande normer. Aktivisterna förespråkar de i det följande analyserade formerna med två huvudsakliga intentioner. Å ena sidan diskuteras de nybildade formerna som identitetspolitiska benämningar av personer som positionerar sig bortom den dikotoma uppdelningen i kvinnligt och manligt, å andra sidan förordas och används formerna med syftet att helt och hållet upphäva den språkliga re-produktionen av tvåkönssystemet, det vill säga på en samhällelig och inte på en individuell nivå. I diskussionerna där aktivisterna argumenterar för att helt upphäva det binära könskonceptet på ett samhälleligt plan tangerar intentionerna inte sällan ett ifrågasättande av kategorialKönandet, alltså könandet i sig (se avsnitt 5.4). Dessa två syften utesluter givetvis inte varandra och förespråkas ofta samtidigt, såväl av aktivister som driver språkförändringarna ur en trans*identifierad position som av aktivister som agerar utifrån en privilegierad cispositionering. Exempel på diskuterade former är nybildade substantiv som intergenderperson eller icke-binär transperson, ett utökat bruk av redan befintliga icke-könande former som exempelvis person samt av icke-tvåKönande pronomen som den eller hen.

Precis som i denna bild är det sällan en specifik, namngiven tredje könskategori som diskuteras eller skapas utan en generell, öppen och icke närmare definierad positionering bortom tvåkönsnormen. Positioner bortom den cisKönade tvåkönsnormen är dock för de allra flesta i dagens Sverige inte intelligibla. En av ungdomarna i fokusgruppsamtalet säger exempelvis följande angående pronomenet *hen*.

Exempel 51. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014


I anslutning till detta diskuterar ungdomarna en rad re_aktioner som de möter när de försöker förklara icke-binära trans*identiteter för oinformerade cispersoner. Enligt ungdomarna brukar folk säga sådant som "Jaha, du menar en maskulin tjej!" eller använda former som *pojkflicka*, för att visa att de har förstått. Ungdomarna tolkar detta som ett tydligt tecken på hur svårt vissa cispersoner, och även några binära trans*personer, har att tänka bortom tvåkönsnormen. I båda gruppsamtalen nämner deltagarna också att de ofta väljer att förklara på vilket sätt de använder former som till exempel *hen*. Detta för att de har lagt märke till att ordet sedan det började sprida sig i det hegemoniska språkbruket allt oftare blir läst som ett praktiskt alternativ till dubbla former som *hon eller han* eller som ett ord som används när det i sammanhanget är irrelevant eller obekant om det handlar om en kvinnlig eller manlig person. Även detta ser samtalsdeltagarna som ett tydligt tecken på att föreställningsförmågan för de allra flesta slutar vid tvåKönandets gränser. Några av deltagarna väljer därför att så ofta som möjligt förse det egna bruket av *hen* med metaspråkliga kommentarer, så att trans*positioner
bortom det binära könssystemet inte återigen blir osynliggjorda i samtals-partnernas konceptualiseringar. Och just att irrtera, utmana och ändra konceptualiseringar som alltid sker i enlighet med tvåkönsnormen anges som den centrala intentionen med de språkförändringarna som på olika sätt utmanar tvåKönandet. Denna intention uttrycker också Reb Kerstinsdotter (2011) i exempel 52 med avseende på det egna, självvalda och icke-tvåKönande förnamnet.

Exempel 52. Ur Kerstinsdotter (2011:104)

Mitt namn är inte hela min identitet, inte hela min könstillhörighet. Det säger inte allt om mig. Men när personer försöker avgöra vilket kön jag tillhör och ser förvirrat på mig, så ger inte mitt förnamn dem ens en fingervisning om hur de ska bemöta mig. Det skapar än mer förvirring och matchar min identitet som intergender som inget annat.


Bland de ord som redan är etablerade i det konventionaliserade språkbruket, och som aktivisterna använder för att dessa inte är könande, är person ett
av de mest omdiskuterade. Analyserna i avsnitt 5.1.3 visar att formen person även förespråkas med intentionen att intervera i androKönandet, till exempel genom att använda formuleringar som personen på gatan i stället för mannen på gatan eller som efterled i framför allt yrkes- och funktionsbenämningar (t.ex. talesperson i stället för talesman). Eftersom formen person inte för med sig någon könskategori lämpar den sig enligt rösterna i materialet även bra för att benämma människor som varken identifierar sig som kvinna eller man. Som exempel anges i fokusgruppen med de äldre deltagarna yttrandena som ”den där personen igår sa ju …” eller ”Åh, det är ju den bästa personen som finns!”). Samtalsdeltagarna menar att icke-könande former är särskilt viktiga när en rör sig mycket i queera kretsar där det finns många trans*personer och andra med icke-normativa könsuttryck. Även pronomeneren den och hen nämns i detta sammanhang som användbara språkformer som gör det möjligt att medvetet inte delas in folk enligt tvåkönsskala. En deltagare i gruppen med de äldre informanterna manfattar vår diskussion om icke-könande benämningar med kommentaren att ”väldigt mycket i språket skulle underlätta för queera personer om fler könsneutrala begrepp skulle användas”. Även i gruppsamtal med ungodomarna påpekas flera gånger att många fördomar och stereotypa föreställningar om kön skulle kunna krossas och att många genderistiska språkhandlingar skulle undvikas om vi använde fler icke-könsidentifierande ord. Dessa punkter lyfts även i det resterande materialet återkommande gånger fram; citatet i exempel 53 kommer från ett inlägg på henbloggen.


Något som begreppet ”hen” kan inte vara lösningen på detta [diskriminering av trans*identifierade, anm. D.W.], säkert. Men det skulle kanske ge lite mer plats att inte vara det alla förväntar sig. Det kanske skulle tillåta avvikande från normerna och det skulle kanske med tiden minska risken för att de hen-identifierade, de transpersoner och andra som faktiskt redan finns, som idag, dagligen måste försvara eller förklara sig och sin identitet eller sina uttryck.

Vid sidan om pronomener och substantiv som matchar den egna identiteten diskuteras i materialet särskilt ofta släktsskapsbenämningar. Släktsskap beskriver av många röster i materialet som ett område som i särskilt hög grad är tvåKönat i svenska. Därför har aktivister bildat en del nya släktsskabsbenämningar som inte tvåKönar. Bland annat lyfts i materialet flera gånger bruken av formerna pamma eller mappa fram som diskuteras som ersättningar för de tvåKönande orden mamma och pappa. I de metaspråkliga diskussionerna föreslås även några gånger icke-könsidentifierande former som
meka i stället för maka eller make.96 Fastän de nämnda nybildningarna utgörs av kombinationer av konventionaliserade kvinnligt och manligt appellerande former så beskrivs de i mitt material som former som används för att utmana tvåKönandet. Därmed skiljer sig denna användningsintention från pronommen hoan och haon som har bildats på ett liknande sätt men vilka framför allt förklaras som former som kan användas som benämningar av identiteter som är både kvinnliga och manliga och inte som benämningar av positioneringar bortom kvinnlighet och manlighet (se föregående avsnitt 5.2.2).97


---

96 Se t.ex. diskussionstrådarna ”Feministisk grammatik” och ”Titlarna mamma och pappa” på forumet feminetik.se (juli till september 2005 respektive oktober 2007 till februari 2010).
97 Jfr Bershtling (2014) som diskuterar likdanande språkliga interveneringar i sina analyser av queera och trans*aktivistiska språkförändringar i hebreiskan.
98 Denna punkt bekräftas för övrigt i den perceptionsstudie som jag presenterar i Wojahn (2013). Bruket av hen framkallade hos 32 % av försöksdeltagarna bilden av personer bortom tvåkönsnormen medan den inte framkallade några konceptualiseringar bortom tvåkönsnormen utan i stället i hög grad bilden av en manlig person. Studien genomfördes innan den omfattande mediala debatten kring hen kom i gång.

121
Exempel 54. Ur Glas (2011:41)


Detta citat visar också hur en interverning i tvåKönandet ofta ligger nära ett ifrågasättande av könandet i sig. Med bruket av *den* och *hen* vill många inte bara undvika en re-producering av tvåkönskonceptet utan samtidigt på lång sikt verka för en komplett upplösning av kategorin kön (se avsnitt 5.4).

Som jag nämnde ovan föredrar en del språkaktivister nybildningar för att dessa uppfattas utmana normer på ett mer påtagligt sätt än redan etablerade ord som lättare sägs kunna tolkas i enlighet med tvåkönsnormerna. Men just denna uppmärksamhet som nybildade former som *hen* drar på sig upplevs ibland också som störande av några som använder formen om sig själva. I citat 55 uttrycks en sådan känsla gällande bruket av *hen*.


Att det kan beskrivas som samtidigt positivt och negativt att nybildade former drar uppmärksamhet till sig är egentligen inte märkvärdigt då intentionen med dessa former är att möjliggöra och synliggöra ett varande bortom tvåkönsnormen samtidigt som det långsiktiga syftet är att avlägsna genderistiska diskrimineringar av icke-binära trans*personer. Att människor "stannar upp" när *hen* används för att benämna personer som inte identifierar sig som kvinna eller man förstå aktivisterna som ett tecken på att dessa positioneringar ännu inte är samhälleligt accepterade på samma sätt som positioneringar som företas i enlighet med tvåkönsnormen. Bruket av *hen* kan på grund av detta till och med uppfattas som exklusivKönande, i det här fallet som en delstrategi av diskriminerande tvåKönande språkhand-
lingar som innebär att personer bortom tvåkönskonceptet framställs som avvikande och icke-normala. Detta visar också hur komplexa tvåKönande diskrimineringar är, på vilka olika nivåer språklig diskriminering kan äga rum och hur svårt det kan vara att utmana så starkt förankrade normföreställningar som tvåKönandel.


Exempel 56. Ur fokusgruppsamtalet med de vuxna deltagarna, april 2014


I några kommentatorer i diskussionsforumet feminetik.se från 2005 påpekas även att brcket av den skulle kunna tolkas som särskilt pejoriserande i kontexter där konkreta trans*personer omnämnas. Detta eftersom brcket skulle kunna uppfattas som att trans*positioneringar liknas vid att vara ”icke-mänskliga”. Samtidigt förkommer dock också kommentarer skrivna av trans*identifierade personer som förklarar att de använder den om sig själva utan att uppfatta ordet som objektifierande (jfr exempelvis citat 54). På det hela taget väcker den i dag inte längre i samma utsträckning nedsvältande associationer. Att den har använts mer och mer som personbenämnningspronom tycks ha lett till att ordet inte längre på samma sätt uppfattas som objektifierande – i alla fall i queera och trans*aktivistiska kretsar. I samtalen med de vuxna aktivisterna diskuterar i samband med detta även om hen bör


Aktivisterna i materialet är överens om att det inte är lätt att intervenera i så centrala samhälleliga normer som det binära könsystemet och att det därför inte heller finns en enskild väg eller en enskild typ av språkförändring som är den rätta. Många förordar att driva olika former av språkförändring parallellt och att det därför inte heller är någon nackdel när olika former som den, hen, trans*person, intergender och andra används med något olika innebörd och intentioner, så länge det är queerfeministiska och trans*aktivistiska avsikter som ligger bakom bruket.

5.2.4 Att benämnadén privilegierade cisnormen

Enligt många trans*identifierade personer i materialet är former som benämner personer som privilegieras av genderistiska två- och cisKönande samhällsstukturer absolut nödvändiga för att kunna utmana dessa strukturer i grunden. Dessa aktivister uppfattar det som lika viktigt att explicit kunna benämma de personer som inte är trans* som att kunna benämma den egna trans*positioneringen. Inspirerad av engelskspråkiga trans*aktivister har svenska trans*rörelser därför börjat använda begrepp som cisperson, cis-kvinna och ciskille. Transmilitanta Brigaden från Göteborg definierar begreppet cisperson på följande sätt.

---

100 Se t.ex. Enke (2013a) för en överblick över uppkomsten av cis som trans*aktivistiskt begrepp i det engelska språket.
Cisperson är en beteckning för en vars juridiska kön, könsuttryck och könsidentitet genom hela livet varit och är entydigt. Det vill säga ett linjärt kön (gäsp). En cisperson klär sig gärna helt orreflekterat i dom attribut och kläder som våran kultur anser passande för deras juridiska kön, som staten tilldelat dom. Cispersoner kan gärna som en reaktion på att möta en könsöverskriderende och/eller transperson såga saker som, ”ja själv tycker jag ju inte att könet spe-
lar nån roll”. Samtidigt som dom uppår alla de privilegier som kommer med en cis-identitet och är helt begränsade i sina uttryck både rent fysiskt i hur dom sitter gå och talar, och psykist i hur dom tänker, förhåller sig till sin omvärld och vad dom tror är möjligt att göra med sig själva och andra i det här livet. Cispersoner tror, och låt dig inte luras, dom hävdar ofta motsatsen, men sanningen är att dom verkligen tror att deras kön på något sätt är natur-
ligt, normalt och ofrånkomligt. […] Genus-psykoser är en vanligt förekom-
mande reaktion för en cisperson i motet med oss som går utanför deras köns-
binära verklighetsuppfattning. Där dom associerar helt fritt, pratar osamman-
hängande om barndomsminnen, sex, könsorgan eller vad som helst. En cis-

Som citatet illustrerar skapades benämningar med prefixet cis- inte som po-
sitivt konnoterade självbenämningar utan som kritiska, analytiska begrepp för att möjliggöra benämningar av fram till dess bortnämnda privilegierade maktpositioner. I motsats till de andra språkförändringarna som jag hittills har analyserat i avsnitt 5.2 utgör cis alltså ingen självvald identitetsbenäm-
ning.

Att det finns få ord som benämner de personer som utgör normen i det svenska samhället kritiseras även många gånger i fokusgruppsamtalen som jag förde med de vuxna deltagarna samt i det resterande tryckta och internet-
baserade materialet. Flera informanter i fokusgruppen berättar att de ofta försöker att synliggöra könsrelaterade normer genom att explicit benämna dem. I samband med detta nämner informanternas även exempel som språk-
liggör interdependenta maktförhållanden. Deltagarna beskriver till exempel hur de så ofta som möjligt försöker att göra privilegierade vita positioner explicita. Även manlighet och heterosexualitet näms som normer som in-
formanternas försöker att synliggöra i kombination med vitet och cisKö-
nande privilegier. Bland annat anger deltagarnas formuleringar som ”vita, heterosexuella cismän” som exempel för sådana interdependenta benäm-
ningar av normpositioner (se även avsnitt 5.3.3).

Såväl i fokusgruppsamtalen med de vuxna informanternas som i samtalen med ungdomarna beskriver deltagarna hur aggressivt cispersoner kan re_agera när de blir kategoriserade som cis. Enligt informanternas visar detta vilken utmanande och intervenistisk potential explicita benämningar av cis-
normen har. Enligt informanternas kan även andra språkaktivister, till exem-


125
pel kvinnor eller homo- och bisexuella, som koncentrerar sig på andra feministiskt motiverade interveneringar bli provocerade när de positioneras i privilegierade cispositioner. Detsamma rapporterar även Immanuel Bråndemo (2012:86) i sin själbiografi när han beskriver hur han hittar begreppen *cisgender* och *cis* på internet och börjar använda dem om cispersoner i sin närhet.

Vid flera tillfällen i materialet påpekas dock också att bruket av prefixet *cis*- kan utgöra en diskriminering i och med att det fastslår att det skulle finnas ”riktiga” och ”naturliga” respektive ”oäkta” och ”onaturliga” kvinnor och män. De vuxna deltagarna i gruppssamtalet menar exempelvis att en person som vid födelsen har blivit kategoriserad som antingen kvinna eller man men som alltid vetat att den är det andra av de två konventionaliserade könen i så fall alltid skulle hållas utanför kategorin *ciskvinna* eller *cisman*. Deltagarna kritiserar med sitt resonemang således att det på så sätt alltid är personalen på sjukhuset som avgör vem som är cis och att detta bara befäster föreställningen om naturliga och medfödda könskategorier (se även Enke 2013a:238). Några samtalsdeltagare i gruppen med de vuxna språkaktivister framhåller dock, som i citat 58, att ord som *ciskvinna* eller *cisman* också kan användas för att vidga föreställningen om vem som är en kvinna eller vad det är som utgör en man.

Exempel 58. Ur fokusgruppsamtalet med de vuxna deltagarna, april 2014

*Man och män* blir vidare begrepp när *cismän* används om dem som är cismän och *män* också inbegriper transmän. En pushar då gränserna för vem som är man i stället för att *man* eller *män* automatiskt är lika med cismän.

Bruket av *ciskvinna* och *cisman* skulle således decentralisera normen och indikera att det finns flera olika sätt att vara kvinna eller man på. På lång sikt skulle könsgränsen därmed bli oskarpare och möjligt vore även att distinktionen mellan cis och trans* helt skulle komma att upplöjas genom det intervenistiska bruket av prefixet *cis*.-

5.2.5 Sammanfattning

av kategorialKönandet. Som sagt är det i vissa fall omöjligt att dra en exakt skiljelinje mellan interveringar i tvåKönandet och sådana i kategorialKönandet, särskilt när det gäller benämningar av inte närmare koncretiserade positioner bortom den binära könsindelningen (se vidare avsnitt 5.4).


Påfallande är att intentionen bakom många av de nya substantiviska formerna är att dessa ska vara obestämda och svepande benämningar av positioner bortom det binära könssystemet (t.ex. *trans*), samtidigt som det med andra nybildade former företas väldigt noggranna positioneringar (t.ex. icke-binär *transperson*). Jag tolkar detta som ett resultat av att intentionen bakom interveringarna ofta är att upplösa det binära systemet med dess skarpa könsgränser, samtidigt som aktivisterna alltid är tvungna att förhålla sig till denna statiska modell. Det binära könssystemet måste tas som utgångspunkt för att förklara positioner bortom detta system. På grund av detta är det för de trans*identifierade i mitt material nödvändigt och viktigt att denna binära modell synliggörs genom specifika benämningar som cis och trans, även om den egentliga äsikten är att kön ska göras oviktigt eller till och med helt elimineras som en kategorisering av människor (se även avsnitt 5.4). Kort sagt
5.3 Språkförändringar som utmanar sexualitets- och samlevnadsnormer: interveneringar i hetero- och repro-Könandet

Vid sidan om språkliga interveneringarna i patriarkala strukturer och tvåkönsnormen som jag analyserar i de föregående avsnitten förändrar svenska aktivister det hegemoniska språkbruket även med intentionen att utmana sexualitets- och samlevnadsnormer. Dessa språkförändringar avser framför allt interveneringar i språkliga manifestationer av heterosexuella normföreställningar, men rör i viss utsträckning även interveneringar i re-proKönande normer. Eftersom dessa normföreställningar huvudsakligen re-produceras genom språkliga former som kategoriserar kärleks-, samlevnads- eller sexuella relationer är det också just dessa som aktivisterna koncentreras sig på i sina interveneringar.

Den följande analysen är indelad i tre avsnitt. I det första avsnittet analyserar jag aktivistiska interveneringar som företas för att kunna benämna icke-heterosexuella positioner (5.3.1). I de andra avsnittet fokuserar jag på språkförändringar som intervenerar i tvåsamhetsnormen, det vill säga par-normativa föreställningar (5.3.2). I den tredje och sista analysdelen koncentrar jag mig på interveneringar som går ut på att explicit benämna den strukturellt privilegierade heteronormen (5.3.3).

5.3.1 Att benämna icke-heterosexuella positioner

Att kunna benämna icke-heterosexuella relationer och personer på ett sätt som inte är diskriminerande är en central avsikt när det gäller språkaktivistiska interveneringarna i heteroKönande normer. De aktivistiska språkförändringarna inbegriper dels reclaimandet av personbenämningar som flata eller bög, dels det medvetna bruket av icke-köns specifierande personbenämningar som partner och även bruket och nybildandet av adjektiviska icke-heterosexuella sexualitetskategoriseringar som polysexuell eller lesbisk.

Exempel 59. Ur Sundberg (2002:39)

Kvinnogruppen var också kritisk mot begreppet "homosexuell", som i deras tycke i allt för hög grad var dels associerat till män och dels betonade sexualitet allt för mycket. De föredrog begreppet "lesbisk" och fyllde det med kvinnopolitiska förtecken.

Aktivisterna formulerar två syften i samband med det medvetna bytet från *homosexuell* till *lesbisk*. Dels anges, som i exempel 59, intentionen att vilja synliggöra kvinnlig homosexualitet i relation till manlig homosexualitet, och dels formuleras avsikten att koppla den aktivistiska kampen som fördes av homosexuella kvinnor tydligare till kvinnorörelsen. Den bakomliggande intentionen var alltså en samtidig intervenering i hetero- och androKönandet (se även Hallgren 2013:94).


Exempel 60. Mia Lodalen, citerat efter Rosenberg (2006:67)

Jag vet inte var ordet kommer ifrån annat än att det existerade som skällsord: "Jävla flata!" Och inte var det ord som någon använde om sig själv. Jag tänkte att det här ordet borde kunna återerövras precis som ordet bög, fast det kändes omöjligt just då.


istiska diskussioner som förs i mitt material verkar både flata och bög vara så pass etablerade inom respektive community att det förefaller som att många aktivister inte är medvetna om att dessa två begrepp har haft nedsättande konnotationer. Reclaimandet av dessa personbenämningar kan således betaktas som lyckat, i alla fall när det gäller den egna rörelsen. Att reclaima nedsättande ord är dessutom även en välanvänd språkaktivistisk strategi när det gäller benämningen av aktivistiska grupper. Ett exempel är namnet Fjollfront som användes av en separatistisk grupp för bögar och bisexuella män i Göteborg (se t.ex. Wasshede 2010:152). Därmed finns det tydliga paralleller till det medvetna bruket av nedsättande ord som utnyttjades som gruppnamn av separatistiska kvinnogrupper (se avsnitt 5.1.4).


Exempel 61. Ur fokusgruppsamtalet med ungdomarna, april 2014


Ungdomarna diskuterar sedan hur tätt kön och sexualitet hänger ihop och att det utan könskategoriseringar inte heller skulle finnas sexualitetskategoriseringar. På min fråga hur det enligt dem skulle se ut i den bästa av alla världar är alla överens om att det i denna värld inte alls skulle finnas sexualitetskategorisningar. Detta för att kön inte skulle finnas som kategori i denna värld, vilket skulle ha till följd att även klassificeringar i olika typer av sexualitet skulle bli irrelevanta. Deltagarna beskriver det som att denna fiktiva värld
vore mycket lättare att leva i för dem då de där skulle slippa att känna sig konstiga, utanför och diskriminerade.\footnote{102}

Förutom de hittills nämnda adjektiven som *lesbisk* eller *pansexuell* och reclaimade substantiv som *bög* och *flata* återkommer aktivisterna i mitt material även flera gånger till det icke-könsspecificerande begreppet *partner*. *Partner* beskriver som en benämning som kan användas i stället för etablerade könande formuleringar som *min flick-/pojkvän*, *min fru/man*, *min maka/make* och andra. I fokusgruppssamtalen med ungdomarna påpekar deltagarna att de jämt – till exempel av släktingar och bekanta – får frågor som ”Har du fått pojkvän än?”. De frågande förutsätter i dessa fall alltid heterosexualitet.\footnote{103} Flera av ungdomarna berättar att de har utvecklat olika motståndsstrategier för att hantera dessa återkommande heterokönsna frågor. Ibland ställer de direkta motfrågor som ”Hur vet du att jag gillar killar? Syns det på mig?” eller så svarar de inte alls, låtsas att de inte har hört frågan eller pratar snabbt om något annat för att inte behöva exponera sig själva som homo-, bi- eller pansexuella. Ungdomarna anger att de själva ofta brukar använda formen *partner* i stället för de könande benämningarna *flick- och pojkvän*. *Partner* är även i det resterande materialet det mest använda och mest omdiskuterade alternativet när syftet är att inte re_producera en heteronormativ världsbild genom det egna språkhandlande, se följande exempel 62.


jag har försökt att totalt omforma mitt språkbruk vad gäller att förutsätta att en tjejer har en pojkvän och en kille har en flickvän. Istället säger/skriver jag ofta partner.

Andra personer berättar att de förutom *partner* medvetet använder benämningar som exempelvis *sambo* och *särbo* om sin egen partner för att inte avslöja sin sexualitet i kontexter där den inte är relevant eller där de är rådda för att utsättas för diskriminering.\footnote{104} Många anger att de vill dölja sin homo-, bi- eller pansexualitet eftersom de tidigare har blivit diskriminerade när de var öppna med sin partners könsidentitet. Samtidigt uttrycks i en del kommentarer i feministiska diskussionstrådar på nätet en viss skepsis mot att


även heterosexuella personer använder ordet *partner* om sina partner. I dessa kommentarer beskrivs *partner* som en form som är och bör vara kopplat till homosexuella relationer då den skulle bidra till någon form av språklig empowerment bland homosexuella.


Det aktivistiska bruket av *partner* har även anmatts av några institutioner som arbetar med sexualitetsfrågor, framför allt sådana som riktar sig till ungdomar. Som syfte anges här att undvika en språklig exkludering av homosexuella. Även i dessa institutionaliserade kontexter anges alltså en
intervenering i heteroKönandet som anledning till bruket av *partner*, se exempel 64.

Exempel 64. Hämtat från <http://helahalsingland.se/bollnas/1.6248122--har-hos-oss-ar-alla-valkonna-->, publicerad 6 september 2013

Personalen [på Ungdomsmottagningen i Bollnäs; anm. D.W.] använder sig av det könsneutrala ordet ”partner” när de frågar ungdomarna om de har en relation med någon. Alternativt frågar de både killar och tjejer om de har pojkvän eller flickvän.

Även formen *förälder* diskuteras och används precis som *partner* i några institutionaliserade sammanhang med syftet att inte re-producerha hetero- och reproKönande normer. * Förälder* beskrivs i dessa diskussioner som en benämning som inbegriper båda de könsspecifierande formerna *mor* och *far* respektive *mamma* och *pappa*. Exempel 65 härstammar ur en broschyr av Kunskapscentrum för Jämlik vård som innehåller skrivtips som riktar sig till personer som arbetar med att utforma vårdens interna och externa dokument.

Exempel 65. Ur Kunskapscentrum för Jämlik vård (2013:18)

Att använda ordet föräldrar öppnar för andra föräldrakonstellationer än den heterosexuella kärnfamiljen. Att använda ordet vårdnadshavare inkluderar även fler. Var också vaksam på att det ibland bara finns en förälder i sammanhanget.


Exempel 66. Ur Riksdagsmotion 2007/08:So335

Det finns fortfarande många författningar som hänvisar till begreppen *mor* och *far*. Detta är ett exempel på lagstiftningens heteronormerande verkan. Vänsterpartiet anser att det är en självklarhet att lagstiftningen ska utgå ifrån könsneutralitet eftersom ett föräldrapar även kan bestå av två mammor eller två pappor. […] Att utforma författningar utifrån det könsneutrala begreppet förälder innebär att lagrummen tydligare tar sikte på de personer som kan komma att falla in under lagens rekvisit. […] Därför bör de författningar som innehåller benämningarna *mor* och *far* ersättas med det könsneutrala begreppet förälder. Detta bör riksdagen som sin mening ge regeringen till känna.
I exempel 66 uttrycks den anti-heteroKönande intentionen explicit. De gången-erna som Sveriges riksdag röstade om ett byte till formen förälder föreslog utskottet dock vid varje tillfälle att avslå dessa motioner.\textsuperscript{105} I en omröstning i februari 2008 slogs flera motioner som yrkade på användningen av förälder och andra icke-köns specifierande benämningar i författningstexter ihop i en omröstning. Dessa röstades sedan ner av en majoritet av riksdagens ledamöter.\textsuperscript{106} Konstitutionsutskottet motiverar sin negativa inställning år 2008 med att tidigare utskott också har varit negativa till bruket av icke-könsande for- mer som används med intentionen att intervenera i heteroKönandet.

Exempel 67. Ur Konstitutionsutskottet betänkande 2007/08:KU17

Civilutskottet framhöll att det i samband med riksdagens behandling av proposition 2001/02:123 ”Partnerskap och adoption” inte bedömdes som nödvändigt att ändra dessa författningar. Enligt såväl regeringens som utskottets mening låg det i sakens natur att bestämmelserna även gäller när ett barn har två föräldrar av samma kön (bet. 2001/02:LU27).


Exempel 68. Ur ett inlägg av Eva Bengtson Skogsberg, Riksdagens snabbprotokoll 2007/08:68, anf. 29

Allianspartierna, majoriteten i konstitutionsutskottet, står fast vid sitt tidigare ställningstagande, nämligen att det är viktigt att officiella texter i så stor utsträckning som möjligt är könsneutrala. Med hänsyn till detta samt att Rege-ringskansliet sedan flera år i sitt författningsarbete steg för steg gör svensk lagstiftning och andra officiella texter mer könsneutrala saknas skäl för utskottet att göra en annan bedömning av frågan än tidigare. Motionerna ska därför avslås.

Utskottets och Bengtson Skogbergs uttalanden i exemplen 67 och 68 visar att bruket av ”könsneutrala” former som avser en internering i andro-Könandet sägs stödjas samtidigt som bruket av ”könsneutrala” former som

\textsuperscript{105} För en sammanfattning se exempelvis Konstitutionsutskottets betänkande 2007/08:KU17, Lagstiftningsprocessen. S. 7–10.
avser en intervenering i heteroKönandet avvisas. Denna negativa inställning visar sig också i riksdagens entydiga försvar av heteronormativa benämningsspraktiker (se föregående fotnot).

Något som så gott som aldrig ifrågasätts i institutionaliserade sammanhang är parnormativiteten. Utgångspunkten är alltid att det finns två föräldrar. I vissa fall påpekas att det inte ska glömmas bort att det också kan finnas ”ensamstående” förälder (jfr exempel 65), men att det skulle kunna finnas fler än två förälder tas inte upp i de institutionaliserade sammanhangen. Nästa avsnitt åskådliggör att interveneringar i tvåsamhetsnormen dock är en återkommande punkt i många språkaktivistiska diskussioner.

5.3.2 Att utmana tvåsamhetsnormen

Många aktivister som avser att intervenera i parnormativa diskurser anmärker att det saknas passande benämningar för relationer som inte motsvarar den monogama samhällsnormen; detta eftersom det konventionaliserade språkbruket så tydligt re_producerar monogama relationer som norm. Precis som trans*aktivister har skapat olika ordlistor och begreppsförklaringar för trans*relaterade begrepp har även personer som intervenerar i tvåsamhetsnormen behövt skapa en helt ny begreppsapparat som ofta förklaras i form av ordlistor på diverse internetsidor.107 Några centrala begrepp som har bildats för att kunna benämna icke-monogama koncept är bland annat polyamori, polyfili, multiander, relationsanarki och andra med tillhörande personbenämningar som relationsanarkist och polyamorist. Gemensamt för dessa och liknande begrepp är intentionen att kunna benämna relationer som inte regleras av förutbestämda normer så att relationerna kan utvecklas utifrån en medveten överenskommelse mellan de inblandade personerna och inte utifrån oftast uttalade samhälleliga normföreställningar kring hur ett kärleksförhållande ska se ut. Utifrån denna icke-monogama syn på relationer krävs det enligt aktivisterna som driver dessa frågor även en ny begreppsapparat för att kunna benämna de personer som lever i polyamorösa eller relationsanarkistiska relationer. Etablerade former som min pojkvän, min hustru eller min make kritiseras för att dessa framkallar bilden av normativa eller

till och med institutionaliserade och statligt eller kyrkligt sanktionerade parrelationer. Bland de alternativa benämningarna återfinns former som primärpartner, sekundärpartner och en mängd former som används för att undvika en hierarkisering av olika relationer, till exempel livskamrat, kärleksperson, hjärtevän med flera. Även partner är en form som många lyfter fram i detta sammanhang. De vuxna aktivisterna påpekar flera gånger i vårt gruppssamtal att ”otydliga” benämningar som partner möjliggör mindre stereotypa föreställningar om hur ett förhållande ser ut. Detta lyfts även i det skriftliga materialet som något positivt, här exemplifierad med citat 69.


Själva poängen med partner är att det är neutralt. När jag talar om min partner betyder det ”någon som är viktig för mig, men på vilket sätt har du inte med att göra”. När du talar om min parnter så säger du respektfullt ”någon som är viktig för dig, på något sätt, vilket som helst”.

De vuxna samtalsdeltagarna menar att det dessutom lär vara lättare möjligt att föreställa sig att någon har flera partner eller livskamrater än att någon har flera pojkvänner, fruar eller makar, då de sistnämnda formerna har så starka kopplingar till monogami. Just otydligheten, det vill säga att de alternativa benämningarna inte framkallar specifika associationer om hur relationen konkret ser ut, lyfts i hela mitt material fram som det centrala syftet med många av formerna som används för interveneringar i tvåsamhetsnormen.

5.3.3 Att benämna den privilegierade heteronormen

När språkaktivisterna diskuterar interveneringar i heteroKönande normer understryker många relevansen av språkhandlingar som synliggör den privilegierade heteronormen på ett tydligt sätt. Det är alltså inte enbart språkförändringar som går ut på att benämna den egna icke-heteronormativa positionen som aktivisterna lyfter fram utan även explicita benämningar av den samhälleliga normen.

Några av de vuxna deltagarna i fokusgruppsamtalet beskriver hur de så ofta som möjligt försöker språkliggöra när något grundar sig på heteroKönande normer. Som exempel nämner de heterofilm, heteroroman och heterobröllop. Anledningen till deras bruk av förledet hetero- är enligt deltagarna dels att dessa benämningar utmanar heteroKönandet men även att dessa former underlättar att över huvud taget kunna hantera det heteronormativa samhället som de lever i. Eftersom det är omöjligt att ställa sig helt utanför det diskriminerande samhället så skulle det åtminstone ”kännas

108 För en diskussion kring de nämnda formerna se t.ex. diskussionstråden ”Feministisk grammatik” på feminetik.se.
skönt” att explicit kunna benämna den heteronormen som de dagligen är konfronterade med i yrkeslivet, bruket av medier och annat. Alla de teve-serier som en följer eller de böcker som en läser och som för det mesta är uppbyggda kring monogama heterosexuella förhållanden skulle då i alla fall kunna benämnas explicit, resonerar fokusgruppdeltagarna. En deltagare berättar hur den ständigt blir påmind om den exkluderande heteronormen, att denna norm hela tiden gör sig påmind likt pop-up-fönster på internet, och att det då skulle kännas lättare att hantera denna exkluderande norm när en snabbt kan ”klicka” bort dessa känslor av att vara exkluderad genom att tydligt kunna benämnas normen med förledet hetero-. Detta skulle enligt deltagarna göra det lättare att förstå varför samhället ser ut som det gör och varför en känner sig så ofta exkluderad som icke-heterosexuell.

Liknande reflektioner förekommer flera gånger i mitt material och i samband med detta nämns även vid några tillfällen personbenämningar som heterokvinna eller heterokille. Flera aktivister betraktar det som viktigt att benämma dessa sociala normpositioner för att tydliggöra att det är just dessa privilegierade positioner som är anledningen till den egna strukturellt diskriminerade positionen. En deltagare i fokusgruppen med de vuxna informanterna tar dock upp att bruket av dessa benämningar i vissa fall kan vara problematiskt utifrån interdependenta perspektiv. Hen menar att former som heterobrud skulle bidra till att framställa heterosexuella som en homogen, privilegerad grupp. Särskilt bruket av heterosnubbe är något problematiskt, anser deltagaren, eftersom den typen av maskulinitet som tillskrivs den som omnämns så skulle vara någon form av arbetarklassmaskulinitet som nedvärderas med benämningen heterosnubbe. Därmed skulle det kunna finnas ett slags klassförakt i bruket av ordet. Hen menar att detta inte nödvändigtvis behöver innebära att ordet inte borde användas men att det visar hur komplexa benämningspraktiker är och att det ibland kan vara problematiskt att lyfta fram enstaka maktierarkier på bekostnad av andra strukturella maktordningar.

5.3.4 Sammanfattning

Intervenieringar i hetero- och reproKönande språknormer genomförs huvudsakligen av icke-heterosexuella personer och realiseras framför allt genom bruket och nybildandet av former som explicit benämner icke-heterosexuella personer och relationer. Många av intervenieringarna i sexualitetsnormer kombineras med intervenieringar i andra realiseringsformer av genderism. Lesbisk förespråkades till exempel inte bara som en form som utmanar heteroKönandet utan introducerades inom den lesbiska rörelsen även som en form som interverar i androKönande normer. Poly- och pansexuell i sin tur används utöver syftet att intervenera i sexualitetsrelaterade normer även för att ifrågasätta tvåKönandet och inkludera personer som inte identifierar sig som kvinna eller man. Därutöver har det konventionaliserade språkbruket
även kritiserats för att re-produera en parnormativ världsbild där ord som benämner icke-monogama relationer saknas och ord som ensamstående skapar föreställningen om att tvåsamtalen är det eftersträvansvärda.


Samtidigt innebär det att den som följer normen på olika sätt gynnas och får privilegier av det. Heteronormen påverkar med andra ord alla, oavsett om man befinner sig inom normen eller om man bryter mot den.


5.4 Språkförändringar som utmanar kategorin kön i grunden: interveneringar i kategorialKönandet

Språkförändringar som initieras med syftet att helt avlägsna en kategorisering av människor efter kön förstår jag, med genderismmodellens begrepslighet uttryckt, som interveneringar i kategorialKönandet. Språkaktivisterna i mitt material diskutera två olika typer av interveneringar i kategorialKönandet. Å ena sidan är det interveneringar som går ut på att skapa icke-köns specifierande former som kan användas som benämningar av den egna

5.4.1 Kritiken mot ett könande språkbruk

Interveneringar i kategorialKönandet tangeras upprepade gånger av språkaktivisterna i mitt material men förblir för det mesta otydliga och ibland svåra att avgränsa från interveneringar i tvåKönande normer. Detta beror på att könandet i en svenskspråkig kontext realiseras via tvåkönsmodellen och att interveneringar med vilka ett upphävande av tvåKönandet avses därmed ibland gränsar till ett upphävande av kategorin kön i sig. En del aktivister påpekar att det ur diskrimineringssynpunkt vore önskvärt om det svenska språket skulle bli mer "könsneutralt" utan att det samtidigt explicit tydliggörs att målet är att kategoriseringen efter kön avses avlägsnas i grunden. Förespråkandet av ett "könsneutralt språk" behöver alltså inte nödvändigtvis innebära ett försök att intervenera i kategorialKönandet.109

Den typen av språkaktivism som bedrivs av den feministiska kulturtidskriften ful är ett exempel på interveneringar som ibland ligger på gränsen

109 Jfr avsnitt 5.1.3 där interveneringar i patriarkala språkmönster som realiseras via könsneutraliserande strategier analyseras. Dessa analyser visar att ett icke-könande språkbruk ofta förespråkas som ett sätt att skapa benämningspraktiker som jämställer kvinnor och män utan att detta innebär avsikten att luckra upp tvåKönande normer för att inte tala om ett avsett upphävande av könandet i sig.
till ett ifrågasättande av kategorialKönandet. Tidskriftens redaktörer, som bland annat redan 2007 ersatte de könande pronomenen hon och han med hen, anger som anledning till språkförändringarna att de uppfattar könandet i sig som begränsande och diskriminerande; se exempel 71.

Exempel 71. Malin Holgersson, i en intervju i tidskriften ful (2011 [3/4], s. 100)

Fuls språkaktivism är ju inte bara att vi använder ett könsneutralt pronomen, vi försöker köna så lite som möjligt överhuvudtaget [...] När en blir medveten om det blir det så extremt tydligt för en hur könat vårt språk är. För mig är det jätteviktigt att avköna språket och inte definiera så himla mycket överhuvudtaget – att skapa ett så öppet språk som möjligt.


kan och vill köna sig själv eller som själva är osäkra på om eller hur de är könade vittnar om hur omöjligt det är att bli uppfattad som en person utan en könsidentitet som är intelligibel för majoritetssamhället. Noah Widqvist beskriver i exempel 72 vilka reaktioner en kan utsättas för när en inte uttrycker en intelligibel könsnorm.

Exempel 72. Ur Widqvist (2010:125)

Det var så många gånger som jag blev ifrågasatt, så många gånger kom folk fram till mig och ville ha en redogörelse för vad jag var för något. När jag inte ville benämna mig själv med annat än mitt namn möttes jag ofta av irritation eller skepsis.

De aktivister i materialet som diskuterar kategorialKönandet gör tydlig att det för de flesta människor är svårt att konceptualisera en person som inte är könad. Enligt aktivisterna verkar det för de flesta betydligt lättare att föreställa sig en människa med något slags tredje, fjärde eller femte könskategori än individer som inte alls är könade eller ett samhälle där kön inte finns som en kategoriseringsmetod. Eftersom könandet i en svensk kontext realiseras genom en binär könsmodell betraktar de aktivister som diskuterar ett fullständigt avlägsnande av kön också avskaffandet av tvåKönandet som ett första steg i denna riktning. I citat 73 skrivs detta fram genom att författaren uttrycker att det "till att börja med" krävs att den språkligen re-producerade indelningen i två könskategorier upphör för att kön sedan i ett andra steg kan avskaffas i grunden.


Eftersom jag umgås med en hel del transpersoner är det här med tvångsmässig könskategorisering en ständig aktuell fråga som inte bara kan visa bort som fjams. [...] Eftersom min egen utopiska lösning på det feministiska problemet är att i allt väsentligt avskaffa könens som sociala kategorier så kräver det till att börja med att vi slutar att dagligen, språkligen och stundligen dela in mänskligheten efter just två grupper. [...] Jag tror att om vi vill komma någonstans i samhällsombyggnaden måste vi börja tänka på hur exakt vi gör denna påverkan och hur vi vill att de själuppfattningar vi hjälper till att skapa ska vara befattade. Att envist fortsätta att återskapa mänskligheten i två grupper är ur min synvinkel bara kontraproduktivt om målet är någon form av slut på förtryck och diskriminering.

Denna och andra aktivister ser kategoriseringen av människor efter kön som en grundläggande orsak till en mängd strukturella diskrimineringar och ojämlikheter i samhället. Som följer av den alilstädes närvarande indelningen av människor i (två) kön nämner aktivisterna särskilt misogyni, homofobi och transfobi. Om könsindelning skulle upphävas i grunden skulle
även utgångspunkt för misogyny, homofobi och transfobi försvinna, resonerar dessa språkaktivister.

5.4.2 Att utmana kategorialKönandet genom bruket av specifika språkformer


Min identitet har på sätt och vis varit samma hela tiden, det är bara orden som har förändrats i takt med att jag hittat ord som bättre beskriver mig som person. När jag var liten visste jag inget annat än att man antingen var kille eller tjej. Då önskade jag att jag skulle kunna förändra min kropp till att se ut som det andra biologiska könet. När jag kom i högstadietänkte jag som en inom ramen finns det att vara trevar och kalle, att jag bara var jag som person. Idag identifierar jag mig som nongender eftersom det är så jag känner inom bordets.

Liksom i detta citat beskriver många nongender-personer att avsaknaden av ord som benämner subjektspositioneringar som inte är könade resulterade i försök att köna sig själv i enlighet med de ramarna som är intelligibla. Som
pronomen förespråkar de flesta nongender-personerna i mitt material de icke-könande formerna *den* och *hen*. Dessa två pronomener ses i detta fall inte som ett tillägg till tvåkönsmodellen, det vill säga som en benämning för någon form av ny könskategori vid sidan om *hon* och *han*, utan som ett sätt att avlägsna kön helt och hållet. Citatet i exempel 75 är hämtat från bloggen *transformering.se* och består av ett stycke ur en berättelse där författaren återger ett tal som hon höll inför sin klass.


Därför står jag här inför er och ber er att inte kategorisera mig som kvinna, men heller inte som man. Jag ber er att använda hen som pronomem om mig, även om vissa av er kanske tycker att hen är ett löjligt ord. Men hen är så mycket mer för mig än ett litet onödigt och löjligt ord, så det skulle betyda mycket för mig om ni hade kunnat respektera det.

Även i fokusgruppsamtalen diskuteras *den* och *hen* som former som används för att möjliggöra konceptualiseringar av icke-könade personer. En samtalsdeltagare som har barn berättar att de hemma enbart använder *hen* som pronomemon; detta med det uttalade syftet att upphäva kön som kategori. Deltagaren menar att det är bra om barn har en zon som inte är könad, där kön inte begränsar, och att hemmet kan utgöra en sådan. Fastän barnet möter ”tvåkönsamhället” i alla andra kontexter utanför hemmet så har deltagaren kunnat lägga märke till att barnet fokuserar mindre på könskategorisering än sina jämnåriga. Dessutom beskriver deltagaren hur hon själv har märkt att hon ser annorlunda på sitt eget barn när det inte könskategoriseras. Deltagaren menar att språkförändringen har lett till att hon ser sitt barn mer som en unik individ och ”mer som en människa än ett kön”. Fokusgruppsdeltagarna är dock överens om att det är svårt att helt upphäva kön som kategori, såväl på samhällellig som på individuell nivå. Flera av de medverkande i samtalen med de vuxna aktivisterna menar till exempel att även om barnet inte könas så förhåller sig detta icke-könande ändå till kategorin kön. En deltagare försöker språkliggöra denna komplexa tes på följande sätt.

Exempel 76. Ur fokusgruppsamtalet med de vuxna deltagarna, april 2014


Eftersom kön utgör en så pass samhällsstrukturerande kategorisering beskriver deltagaren det i citat 76 som att ett språkligt icke-könande ändå relaterar till kön. En språkhandling som på intet sätt relaterar till kön skulle enligt detta resonemang helt enkelt inte vara möjlig i dagens könade och könande
samhälle. När deltagarna i båda samtalen uppmuntras av mig att spåna efter språkförändringar som skulle kunna bidra till att fullständigt upphäva en kategorisering av människor efter kön, kommer några bland annat på idén att helt nya ovanliga bokstavskombinationer eller helt nya ordklasser skulle behöva användas för att kunna utmana könandet i grunden. Dessa idéer konkretiseras dock inte i samtalen. Aktivisterna formulerar därmed krav som liknar strävan i att helt nytt ”kvinnligt språk” som inte är format av och inte re-producerar det heteronormativa patriarkatet, något som vissa kvinnoaktivister diskuterade på framför allt 1970- och 1980-talen (se avsnitt 5.1.2.1).

Nybildade substantiv som förenar kvinnligt och manligt appellerande ord, till exempel *pamma* och *meka* (se avsnitt 5.2), anses inte vara användbara när syftet är att utmana könandet i grunden, helt enkelt eftersom dessa former tydligt relaterar till en binär könsmodell. En deltagare berättar att hon tillsammans med sin partner ett tag använde nybildningen *omsa*, en förkortning av *omsorgsperson*, för att undvika de könande formerna *mamma*, *pappa* samt kombinationer av dessa. Intentionen var att helt upphäva könskategori- seringen av föräldrarollen, men bruket av en icke-könande släktsskapsbenämning var inte möjligt att etablera i omgångens krets; se exempel 77.

Exempel 77. Ur fokusgruppsamtalet med de vuxna deltagarna, april 2014

Det var jättesvårt att förklara för våran omgivning. [...] På nåt sätt så gick gränsen för hur mycket vi kunde förklara just vid de här mamma- och pappakategorierna. Det gick inte att förklara att vi inte var mammor eller pappor utan att vi var omsorgspersoner. Vi försökte det första halvåret men sen gav vi upp. Nu använder vi våra namn i stället.

I båda fokusgruppsamtalen förekommer flera berättelser om liknande misslyckade försök att använda former med intentionen att utmana och upphäva könandet i sig. Antingen blir dessa språkförändringar direkt avvisade eller tolkade som former som ska göra kön irrelevant i den aktuella språkhandlingen och inte som en form som används för att upphäva kön i grunden.

Andra språkliga interveneringar som fokusgruppdeltagarna diskuterar som utmaningar av kategorialKönandet är bland annat pansexuell och *snippen*. Begreppet *pansexuell*, som redan har nämnts utförligare i avsnitt 5.3.1, kan enligt ungdomarna i vissa sammanhang även förstås som en form som bidrar till att utmana könandet i grunden. Detta eftersom den som använder formen i viss mån upplöser kön som kategori, vilket enligt deltagarna blir särskilt tydligt när enstaka konkreta subjektspositioneringar eller förhållanden benämnas som *pansexuella*. Informanterna exemplifierar detta bland annat genom att nämna relationer som ingås med någon som är nongender eller agender där former som *homo-*-, *bi-* eller *heterosexuell* enbart skulle vara missvisande och diskriminerande. Exemplet *snippen* nämns av en av deltagarna som har barn. Deltagaren har bestämt sig för att använda *snippen* i
stället för *snippa* eller *snopp* för att kunna benämna kroppsdelar utan att behöva re-produceras varken tvåkönsnormen eller över huvud taget någon form av könskategorisering. Enligt deltagaren har ordet redan börjat sprida sig bland de andra barnen på dagiset. De övriga deltagarna i fokusgruppen kommer fram till att *snippen*, fastän det skulle kunna förstås som en blandning av de två könsspecifierande alternativen, utgör ett litet steg som på lång sikt kan bidra till att upphäva könandet i grunden.

### 5.4.3 Sammanfattning

med också re producerar denna kategori. Detsamma gäller för begreppet *icke-könad* som jag har använt ett antal gånger i det här avsnittet. De diskursiva ramarna gör det nödvändigt att könandet i sig först språklig- och begrippliggörs som en form av genderism innan ett avsett upphävande av kön kan realiseras. I samband med detta diskuterar aktivisterna ofta perceptionen av de nyskapade språkformerna. Särskilt deltagarna i fokusgruppsamtalen poängerter flera gånger att språkformer som används med intentionen att helt och hållet upphäva kön förmodligen inte blir tolkade som sådana eftersom icke-könade personer i dag inte är intelligibla i en svensk kontext. Därför skulle det i ett första steg behövas explicita benämningar av ett icke-könat varande, till exempel genom bruket av former som *nongender*.

5.5 Aktivisternas syn på relationen mellan språk, tänkande och kön

I diskussionerna kring feministiskt motiverade språkförändringar anlägger de allra flesta aktivister en verklighetskonstruerande språksyn. Språkliga handlingar ses som en central faktor i skapandet och upprätthållandet av diskriminerande samhällsstrukturer. Med hjälp av aktivistiska språkförändringar antas såväl språkliga som icke-språkliga diskrimineringsstrukturer kunna utmanas och, i bästa fall, på längre sikt helt avlägsnas. Graden av konstruktivism skiljer sig dock åt i de olika interveneringarna. Vissa aktivister lägger ett binärt könssystem till grund för sina interveneringar utan att diskutera kvinnligt och manligt som diskursivt konstruerade kategorier. Detta görs framför allt i interveneringarna i androKönandet, där enbart hierarkierna mellan de två konventionaliserade könskategorierna beskrivs som språkligt med skapade utan att själva indelningen i kvinnor och män ifrågasätts som en språkligt skapad konstruktion. I de allra flesta interveneringar som avser en utmaning av tvåKönandet, och särskilt de som berör kategorialKönandet, ses däremot redan tvåkönssystemet och existensen av kategorin kön i sig som något aktivt skapat. I vissa fall ger de som driver språkförändringarna dock även uttryck för en verklighetsavbildande språksyn där språk förstås som en spegel av den icke-språkliga världen. Förståelsen av språket som verklighetskonstruerande eller -avbildande och aktivisternas syn på kön som social skapat eller essentiellt visar sig vara avgörande för vilken språkförändringsstrategi som i slutändan förordas.

Det är i synnerhet interveneringarna i androKönandet som bedrivs utifrån olika synsätt. De språkförändringsdiskussioner som i mitt material förs i lesbiskfeministiska och kvinnoseparatistiska rörelser grundar sig så gott som genomgående på en verklighetskonstruerande språksyn. Särskilt för de lesbiskfeministiska och kvinnoseparatistiska aktivisterna i analysmaterialet var utgångspunkten att bruket av nya ord, eller rentav ett eget nyskapat språk,
skulle om skapa den icke-språkliga realiteten såsom makthierarkier i arbetslivet och i heterosexuella parförhållanden, fördelningen av finansiella och materiella resurser och dylikt. De aktiva språkförändringarna avsågs bidra till att konstruera en ny, ”kvinnovänligare” värld (se t.ex. citat 7 och 8). Språket tillskrivs i dessa fall en betydande roll i skapandet av en ny, social verklighet som inte re producerar mannen som den mänskliga normen. Syftet med dessa interveneringar är därmed inte att avspeglar samhället på ett ”jämställt” sätt utan att aktivt förändra ett samhälle som inte upplevs som jämställt. Detsamma gäller för de senare anti-androcentriska interveneringarna med hjälp av icke-könande former som en och den. Även när det gäller skapandet och bruket av icke-androKönande yrkes- och funktionsbenämningar förstår många aktörer språkförändringarna som något som kan leda till förändringar i den icke-språkliga världen, i det här fallet till en mer jämställd arbetsmarknad. De nya språkformerna anses kunna bidra till att kvinnor och män på sikt söker sig till de aktuella yrkena i samma utsträckning. Som i brandman-diskussionen lyfts ofta perceptionen av formerna fram som en central anledning till språkliga interveneringar. Ett förändrat språkbruk antas kunna styra lyssnarens respektive läsarens tankar på så sätt att mer ”jämställda” konceptualiseringar framkallas. Utifrån samma verklighetskonstruerande ansats argumenterar Ulf Holm (MP) i en motion från regeringsperioden 2004/05 i vilken han kritiserar det generiska bruket av han.

Exempel 78. Ur motion 2004/05:K381, framlagd av Ulf Holm (mp)

Ett mer komplext skäl till könsneutrala benämningar återfinns inom den psykologiska vetenskapen. Genom all den information och alla de intryck vi tar emot skapar vi oss en föreställning om hur vår omvärld fungerar och om hur den borde fungera. […] Om vi i lagen läser att en revisor, vd, styrelseledamot eller aktieägare är en ”han”, dvs. en man, kan detta mycket väl påverka oss. Antingen medvetet eller omedvetet kan det få oss att tro att dessa befattningar normalt sett innehas eller borde innehas av män. Detta kommer då att medföra betydande svårigheter för kvinnor som skulle kunna tänkas lämpliga för dessa befattningar.

Holm menar att bruket av generiskt avsett han hämmar en konceptualisering av kvinnor. Generiskt använda maskulina former skulle enligt honom ha faktiska verklighetskonstruerande effekter för om kvinnor är tänkbara som utövare av vissa befattningar eller inte.111 Därmed skulle valet av språkliga former även påverka vem som söker tjänster och vem som i slutändan anställs. Exempel 78 illustrerar också hur tvåkönssystemet vanligtvis läggs till grund i samband med de verklighetskonstruerande ansatserna som företräds i diskussionerna kring interveneringar i androKönandet. ”Könsneutralitet” och

”könsneutrala benämningar” innebär i denna syn enbart att de två konventionaliserade könskategoriseringar inkluderas. Själva könskategorierna i kvinnor och män ifrågasätts inte som en aktivt konstruerad aspekt.


När det gäller språkliga interveneringar i heteronormen förordas dessa mestadels utifrån föreställningen att ett förändrat språkhandlande bidrar till att skapa ett samhälle som inte bygger på heteroKönande diskrimineringsstrukturer. I de språkaktivistiska diskussionerna kring heteroKönandet blir det tydligt att aktivisterna tillskrivs språk en stor betydelse i upprätthållandet men också utmanandet av heteronormativa strukturer. Upprepande gånger påpekas i diskussionerna att heteronormativa strukturer är så pass internaliserade att även aktivister som själva diskrimineras av dessa strukturer behöver anstränga sig för att inte re_producera dem i sitt eget språkhandlande. Aktivisterna avser att förändra den heteroKönade verkligheten bland annat genom att medvetet språkliggöra att de själva inte förutsätter att ”en tjej har en pojkvän och en kille har en flickvän” (se citat 62). I många av dessa interveneringar i heteroKönandet fungerar tvåkönsmodellen som ram, vilket inte minst visar sig i konkreta former som benämner bisexuallitet. I andra interveneringar ifrågasätts tvåkönsmodellen explicit. Detta framför allt i de adjektiviska formerna som benämner sexualitetsklassificeringar som inte re_producerar tvåKönande kategoriseringar, till exempel pansexuell.
Aktivisternas diskussioner kring interveneringar i två-, cis- och särskilt kategorialKönandet domineras av en verklighetskonstruerande syn på språk. I många diskussioner kring dessa tre genderistiska diskrimineringsstrukturer beskrivs kategorierna *kvinnan* och *man* som resultat av en aktiv, språklig konstruktionsprocess. Det binära könssystemet förstås av de flesta personer som intervenerar i tvåKönandet som en diskriminerande konstruktion som kan utmanas och på lång sikt även helt upphävas med hjälp av språkliga förändringar. Detsamma gäller för de aktivister som avser att komplette upphäva kategoriseringen av människor efter kön, det vill säga aktivister som driver språkliga interveneringar i kategorialKönandet. Intentionen att helt avlägsna kön som kategori på en samhällelig nivå gör en konstruktivistisk ansats oumbärlig. Majoriteten av de personer i materialet som positionerar sig bortom tvåkönsnormen beskriver hur viktigt det har varit för dem att ha upptäckt språkliga former som benämner ett varande bortom en binär könskategorisering. Enligt dessa personer möjliggör de nya benämningarna icke-normkonforma positioneringar. En av ungdomarna uttrycker detta i fokusgruppsamtalet genom att konstatera: ”Om det inte hade funnits ord så kanske jag aldrig hade upptäckt mig själv.” Några andra personer i materialet som inte identifierar sig i enlighet med tvåkönsnormen uttrycker däremot att de nya orden ”matchar” eller speglar den egna identiteten. Det argumenteras således ibland utifrån identitetsaspekter som emellanåt kan uppfattas som naturaliserande och som ska avbildas språkligt, något som jag återkommer till i den avslutande diskussionen i avsnitt 8.2.

5.6 Sammanfattande diskussion

Analyserna i det här kapitlet har visat att svenska aktivister har diskuterat, skapat och använt språkförändringar på ordnivå för att utmana patriarkala samhällsstrukturer, heteronormen, cisnormen, tvåkönsnormen och existensen av kategorin kön i sig. Och det är de personer som utsätts för respektive diskriminering som intervenerar i den. Interveneringsintentioner och aktörer hänger alltså tydligt ihop; det är kvinnor som intervenerar i kvinnodiskriminerande samhällsstrukturer, trans*identifierade som intervenerar i strukturer som diskriminerar trans*personer och homo- och bisexuella som intervenrar i heteronormativa strukturer.

bedrivs även språkliga interveneringar i kategorialKönandet. Oberoende av interveneringsintention är aktivisternas grundantagande att språk med_skapar samhället och att språkliga interveneringar kan leda till förändringar i den icke-språkliga verkligheten.

I samband med sina interveneringar använder aktivisterna en del olika språkliga strategier. De vanligaste interveneringsstrategierna i mitt material är:

- att på ett aktivistiskt sätt använda ord som redan är etablerade i majoritetssamhället (t.ex. den, en, lärarinna)
- att skapa nya icke-diskriminerande ord (t.ex. hen, kvinnskor, omsa)
- att låna in nya benämningar från engelskspråkiga aktivistiska rörelser (t.ex. genderfluid, intergender, nongender)
- att reclaima benämningar som används på ett diskriminerande sätt och ladda dem med positiva konnotationer (t.ex. bör, flata och gruppenämningar som Kvinnoligan, Genusmaffian, Fjollfront)

I sina diskussioner tillskriver aktivisterna de nya benämningarna olika sociala och intervenistiska funktioner. De flesta språkliga interveneringarna före- tas med syftet att benämen den egna, strukturellt diskriminerade positionen. Men aktivisterna skapar även nya former som utmanar diskrimineringsstrukturer genom att benäma privilegierade positioner (t.ex. heterotjej, cisper-


Även de trans*aktivistiska språkförändringarna bedrivs med liknande syften men utifrån andra förutsättningar. Medan kvinnor redan utgjorde en intelligibel och benämnbar grupp när de språkliga interveneringarna lanserades, var de flesta trans*positioneringar inte i samma utsträckning intelligibla. Detta ibland inte ens för de trans*identifierade själva, som dittills endast hade konfronterats med en två- och cisKönad samhällsnorm. De flesta trans*identifierade i mitt material berättar om känslan av att inte ha haft ett ord för den egna identiteten; om känslan av att alltid vara bortnämnd i ett två- och cisKönat språk och en värld som helt och hållet bygger på en tvåkönsnorm. Många vittnar om hur omvändande det var att för första

Det som skiljer de svenska diskussionerna generellt sett mest från dem som ägde rum i andra språkområden är att interveneringar i patriarkala normstrukturer diskuteras i förhållandevis liten utsträckning. Detta har också


I materialet har jag inte kunnat hitta belägg för att svenska och utländska aktivister har utbytt erfarenheter av språkliga interveneringar. När det kommer till de svenska interveneringarna i androKönandet blir det extra tydligt att de svenska aktivisterna förmodligen endast i mycket liten utsträckning har inspirerats av språkaktivism i andra språk. I mina analyser refereras det bara vid ett fåtal tillfällen till anti-androcentriska interveneringar i andra språk, framför allt norska. När det gäller svenska interveneringar i cis- och tvåKönandet inspireras aktivisterna däremot i hög grad av engelskspråkiga aktiviströrelser. I bloggar som bedrivs av svenska trans*communityer länkas det i stor utsträckning till engelskspråkiga webbsidor och ordlistor. Också mina informanter i fokusgruppen med de unga deltagarna understryker vilken betydande roll engelskspråkiga internetsidor spelar för dem när de vill kolla upp trans*relaterade begrepp. Ungdomarna menar att anledningen till att det finns så många trans*begrepp som är lånade från engelskan är att den engelskspråkiga trans*communityn är så mycket större än den svenska. Dessutom är det lätt att hitta olika nya begrepp på de engelska bloggarna; begrepp som aldrig skulle kunna hittas i "officiella" svenska encyklopedier eller ordböcker.

Sammantaget bekräftar mina analyser den tidigare forskningen, som har konstaterat att det i svenskan inte har funnits lika många och lika omfattande feministiska interveneringer i patriarkala samhällsstrukturer som i andra språk. Analyserna visar dock att svenska feminist ändå har företagit en hel del språkliga interveneringer i patriarkala strukturer, interveneringar som hittills inte har uppmärksammat av forskningen (se 5.1). De svenskspråkiga trans*- och queeraktivisternas interveneringer i cis- och tvåkönsnormen är däremot mycket omfattande (se 5.2 och 5.4). Internationella jämförelser när det gäller dessa interveneringar är inte möjliga, då liknande former av språklig aktivism i andra språk mig veterligen hittills inte har analyserats på ett motsvarande, övergripande sätt. De svenska interveneringarna i cis- och tvåkönsnormen verkar dock vara minst lika omfattande som de svenska interveneringarna i patriarkala normer – om än inte mer genomgripande.
6 Negativa re_aktioner på aktivistiska språkförändringar i kommentarsfält på nätet

I det här kapitlet analyserar jag hur kommentatorer i offentliga kommentarsfält har re_gerat på aktivistiska språkförändringar. Jag har valt att begränsa den följande analysen till negativa re_aktioner på aktiv språkförändring eftersom argumentationen i de positiva re_aktionerna oftast sammanfaller med de aktivistiska intentionerna som ligger bakom förändringarna. Mitt analysmaterial består av 1 865 re_aktioner som har postats i form av kommentarsfältsinlägg på olika offentligt tillgängliga internetsidor, framför allt på dags tidnings webbsidor. En utförlig materialbeskrivning återfinns i avsnitt 4.6. De negativa kommentarerna som jag analyserar i det här kapitlet betraktar jag inte som passiva reaktioner på de språkaktivistiska interveneringarna utan jag tolkar kommentatorernas omfattande motstånd som ett aktivt agerande för att upprätthålla rådande normer, vare sig det är rådande språkliga normer eller samhällsstrukturerande normer. Syftet med analysen av de negativa re_aktionerna är att ta reda på varför och med vilka argument kommentatorerna re_agerar negativt på aktivistiska språkförändringar. De centrala analysfrågorna för det här avsnittet lyder:

- Hur positionerar och karakteriserar skribenterna sig själva samt dem som driver aktivistiska språkförändringar?
- Vilka specifika argument använder kommentatorerna i sina negativa re_aktioner mot aktivistiska språkförändringar?
- Vilken syn på språk och på kön framträder i kommentarerna? Och vilken förståelse av sambandet mellan språkförändring och samhällelig förändring följer därav?

I materialet ingår re_aktioner på de tre aktiva språkförändringarna som under det senaste decenniet har framkallat mest omfattande offentliga diskussioner: bruket av hen, av det indefinita pronomenet en samt förslaget att byta ut yrkestiteln brandman mot icke-könande alternativ. Materialet som jag använder i denna analys ligger nära i tiden; de analyserade kommentarerna publicerades mellan 2007 och 2015. I motsats till analyserna i det föregående och det följande analyskapitlet anlägger jag här alltså inget diakront
perspektiv. Anledningen till detta är framför allt att det är svårt att hitta omfattande re_aktioner från offentligheten innan internets tid.

Rent praktiskt har jag i den följande analysen gått tillväga på så sätt att jag har lagt in de 1 865 kommentarerna i programmet atlas.ti där jag sedan har taggar hela materialet i två omgångar utifrån de aspekter som aktörerna själva aktualiserar i sina re_aktioner.114 I samband med denna öppna kodning upptäckte jag relativt omgående att kommentatorerna är väldigt tydliga med att benämn den grupp som de anser driva de kommenterade språkförändringarna. I viss utsträckning karakteriseras även den egna gruppen som är negativt inställd till de språkaktivistiska interveneringarna. Kommentatorerna i mitt material delar alltså tydligt in diskursaktörerna i ett ”vi” och ett ”de”. En analys av den uppdelen kommer att utgöra det första steget i den följande studien. Att inleda diskursanalytiska studier med att undersöka hur personer, grupper eller aktioner benämns av aktörerna i materialet är ett vanligt första steg i kritiska diskursanalyser (se t.ex. Reisigl & Wodak 2009). Eftersom det också visade sig att kommentatorerna tillskriver kategorierna ”vi” och ”de” olika attribut ingår även denna punkt i analysen av diskursaktörernas positionering. Denna analys av diskursaktörernas positionering genomför jag i kapitlets första avsnitt 6.1.


Under kodningsprocessen visade det sig dessutom att så gott som alla kommentatorer konkretiserar sin syn på sambandet mellan språk och kön samt sambandet mellan språkförändringar och förändringar i den icke-språkliga världen. För denna tredje och sista analys som genomförs i avsnitt

6.3 använder jag mig av den teoretiska distinktionen mellan verklighetsavbildande och verklighetskronstruerande syn på språk som jag introducerar i avsnitt 2.1.

6.1 Diskursaktörernas självpositionering: ”vanligt folk” mot ”fanatiska ultrafeminister”

I det här avsnittet visar jag hur kommentatorer som offentligt publicerar negativa reaktioner på språkaktivistiska interveneringar karakteriserar sig själva och dem som de antar driva förändringarna. Många inlägsskribenter i mitt material uttrycker personliga åsikter om de grupper som de uppfattar förorda språkförändringarna. Några kommentatorer skriver även explicit att deras reaktioner först och främst handlar om dessa gruppers politiska ståndpunkt och att språkförändringarna ses som ett uttryck för dessa gruppers politiska åsikter.

Exempel 79. Ur reaktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Jag har en hel ryggsäck med värderingar om ordet "hen" och det tror jag många andra har också. Eller rättare sagt, om de som använder det.


Exempel 80. Ur reaktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Jag tror vi kommer att skratta gott åt "hen"-försöket när vi tittar tillbaka på detta om några år.

156

### Återkommande benämningar av diskursaktörerna

- **Benämningar för dem som är negativa till språkförändringar ("*vi*"):**
  
  vanliga människor, normala människor, vanligt folk, folket, vi normalt funnade föräldrar samt några fler

- **Benämningar för de som uppfattas vara positiva till språkförändringarna ("*de*"):**
  
  extremfeministerna, rabiatfeministerna, fanatiska ultrafeminister, könsförvirrade feminist, queer-feminister, "ingen skillnad på könen"-feminister, likhetsfeminister, avköningsförespråkarna, jämställdhetsvetare, genusvetarna, genus-"förskarna", geniusfanatiker, genustokarna, genustalibanerna, genussvansinnets galenpannor, extremister, extremvänsterns feminister, vänsterradikalerna, batikvänstern, marxister, kulturnationalister, PK-folket, PK-idioterna, PK-maffian, moralister, politikerna, sossarna, eliten, språktterorister, multikulturalister, islamist-vännerna, knasbollar, knäppgökar samt många fler

Sammanställningen visar vilka personer och positioneringar det är som kommentatorerna vänder sig emot. Genom substantiviska benämningar av "*de andra" positionerar sig inläggsskrivorna framför allt mot feminism, genusvetenskap och den utomparlamentariska vänstern. Redan de listade

---

115 Ur reaktionerna mot hen, från Svenska Dagbladets webbplats, januari 2012.
benämningarna antyder att kommentatorernas kritik huvudsakligen riktar sig mot språkförändringarnas (kön-)politiska intentioner och inte mot rent språkliga aspekter. Benämningar som primärt rör språkliga frågor, som exempelvis språkterrorister eller språkförstörare, förekommer enbart sällan.


Exempel 81, 82 och 83. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012 och re_aktionerna mot en, Dagens Nyheters kommentarsfält, januari 2013

Känns som det här svamlet från dessa irroppar inte kommer få så bred förankring hos vanliga människor.

De enda som bryr sig är förmodligen de södermalmifierade genustomtarna som ägnar sig åt galenskaperna. Vi andra vanliga normala människor ser det för vad det är. Kvalificerat trams.

Ännu ett förslag den självgoda extremfeminismen försöker trycka in i folket mot deras vilja. Språk utvecklas och växer fram, det dikteras inte.

Som i det sistnämnda exemplet 83 kopplas polariseringen i "vi" och "de" ofta ihop med maktsskillnader där gruppen som driver språkaktivistiska interventioner tillskrivs en makt- och elitposition. (Se avsnitt 6.2.3 för en närmare analys av detta.) I kommentarsfältet där hen kommenteras syftar en del


117 Inläggsskribenterna i Idevalls (2014b) studie av kommentarsfältsdiskussioner kring begreppet politiskt korrekt positionerar sig på ett liknande sätt som "normal" och politiskt neutrala och "de andra" som extrema och elitistiska.
inlägg även på barnuppostran och genuspedagogik. Detta beror på att det var publicerandet av en barnbok i vilken huvudkaraktären omnämns med hen som år 2012 satte igång den mediala uppmärksamheten kring hen. I kommentarerna som rör hen tillskriver inläggsskribenterna de olika grupperna åtskilda uppostringsmetoder.

Exempel 84. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Den omskrivna boken är kulturmarxistisk genusskadad smörja som borde stoppas tillsammans med allt annat vansinne dessa institutionsskadade tokstollar hittar på. De borde stämmas för antastande, barnmisshandel och övergrepp mot oss föräldrar som faktiskt försöker ge våra barn en uppostran baserad på gamla hederliga traditionella och konservativa värderingar.

Som i citat 84 går några kommentatorer så långt som att jämföra bruket av ord som inte explicit re_producerar tvåkönsnormen inför barn med kroppsliga övergrepp. I en del kommentarer kallas de som uppfattas som hen-förespråkare även för brottslingar och pedofiler.

Sammanfattningsvis konstruerar kommentatorerna den egna åsikten som förankrad i ett stort kollektiv och som normal, saklig och opolitiskt. Samtidigt som det egna motståndet mot språkförändringar konstrueras som ett uttryck för majoritetens ståndpunkt framställs denna som hotad av en inflytelserik grupp med extrema åsikter som anses vara farliga för det svenska samhället i stort och barnen i synnerhet.

6.2 Re_aktionssätt och motargument i kommentarsfältsinläggen

Jag har kunnat urskilja sju återkommande re_aktionssätt i kommentarsfältsinläggen: ignorerande, oförståelse, förnekande, varnande, bagatelliserande, förlöjligande och personangrepp. Kommentatorerna aktualiserar även ett antal olika specifika argument i samband med de nämnda re_aktionssätten. Dessa argument betraktar jag som ett sätt att motivera de respektive re_aktionssätten, varför jag också har valt att strukturera avsnittet utifrån de sju re_aktionssätten. Min kategorisering i olika diskursiva strategier och olika argument sker här på en ren analytisk nivå och ska bidra till en oversiktlig resultatpresentation. I de enstaka inläggen används ofta flera strategier samtidigt och även argumenten brukar kombineras med varandra. Gemensamt för alla argument är att de går ut på att bevara ett nuvarande tillstånd – i vissa fäller handlar det först och främst om att bevara rådande språkliga normer, men i de flesta fäll om att försvara sociala och könsrelaterade normer. Mitt syfte med den här analysen är inte att vederlägga dessa argu-
ment utan att undersöka vilka slags re_aktioner aktivistiska språkförändringar framkallar i dagens Sverige.

6.2.1 Ignorerande och oförståelse

Oförståelse är en annan återkommande re_aktion som jag här enbart nämner kort. En del kommentatorer uttrycker att de inte förstår varför andra personer över huvud taget förändrar språket. I dessa kommentarer yttrar skribenterna inga konkreta argument mot en förändring av benämningsspraktikerna utan uttrycker endast att de inte begriper syftet med interveneringarna, se citat 85.

Exempel 85. Ur re_aktionerna mot en, Dagens Nyheters kommentarsfält, januari 2013

Jag förstår inte riktigt varför huruvida ett ord (pronomenet man) är en homonym med ett annat ord (substantivet man) har med jämställdhet att göra. År som att kalla hjul för någonting annat för att inte muslimer ska bli förmärkade över att det uttalas som jul, vilket inte de firar.

Vanligtvis är det aktivisternas utgångspunkt att språk och tänkande, språk och makthierarkier hänger ihop som kommentatorerna anger att de inte förstår. Kommentatorerna argumenterar dock inte explicit emot att ett sådant samband skulle finnas (se den följande strategin förnekande) utan ger endast uttryck för sin oförståelse.

6.2.2 Förnekande
I samtliga av de analyserade kommentarsfälten förekommer re_aktioner som är inriktade på olika former av förnekelse. Gemensamt för denna typ av re_aktioner är att så gott som alla skribenter tydliggör att de utgår ifrån att det inte finns något samband mellan den språkliga och den icke-språkliga världen. Den vanligaste förnekande argumentationen är att kommentatorerna

- Att förneka att de rådande benämningspraktikerna är diskriminerande

Väldigt många kommentatorer reagerar på mediernas rapportering om språkaktivistiska interveneringar med att förklara att det konventionaliserade språkbruket inte skulle konstruera mannen som norm (jfr Blaubergs 1980 ’sexist language is not sexist’ arguments). Andra uppfattningar beskrivs som resultat av lingvistisk inkompetens. Detta resonemang förekommer i alla sju undersökta kommentarsfält.

I reaktionerna på hen är många inlägg inriktade på att visa att det inte bara är han utan även hon som brukar användas i generiskt syfte. För att illustrera att mannen inte sätts som språklig norm i svensk nämnas bland annat att substantivet människa vanligtvis pronominaliseras med hon. Också icke-personbenämmande substantiv som klocka och sol räknas upp som motexempel. I syftet att visa att svenskan inte är ett androcentriskt språk påpekar några kommentatorer även att hon och inte han används vid benämning av båtar. I kommentarerna som rör förslaget att byta ut yrkestiteln brandman är den vanligaste invändningen att efterledet -man redan är ”könsneutralt”.

Exempel 86. Ur reaktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Sveriges Radios kommentarsfält, maj 2013

vet inte herr Axelsson [räddningstjänstens chef som föreslog titeländringen; anm. D.W.] att att ”man” i det här fallet är en förkortning av människa? varför ändra något som redan är könsneutralt, eller är kvinnor inte människor? jag förstår inte…

Etymologiska härledningar av efterledet -man är vanligt förekommande i reaktionerna på försöket att byta ut yrkesbenämningen brandman (jfr Blaubergs 1980 ‘word-etymology’-arguments). Liknande hänvisningar till en ”ursprunglig”, icke-könsspecifierande betydelse av man förekommer, som i
exempel 87, även vid upprepade tillfällen i inläggen som rör pronomenet *man*.

Exempel 87. Ur re_aktionerna mot *en*, *Dagens Nyheter* kommentarsfält, januari 2013

Det som de vilka förespråkar ”*en*” istället för ”*man*” tycks vara helt okunniga om är att ”*man*” i detta sammanhang inte är lika med karl utan är ett helt könsneutralt ord.


Exempel 88. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Det roliga (eller tragiska) är ju att Språkrådet avråder från att använda just ”*hen*”.

I kommentarstrådarna citeras det också flitigt ur Språkrådets frågelåda på internet. Där är det framför allt Språkrådets tidigare bedömning att det ”inte är en god idé att införa *hen*” då ordet ”ser konstigt ut” som figurerar i re_aktionerna (se avsnitt 7.3.7).

Många kommentatorer som uttalar sig om *hen* hävvisar dessutom till språkgemenskaper som redan har ett etablerat icke-könande pronomen motsvarande *hen*, men som ändå inte kan sägas vara mer jämställda än Sverige (jfr Blaubergs 1980 ’*cross-cultural* arguments’).118 Genom att hävvisa till andra språkgemenskaper vill kommentatorerna motbevisa att det existerar ett samband mellan språk och könsrelaterad diskriminering och därmed vederlägga att de rådande svenska benämningsspraktikerna kan vara andro- Könnande. I de allra flesta fallen hävvisas det till finskan men även andra språk anförs.

118 Begreppet *jämställdhet* definieras inte närmare i dessa inlägg men kommentatorerna verkar syfta på jämställdhet mellan kvinnor och män och inte mellan trans*- och cispersoner.
Exempel 89 och 90. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Det finns språk utan genus, t.ex. finska. Har någon gjort en jämförande studie mellan språk med flera genus och de utan genus? Uppvisar kulturer vars språk har flera genus mindre "Löneskillnader, användande av våld, omsorgsgivande eller empatiska förmågor"? Om svarer är nej, då är hela denna diskussion helt onödig.

Vilket outhärdligt larv. På persiska heter såväl han som hon, "ou", och Iran blev inte och har inte varit mer genusmedvetet och feministiskt för det.

Som exempel 89 och 90 visar rör dessa argument frågor om språkets verklighetskonstruerande potential, det vill säga funderingar kring sambandet mellan språkliga och icke-språkliga fenomen. Vissa kommentatorer hänvisar också till olika svenska dialekter som sägs vara mindre könsspecifierande än det standardiserade språkbruket men som ändå inte har mer jämställda lokala samhällen till följd. Gemensamt för alla dessa kommentarer är att debattörerna inte gör skillnad på i vilken samhällelig epok, med vilka intentioner och med vilka samtidigt förra diskussioner dessa icke-könsspecifierande pronomener började användas.

En del skribenter tydliggör också att former som *brandman*, pronomener *man* eller generiskt *han* inte kan vara sexistiska eftersom språk över huvud taget inte kan vara diskriminerande när en diskriminering inte är den medvetna avsikten. Dessa inläggsskribenter utgår ifrån att enbart direkta förolämpningar i form av skällsord kan vara diskriminerande. Genom en sådan argumentation bevaras föreställningen om ett neutralt språk med diskrimineringsfria benämningspraktiker. Andra går ännu längre och menar att sexism över huvud taget inte längre förekommer i dagens Sverige (jfr avsnitt 6.2.4).


- **Att förneka att de språkaktivistiska formerna över huvud taget finns**

Om *hen* eller andra språkaktivistiska nybildningar verkliga skulle behövas skulle de redan finnas i svenskan, resonerar kommentatorerna. Att orden inte finns sedan tidigare i det konventionaliserade språkbruket tolkas som ett tecken på att de inte behövs.

**Att förneka trans*personers existens**


Även ett omvänt resonemang som har sin utgångspunkt i en verklighetskonsistruerande språkyn förekommer för att förneka att trans*personer existerar. Dessa kommentatorer argumenterar att bara de positioneringar existerar som aktivt skapas med språkets hjälp. Att trans*personer dittills inte explicit har benämnts i det konventionaliserade språkbruket innebär att dessa positioneringar inte har skapats och därmed inte heller har existerat. På så sätt förblir denna argumentation nästan radikalkonstruktivistisk. Kommentatorerna menar vidare att de positioneringar som tidigare inte har skapats inte heller borde skapas i framtiden. De etablerade könade positioneringarna kvinnligt och manligt anses som vedertagna och därmed ”normala” och ”naturliga”. Nyskapade, icke-tvåKönade positioneringar borde inte börja skapas nu, då de hittills inte har skapats och därmed inte heller är ”normala” och ”naturliga”.

Bortnämningar finns enligt båda dessa resonemang inte, i och med att utgångspunkten antingen är att allt som existerar går att benämma med de befintliga benämningspraktikerna eller att enbart det som skapas genom benämningarna också är existerande.

6.2.3 Varnande

Att varna för möjliga konsekvenser, hemliga bakomliggande syften och annat är det vanligaste reaktionssättet i mitt material. I första hand varnar kommentatorerna för att samhälleliga normer är i fara. Först i andra hand påpekas det att det svenska språket är hotat av förändringarna. De vanligaste argumenten som rör samhälleliga normföreställningar är att språkaktivisternas egentliga syfte skulle vara att diskriminera eller till och med eliminera män, att språkförändringarna skulle drivas av samhällets makten vars intention är att inskränka yttrandefriheten samt att aktiv språkförändring skulle vara unik för Sverige och därmed göra landet till åtlöje inför resten av världen. När det gäller den primärt språkrelaterade kritiken så varnas det för att de nya formerna är påhittade och därför felaktiga svenska, något som kommer bidra till den generella förflackningen av det svenska språket. Vanligt är också att kommentatorerna varnar för att det skulle uppstå ett språkligt kaos som resulterar i allvarliga kommunikationsproblem när nya språkformer hittas på av ”vem som helst”.


- Att varna för att språkförändringarna diskriminerar män

En av de mest frekventa reaktionerna i alla analyserade kommentarsfält är att inläggsskribenterna varnar för att det egentliga syftet bakom de aktivistiska språkförändringarna skulle vara att diskriminera eller att till och med eliminera män. Många kommentatorer reagerar på språkaktivistiska interveneringar med inlägg som ”Det verkar som om vi män är fritt byte nu för…” eller ”Ska nästa steg vara att skämmas för att vi är män också eller?!” Särskilt ofta förekommer dessa reaktioner i de kommentarsfält där alternativa former till pronomenet man eller till yrkesbenämningar med efterledet -man kommenteras, alltså former som har förändrats eller föreslås att förändras med det uttalade syftet att intervenera i androKönandet. Men även i reaktionerna på hen argumenterar många kommentatorer på ett liknande

119 Kommentatorerna menar uteslutande cismän. Denna avgränsning görs explicit när trans*personer konstrueras som ett hot mot cismännens samhälleliga ställning (jfr citat 93 och 94).
120 Det första citatet är hämtat ur reaktionerna mot en, från Dagens Nyheters kommentarsfält, januari 2013; det andra citatet ur reaktionerna mot alternativa benämningar till brandman, från Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013.

Exempel 91. Ur re_aktionerna mot en, *Dagens Nyheters* kommentarsfält, januari 2013

och nästa steg blir att skära bort snoppen på alla nyfödda gossar eftersom det är ju orättvis att inte flickorna fick en.....

Med liknande jämförelser re_agerar också inläggsskribenter som kommenterar de språkaktivistiska alternativen som har föreslagits för *brandman*. Att efterledet -man föreslås bytas ut mot titlar som inte innehåller element som explicit kan kopplas till manlighet upplevs av kommentatorerna som en förlust och likställs många gånger med kastration.


Exempel 92 och 93. Ur re_aktionerna mot hen, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Man ska tydligen vara HBT eller muslim för att bli accepterad i dagens Sverige. Som vit arbetande heterosexuell man kommer man inte långt...

121 Ur re_aktionerna mot en, från *Dagens Nyheters* kommentarsfält, januari 2013.
Det är ju i många och mycket kvinnliga värderingar som styr samhällsdebatten idag om att det traditionellt manliga beteendet undertrycks i hög grad.

Det är fult att vara man och det finns inget värre än en vit medelålders man oavsett hur världen ser ut i övrigt.

I kommentarerna är det nästan genomgående cismanlighet, heterosexualitet, vithet och icke-muslimitet som skribenterna nämner som kategoriseringar på grund av vilka personer blir diskriminerade i ”dagens Sverige”. Genom dessa förhållandevis noga interdependenta positioneringar visar skribenterna att de är medvetna om diskusserna kring den privilegierade mannens position. Dessa diskurser kring strukturell diskriminering vänds i kommentatorernas argumentation dock på så sätt att den egna vita, heterosexuella, icke-muslimska, icke-queera och cismanliga gruppen konstrueras som den som verkligt är diskriminerad i samhället. I regel preciseras också tid och plats för denna diskriminering, nämligen ”dagens Sverige”. I re_aktionerna på den föreslagna ändringen av titeln brandman drar, som i citat 94, en del kommentatorer också paralleller till debatten kring en möjlig kvotering på arbetsplatser som det samtidigt rapporterades om i medierna.

Exempel 94. Ur re_aktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013

Det är bara en del av processen att göra brandkåren HBTQ-i certifierad. Hälften av personalen skall vara kvinnor, hälften av männen skall vara HBTQ-personer och minst hälften av den totala styrkan skall vara invandrare.

En möjlig kvotering betraktas precis som förslaget på en ändring av själva yrkestiteln som en diskriminering av en viss grupp av män (cis, vit, heterosexuell, ”etnisk svensk”). I det stora hela är det dock alla cisman som grupp som uppfattas ska missgynnas av den föreslagna titeländringen samt den befarade kvoteringen. Referenser till kvoteringssdiskussionerna illustrerar att språkaktivistiska interverningar i androKönandet brukar tolkas som del i ett större politiskt projekt som uppfattas hota och missgynna män.

Alla de hittills nämnda re_aktioner som är inriktade på att varna för att det egentliga syftet med de aktiva språkförändringar skulle vara att diskriminera eller eliminera mannen (eller en viss grupp män) framförs såväl av personer som i sina inlägg positionerar sig explicit som man, som av sådana som positionerar sig som kvinna. Som i exempel 95 uppmanar några av de kommentatorer som skriver ur en kvinnlig positionering mannen att agera mot denna ”utplåning” av män.
Feminismen skall in och röra i allting. Vad är MAN ute efter? En kvinna kommer alltid att vara en kvinna och en man kommer alltid att vara en man, sistnämnda vill feminister helst utplåna från jordens yta. Fortplantningen kan ju göras på konstgjord väg. Är kvinna och undrar när Ni män skall ta Er i kragen och reagera och våga protestera mot denna ultrafeminism???

Vissa kommentatorer som positionerar sig som kvinnor nämner också att de endast attraheras av ”riktiga”, ”manliga” män som inte ger efter för aktivister- ternas feministiska språkförändringsidéer. Att visa motstånd mot feministiska interveneringar i genderistiska diskurser kopplas här ihop med sann cismanlighet och framställs som något som resulterar i en attraktivare position på den heterosexuala marknaden.

Liknande kommentarer som varnar för att språkförändringarnas syfte skulle vara att diskriminera eller eliminera män har inte förekommit i denna utsträckning i tidigare analyserade re_aktioner på språkaktivistiska förändringar i andra språk. I mitt material är denna typ av re_aktion däremot en av de mest frekventa. Kommentatorer som re_agerar med att varna för att det egentliga syftet med språkförändringar skulle vara att eliminera mannen antar i regel också att språkförändringar kommer ”uppför”, närmare bestämt från en liten men maktfull elit. Detta analyseras i följande avsnitt.

• Att varna för att språkförändringarna kommer ”ovanifrån” och att yttrandefriheten kommer att inskränkas

Många kommentatorer skapar en bild av att de aktiva språkförändringarna skulle komma ”uppför” eller ”ovanifrån” och därmed utgöra en form av centralstyrd språkplanering som bedrivs av en inflytelserik samhällselit.

Exempel 96. Ur re_aktionerna mot en, Dagens Nyheters kommentarsfält, januari 2013

Vad är det för ovanifrån ändring av språket som pågår? Varför ska vi inte kunna använda de ord vi vill?

Som de instanser som enligt kommentatorernas uppfattning driver språkförändringarna utpekas bland annat ”genusforskareliiten”, ”queereliten” och ”vänsterpampar”. Även ”statsfeminismen”, ”regeringen” och ”staten” nämns som aktörer som driver feministiskt motiverade språkförändringar; se även listan med kommentatorernas benämning av diskursaktörerna i avsnitt 6.1.
Exempel 97 och 98. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

det spelar ingen roll vad staten gör - folk säger det ord som de tycker passar bäst.

Notera då att detta är regeringens politik. I dagsläget kan du inte göra karriär inom offentlig sektor om du inte inordnar dig under statsfeminismens dogmer, där genusvetenskapen är den ideologiska motorn. Det är absurt, men det är också precis det som händer.

Genom att framställa språkförändringarna som något som kommer ovanifrån, som något som påtvingas ”oss” (”det vanliga folket”) av en mäktig elit kan kommentatorer positionera sig själva som en grupp som slåss underifrån för att bevaka ett neutralt och icke-ideologiskt format språk (och samhälle).122

Exempel 99 och 100. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012 och re_aktionerna mot *en*, *Dagens Nyheters* kommentarsfält, januari 2013

Kan vi inte [...] låta språket växa fram organiskt utan att någon uppför skall tala om för oss vilka ord som anses finkänsliga nog att använda.

Inget fel att nya ord bildas. Men de ska inte konstrueras av akademiker, aktivister eller politiker. Om ett ord behövs så kommer näringslivet OCH FOLKET att börja använda det, utan nån statlig eller politiskt färgad inblandning! Dessa ord kommer aldrig att bli populära i folkmun - just eftersom de smyg in eller tvingas på UPPIFRÅN!

I sina re_aktioner tydliggör inläggskritiker att de upplever aktiva förändringar som angrepp på ett neutralt språk och som ett försök att politisera språket. Det rådande språkbruket framställs i dessa kommentarer som neutralt, ideologiskt ofärgat och värt att försvara mot den attack som språket utsätts för av ”akademiker, aktivister eller politiker”. Lämpliga språkförändringar skulle i stället vara sådana som inte är ideologiska och som sker underifrån, implementerade av ”folket”.123 Många inläggskritiker befarar att den högre inflytelserika instansen som sägs driva språkförändringarna kommer att reglementera benämningsspraktiken och tvinga språkbrukare att


123 Som i exempel 100 nämner några skribenter förutom ”folket”, ”normala människor” och liknande även ”näringslivet” och ”industrin” som adekvata aktörer som kan driva en förändring av språket. Folkets och näringslivets språkbruk konstrueras av dessa kommentatorer som neutralt och ideologifritt.

Kommentatorer som varnar för att en feministisk maktelit vill inskränka de vanliga medborgarnas yttrandefrihet konstruerar sig själva som ur ett makstunderläge kämpande försvarare av ett icke-ideologiskt, språkligt normaltillstånd. Vissa förstärker sig även som försvarare av Sverige som nation som sägs hålla på att förstöras av feministernas aktivism. När det gäller att framställa språkförändringarna som ett feministiskt hot är även krigsterminologi med begrepp som ”angripa”, ”attackera”, ”försvara”, ”slag” och liknande vanligt förekommande. Brandkåren beskrivs bland annat som den ”sista bastionen mot feminismen” som nu hotas att ockuperas av ”kärringarna och bögarna”. Intressant nog är det sällan enbart rent språkliga aspekter (t.ex. enstaka ord) som kommentatorerna ämnar försvara. Språket ses i stället som bärare av ett hotat kulturarv som håller på att förstöras ovanifrån. Enstaka personer som i kommentarsfälten uttalar sig neutralt eller positivt om språkförändringarna anses ha fallit offer för den feministiska maktelitens diskurser. Även räddningstjänstens chef, som la fram förslaget om bytet av titeln brandman, beskrivs som en vek, undergiven och omanlig person som osjälvständig och viljelös lyder den feministiska elitens regler, och inte som en individ med egna intentioner och övertygelser. Trans*personer, lesbisk-feministiska grupper eller queera communityer på gräsrotsnivå, alltså aktörerna som egentligen driver språkförändringarna ur en marginaliserad position, näms så gott som aldrig explicit i kommentarer. Detta skulle möjligtvis göra att den egna gruppen (”vanligt folk”) kan positioneras i ett hotat underläge och behöver försvaras.

Kommentatorer som varnar för att språket ska förändras uppifrån utgår i regel ifrån att språket har ett inflytande på tänkandet – i alla fall det aktivt förändrade språkbruket antas ha ett inflytande på tänkandet. Just däri anses också språkförändringarnas fara ligga. Som i citat 101 befaras det att det sprids feministiskt tankegods med hjälp av de aktiva språkförändringarna.

---

124 Ur re_aktionerna mot alternativa benämningar till brandman, från flashback-tråden, maj 2013.
Genom ett orwellianskt nyspråk ("hen") skall vi förmås att tänka i banor som passar in i det genusteoretiska tramset.

Det konventionaliserade språkbruket framställs i motsats till de ideologiskt motiverade förändringarna oftast som neutralt och utan påverkan på tänkandet.

- **Att varna för att aktiv språkförändring är unik för ”PK-Sverige” och skadar bilden av Sverige i utlandet**

Ännu en mycket vanlig reaktion är att feministiskt motiverad språkaktivism beskrivs i negativ bemärkelse som karakteristisk och unikt för det svenska samhället. Aktiv språkförändring påstas vara något som enbart skulle kunna uppstå i ”PK-Sverige”. Särskilt förslaget att byta ut *brandman* mot ett icke-könsägnande alternativ uppfattas som något som aldrig skulle förekomma i andra nationer. Många kommentatorer oroar sig för att de föreslagna språkförändringarna skulle skada bilden av Sverige i utlandet. I kommentarer som gäller *brandman* nämns upprepande gånger att grannländerna, hela Europa eller hela världen skulle ”skratta åt” Sverige på grund av diskussionen kring ”könsneutrala” yrkestitlar.

- **Exempel 102, 103 och 104. Ur reaktionerna mot alternativa benämningar till *brandman*, Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013 och reaktionerna mot alternativa benämningar till *brandman*, Sveriges Radios kommentarsfält, maj 2013**

Vart fan är detta landet på väg? Hela jävla Europa garvar åt Sverige och deras könslöshet...


 idioti. Sverige får ge sig nu. använd titel som finns. det finns barn som inte har mat för dagen. lägg energin där om det inte finns något och göra. resten av världen tittar på och funderar om vi tappat vetet.

Feministisk språkaktivism uppfattas av dessa kommentatorer som ett uteslutande svenskt fenomen. Många jämför Sverige med ett sjunkande skepp och påpekar att den enda utvägen vore att flytta till utlandet där sådant som feministiskt motiverad språkförändring aldrig skulle förekomma. En del kommentatorer skapar i samband med detta också kopplingar till begreppet *politis korrektet* vilket på ett liknande sätt beskrivs som ett typiskt svenskt


126 Ur reaktionerna mot alternativa benämningar till brandman, flashback-tråden, maj 2013.
127 Ur reaktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013.

172
andra samhällen – i och med att det exempelvis föreslås att androcentriska yrkestitlar ska bytas ut.

• **Att varna för att språkändringar finansieras av skattepengar**
  I alla analyserade kommentarsfält påpekas enstaka kommentatorer också att en förändring av språket skulle kosta pengar och därför borde motarbetas. Särskilt ingående varnas det för att det är medborgarnas skattepengar som har använts eller kommer att användas till en förändring av de svenska benämningsspraktikerna. Speciellt ofta förekommer denna re_aktion i kommentarsfälten som rör *en*, se de följande tre citat.

Exempel 105, 106 och 107. Ur re_aktionerna mot *en*, *Dagens Nyheters* kommentarsfält, januari 2013 och re_aktionerna mot alternativa benämningar till *brandman*, *Aftonbladets* kommentarsfält, maj 2013

  Hahahahahaaaaa, läggs det verkligen ned pengar på sånt här??? Vilken ren och skär idioti, såååå skönt att man inte bor i Sverige längre...

  Intessant, hur mkt. de får i statlig bidrag för sådana upfinningar och av vem de är finansierade av.

  hur mycket har inte d kostat i skattepengar....man blir mörkrädd

Kommentatorerna nämner dock inte på vilket sätt de tror att skattepengar används i samband med de språkaktivistiska interveneringarna. Denna re_aktion kan dock förstås som ett uttryck för kommentatorernas antagande att aktiv språkförändring sker ovanifrån, organiserad av en skattefinansierad verksamhet.

• **Att varna för att aktiv språkförändring förstör det svenska kulturarvet och leder till allvarliga kommunikationsproblem**
  Förutom de hittills analyserade re_aktionerna som primärt varnar för förändringar i den icke-språkliga världen förekommer det i materialet också argumentation av varnande karaktär som först och främst är inriktad på språkliga aspekter. Den vanligaste typen är varningar som går ut på att de nya formerna förstör språket och kommer att göra det omöjligt för kommande generationer att anknuta till det historiska arvet. Särskilt ingående varnas det för att äldre texter kommer att bli oförståeliga och att nya ord har hittats på och äldre har fallit ur bruk (jfr Blaubergs 1980 ’it would destroy historical authenticity and literary works’ arguments).

  Det är i synnerhet *hen* som kommentatorerna beskriver som ”påhittat” och ”syntetiskt”. Men även det språkaktivistiska bruket av *en* och de föreslagna alternativen till *brandman* kommenteras på ett liknande sätt. Det konventionaliserade språkbruket konstrueras i kontrast till detta som ”organiskt” och ”naturligt” framvuxen svenska. De nya formerna beskrivs ofta som ”felakt-
ig” svenska eftersom de är ett resultat av aktiv språkförändring som inte uppstod på ”naturlig” väg.

Exempel 108. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Ja, när ens lilla extremistgruppering inte får (tillräckligt) gehör i samhälle och lagstiftning försöker man alltså indoktrinera barn i dagisåldern genom att trycka böcker till dem innehållande ett felaktigt påhittat språk?

Mer djupgående resonemang kring i vilken mån vissa ord kan betraktas som naturliga och andra som påhittade förs inte i inläggen. Flera kommentatorer påpekar att om ordet hen hade behövts så hade det redan funnits i språket. Denna argumentation bygger på en uppfattning om språk som något färdigt, naturligt och statiskt som i stort sett existerar oberoende av språkbrukarna (se 6.2.2). Ännu tydligare framträder denna bild när bruket av hen beskrivs som en ”väldtäkt på det svenska språket”128. Här likställs det ”naturliga” språket med en levande varelse som existerar oberoende av talare och skribenter och som dessa genom aktiv språkförändring skadar och misshandlar. Argumentet att de nya formerna är felaktig svenska beläggs av vissa kommentatorer även med hjälp av hänvisning till språkpolitiska auktoriteter som Språkrådet. Selektivt citeras uttalanden där Språkrådet uttalar sig negativt om bildandet av nya former (jfr exempel 88).

I samband med detta varnar kommentatorerna även för att förståelsen för äldre litteratur skulle gå förlorad för de barn som har växt upp med de ”påhittade” formerna. Detta argument förekommer särskilt ofta i re_aktionerna på hen. Hen tolkas i dessa inlägg som en form som fullständigt ska ersätta hon och han, inte som ett komplement till dessa.

Exempel 109. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Visst berikar "hon" och "han" vårt språk! Att läsa en äldre text där dessa pronomen förekommer, blir förvirrande för den -som på oklara grunder - bara fått lära sig "hen". De är ju en del av vår kulturhistoria.

Andra kommentatorer befarar till och med att inte bara språket utan hela den svenska historien skulle förstöras genom bruket av hen, se exempel 110.

128 Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012. Våldtäktsliknelser förekommer även i kommentarer som gäller en och alternativen till brandman.
Exempel 110. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

De socialistiska koryféerna börjar genast sätta igång ett maskineri som skall utrota tusentals år av historia för att ett gång HBT-lobbyister skall känns sig viktiga.

Dessa typer av argument ligger på gränsen mellan sådana som primärt rör språkliga normföreställningar och sådana som kopplar språk till icke-språkliga fenomen. Utgångspunkten i dessa argument är att *hen* är påhittat och därmed inte en “organisk” del av det svenska språket. Något som inte är del av det ”naturliga” svenska språket är enligt dessa inläggskribenter inte heller del av den svenska historien och därmed inte heller önskvärt i dagens svenska samhälle. Kommentatorerna förstår följaktligen en Lansering av nya ord som något som medför en lansering av nya idéer. Dessa uppfattas hota det hittills normaliserade.

Ett annat vanligt argument går ut på att om den kommenterade språkförändringen sprider sig så skulle detta ha till följd att även andra former behöver förändras vilket skulle resultera i ett kommunikativt kaos (jfr Blaubergs 1980 ‘change is too difficult, inconvenient, impractical or whatever’ arguments). Några skribenter varnar till exempel för att om *brandman* skulle bytas ut skulle också alla andra former med efterledet -man behöva bytas ut; och om *hen* skulle börja användas skulle också andra benämningar behöva ”könsneutraliseras”. Ingen skulle längre veta vilka former som gäller och kommunikationen skulle försvåras. Kommentatorerna varnar också för att om vem som helst skulle gå in och förändra språket utifrån sina egna föreställningar skulle kommunikationen i slutändan bli omöjlig. Några skribenter hittar på egna ord för exempelvis *bord*, *stol* och andra föremål för att illustrera att kommunikationen skulle bli omöjlig när vem som helst börjar att byta ut begrepp. Inläggskribenterna tar dock inte hänsyn till att de feministiska språkförändringarna som de kommenterar är former som är förankrade benämningar i vissa communityer och oftast resultat av långvariga diskussioner. Syftet med språkförändringarna är inte heller att göra sig obegriplig utan bland annat att kunna benämna den egna gruppen och att intervenera i bestående maktstrukturer (jfr kapitel 5).

6.2.4 Bagatellisering

Bagatelliserande re_aktioner är inriktade på att göra gällande att de språkaktivistiska förändringarna är oviktiga. De centrala argumenten i kommentatorer som bagatelliserar språkaktivistiska interveneringar är i mitt material:
Det finns viktigare problem än språkbruket.

Det existerar redan bättre språkliga alternativ än de språkaktivistiska.


Exempel 111 och 112. Ur re_aktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Sveriges Radios kommentarsfält, maj 2013 och re_aktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013

Det finns vettigare saker att göra än att hitta på könsneutrala titlar. Att få ner arbetslösheten till exempel.

Undrar vad barnen i krigets syrienkonflikt tycker om denna ”stora” fråga.....

I de flesta av dessa re_aktioner antyds en uppfattning om att ett språkaktivistiskt engagemang skulle utesluta eller omöjliggöra andra former av politisk aktivism. Inte heller är det ovanlig att kommentatorerna konstruerar, som i citaten 113 och 114, migration och/eller islam som orsak till de problemen som anses vara viktigare än språkbruket.

Exempel 113 och 114. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Kvinnor säljs som får i vissa länder, de tillåts inte gå i skola. I Sverige våldtas minst en kvinna dagligen medan dessa skämmt till forskare tjättar om pronom- mena. Våldtäkter begås ofta av invandrare som varken kan stava jämlighet eller acceptera den som tanke. Några förslag från feministhållet hur man ska hantera allt kvinnoförakt och våld vi importerar i stora mängder?

Ägna er åt verkliga problem istället, som att kvinnor med kulturellt betingade värderingar som täckmantel utsätts för hedersrelaterat våld, tvingas till att bära heltäckande klädsel, anses vara mindre värda än män osv, osv....

Det är inte ovanligt att kommentatorer som påpekar att det finns viktigare problem än språkbruket aktualiserar nationalistiska, islamofoba eller rasistiska diskurser. Feminister beskrivs i inläggen ibland som direkt ansvariga för till exempel våldtäkter i och med att de skildras som positivt inställda till ”invandring”. I många kommentarer skapas ett direkt samband mellan migration och våldtäkt (se exempel 113). Språkaktivism uppfattar vissa kommentatorer som ett sätt som feminister använder för att avleda uppmärksamheten från dessa ”verkliga problem”.

Några kommentatorer åberopar också den etablerade nationella självbild- den av Sverige som världens mest jämställda land. Jämställdhet (mellan kvinnor och män) beskriver inlägsskrabenterna som redan uppnådd i den icke-språkliga världen; det svenska språket behöver därmed inte förändras, varken för att anpassas till denna verklighet eller för att förändra denna. Icke-jämställdhet och sexism placeras i det förflutna eller som i exempel 115 utanför Sveriges gränser. Kommentatorerna uppmanar feminister att bry sig om stora feministiska frågor i utlandet i stället för att försöka lösa ”pro- blem” i Sverige som redan har blivit lösta för länge sedan.

Exempel 115. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, janu- ari 2012

Framför allt är Saudiarabien betydligt mer ojämlikt än Sverige. Borde de inte vilja stoppa kvinnoförtryck utomlands innan de börjar fika på detaljerna här hemma?

En typ av bagatelliserande re_aktion som ofta yttras tillsammans med den just presenterade är att inlägsskrabenterna påpekar att det redan finns bättre språkliga former i det konventionaliserade språkbruket än de benämningarna som språkaktivisterna har ”hittat på”. Språkaktivisterna framställs i dessa kommentarer som verklighetsfrämmande tokar som försöker skapa benämningar som redan finns, se exempel 116 och 117.
Exempel 116 och 117. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Om man nu insisterar på att använda ett könsneutralt ord - vad är det för fel på de två som redan finns, dvs den och det? Varför hitta på ett nytt???

Vilket trams. Om det nu uppstår situationer där könet är obestämt eller irrele-vant kan man väl helt enkelt skriva "hon eller han"

Intressant är att vissa kommentatorer som i exempel 117 föreslår dubbla pronomenformer som *hon eller han* i sina re_aktioner på *hen*. Det föreslås alltså former som längre tillbaka i tiden introducerades genom feministisk språkaktivism som en intervenering i androKönandet (se avsnitt 5.1.2.2) och som av kommentatorerna vid det här laget redan betraktas som del av det konventionaliserade språkbruket. Andra nämner också *vederbörande* som en adekvat variant, oftast i samband med ett påpekande om språkets generella förfallning. Generiskt *han* föreslås i övrigt sällan som ett bättre alternativ till *hen*. Därutöver menar en del kommentatorer att substantiviska benämningar som exempelvis *person*, *människa*, *individ* eller *medborgare* skulle fylla samma funktion som pronomenet *hen*.

Exempel 118 och 119. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Hade barn, och tydligen även vuxna, haft ett någorlunda välutvecklat vokabu-lär så hade det varit uppenbart att något nytt ord inte behövs då ordet "vederbörande" redan finns. Det borde vara möjligt, även för barn i Sverige, att lära sig ord som är några stavelser långa.

Använd ordet *person* eller *medborgare* eller *människa* om ni vill ludda till det. Fler ord som inte tillför något är väl inte intressanta om de inte dyker upp genom språkets normala dynamik. Min åsikt.

Förutom att kommentatorerna betraktar dessa redan etablerade former som "organiska" och inte påhittade har de gemensamt att de aldrig explicit ifrågasätter ett binärt könskoncept.

Som nämnts har även de tidigare engelska och tyska analyserna visat att det är vanligt att personer re_agerar med att påpeka att det finns viktigare frågor än språkbruket aktivt förändras. I de analyserade engelska och tyska re_aktionerna var kommentatorerna dock mer inriktade på att poängtera att det finns viktigare feministiska problemkomplex än språkbruk. Som exempel nämndes där fördelningen av ekonomiska och materiella resurser och mäns fysiska våld mot kvinnor i den privata och offentliga sfär- ren (Pauwels 1998:179). I mitt svenska material går den huvudsakliga bagatelliserande argumentationen däremot ut på att beskriva språkfrågor som triviala i och med att jämställdhet redan skulle ha uppnåtts i dagens Sverige.
Sexism karakteriseras ofta som ett problem som är utbrett i andra länder eller bland människor som har flyttat, eller vars föräldrar har flyttat, från andra världsdelar till Sverige. Feministerna uppmanas att i stället för att bry sig om språkfrågor sysselsätta sig med dessa mer relevanta problem.

6.2.5 Foärlöjligande


Exempel 120. Ur re_aktionerna mot alternativa benämningar till brandman, Aftonbladets kommentarsfält, maj 2013

...då byter vi till polishen, sjukhen och förskolehen... så är alla sverige problem lösta...

Inlägg som citat 120 visar också att kommentatorerna kopplar ihop de olika språkförändringarna och ser dem som del av en större helhet. Väldigt vanligt är även att kommentatorerna påpekar att bokstavskombinationerna h-e-n och e-n redan är upptagna i det svenska språket och därför inte kan användas som språkaktivistiska former. I re_aktionerna på bruket av det indefinita pronomnet en anger kommentatorerna att de vägrar att bli kategoriserade som ”buske”. Dessa kommentarer kan i första hand förstås som ironiserande och foärlöjligande re_aktioner, något som enligt min uppfattning inte framgår lika tydligt ur de motsvarande kommentarerna om hen. I kommentarsfälten som rör hen undrar många om språkaktivisterna är så pass obildade att de inte ens känner till ordet hens ”verkliga betydelse”, nämligen brynsten.

130 Exemplet härstammar ur flashback-träden om en.
Exempel 121 och 122. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Hen är ett gammalt fornンドiskt ord med bety没能nen mjuk slipsten.

tänker inte börja kalla folk för brynsten(hen) bara för att nån genusprofet skickat ned ett dekret


Exempel 123, 124 och 125. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

Namnförslaget "hen" är väl heller ingen remarkabel språkvetenskaplig insats. I vår alltmera anglofona värld kan det vara vårt att nämna att "hen" på engelska =höna.

Skulle aldrig få för mig att använda sådant newspeak. På japanska betyder förresten 変 (med hiragana:へん, med latinska bokstäver: hen) "konstig, ovanlig, udda". De enda som jag tänker kalla "hen" är de som kommer med dylika förslag.

Ja, inom manga har ordet "hen" en ny betydelse, i Hen tai-genren (tecknade filmer och serier) betyder ju "hen" pervers, dvs Hentai är manga för vuxna med erotiska / pornografiska inslag. Dessa hens-hjärnor har nog inte tänkt igenom saken ordentligt.131

Även när det hänvisas till andra språk framgår det inte alltid helt tydligt om kommentatorernas avsikt är att förlöjliga hen eller om skribenterna på allvar menar att hen inte skulle vara användbar som svenskspråkig pronom på allvar menar att hen inte skulle vara användbar som svenskspråkig pronom på allvar. I det sist nämnda fallet skulle re_aktionen snarare ha en varnande än ironiserande karakter.

131 Enligt Valentines (1997) analyser av queert språkbruk i Japan används hen på japanska som motsvarighet till queer.
6.2.6 Personangrepp

En ytterligare typ av reaktioner som frekvent förekommer i mitt material är sådana som enbart går ut på att förolämpa de personer som i mediernas rapportering yttrar sig positivt om språkförändringar. I reaktionerna på förslaget att skapa en icke-köns specifierande alternativ till yrkestiteln *brandman* förekommer till exempel otaliga personangrepp på räddningstjänstens chef som väckte idén om ett titelbyte. Uppmaningar att han ska sparkas tillhör här de mildare kommentarer.[132] När det i tidningsartiklarna citeras kvinnor som uttalar sig positivt om de aktivistiska interveneringarna aktualiseras inte sällan misogyna diskurser i reaktionerna. Framför allt i kommentarsfältet till debattartikeln om *hen* som publicerades i *Svenska Dagbladet* yttrar sig många kommentatorer allmänt kvinnofientligt, se exempel 126, 127 och 128. I regel är detta en reaktion på att artikeln är undertecknad av tre personer med konventionellt kvinnligt appellerande förnamn.

Exempel 126, 127 och 128. Ur reaktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Tre KVINNOR skrev detta. Behöver jag säga mera?

Symptomatiskt att de som står bakom artikeln är av honkön.

Detta är penisavund i sin prydnad. Inget annat. Vuxna kvinnor som inte vuxit ur detta freudianska stadium, blottlägger här att de stannat i den genitala fasen.

I alla kommentarsfält anklagas de som intervenerar i konventionaliserade benämningspraktiker dessutom för att vara subjektiva, ideologiska eller extrema och därför inte i stånd att kunna fatta rationella beslut; se även 6.1. Liknande reaktioner förekom också i det engelska och tyska materialet som analyserades i tidigare studier. I det engelska och tyska materialet var reaktionerna dock betydligt mer sansade och gick först och främst ut på att bevisa förespråkarnas lingvistiska inkompetens. I mitt material utgörs personangreppen snarare av direkta förolämpningar med hjälp av skällsord.

6.3 Kommentatorernas syn på relationen mellan språk, tänkande och kön

Kommentatorernas konceptualisering av sambandet mellan språk, tänkande, kön och samhållet har redan aktualiserats flera gånger i de föregående avsnitten. I det här avsnittet står kommentatorernas språksyn och syn på kön i fo-

kus; jag koncentrerar mig särskilt på en analys av kommentatorernas uppfattningar om relationen mellan språkförändringar och förändringar i den icke-språkliga världen. Dessa aspekter tas särskilt omfattande upp när pronomenet *hen* kommenteras, varför det här avsnittet också i stor utsträckning bygger på kommentarer som rör *hen*. I analysen kommer jag att fokusera särskilt på den paradoxala motsättning som ligger i de flesta kommentatorernas förståelse av kön, nämligen att kön uppfattas som något essentiellt, medfött och statiskt samtidigt som nya språkliga former anses kunna ”hota”, ”rubba”, ”utradera” och ”förstöra” dessa som naturligt konstruerade könskategorierna. Kön conceptualiseras således som en essentiell och statist kategori som ändock uppfattas kunna utmanas och upphävas av språkförändringar.

Den gemensamma utgångspunkten i kommentatorernas världsbild är föreställningen om att det existerar två könskategorier som utelämnar varandra.¹³³ De två könskategorierna kvinnlig och manlig anses vara genetiskt betingade. Att kön skulle vara en social konstruktion avvisas i många inlägg med eftertryck. Inte sällan förekommer explicita uttalanden som ”Könet är ingen social konstruktion!”¹³⁴ Som pronom men borde enligt kommentarerna *hon* respektive *han* användas för att språkligt återspeglar denna som naturligt upp fattade tvådelning.

Exempel 129. Ur re_aktionerna mot *hen*, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

> det är viktigt att språket är ”könat” - helt enkelt för att VERKLIGHETEN är det.

När kommentatorerna uppfattar *hen* som en benämning för ”ett tredje kön” förnekar de bestämt att det skulle finnas andra mänskliga existensformer än kvinnligt eller manligt. Den som använder *hen* ”hittar på ett kön som inte finns”.

Exempel 130 och 131. Ur re_aktionerna mot *hen*, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012

> Det finns inget HEN!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! Det är ett påhittat ord för ett påhittat kön. Så enkelt är det!

> Ta mig fan det dummaste jag hört!!! Är ni på riktigt eller? Finns inget mellanting, det är hon eller han och i vissa fall om man nu tycker det är så viktigt så får man tolka han som att det kan vara båda könen....vem fan som nu bryr sig om det...

¹³³ Jag generaliserar gruppen kommentatorer något i det här avsnittet. Det är inte i alla 1 865 kommentarer som tvåkönsnormen explicit skrivs fram som den grundläggande utgångspunkten. I ingen av kommentarerna ges dock uttryck åt uppfattningar som inte bygger på tvåKönnadet.

¹³⁴ Ur re_aktionerna mot *hen*, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012.
Uttryck som *mellanting* och liknande formuleringar förekommer upprepade gånger i re_aktionerna. Detta visar att tvåkönsnormen är så pass dominant att det enbart är avvikande könsidentiteter som ligger mellan kvinnlig och manlig som är möjligt att konceptualisera. Positioneringar helt bortom denna binära indelning är inte ens intelligibla som en hypotetisk avvikelse från normen (jfr exempel 131).

I inlägg som till exempel citat 130 och 131 förstår *hen* som en benämning för en slags tredje könskategori. Mycket vanligare är dock att kommentatorerna förstår *hen* som ett ord som används för att fullständigt upphäva indelningen av människor efter kön, alltså som en form som helt ska ersätta både *hon* och *han* och därmed som en intervenering i kategorialKönandet. Även detta föranleder kommentatorerna till ett försvar av tvåkönskonceptet. Skribenterna avser att bevisa att det finns två könskategorier som skiljer sig ifrån varandra och motiverar varför ett språkligt isärhållande av kategorierna *kvinna* och *man* är viktigt.

Exempel 132. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012


Behovet av ett genus fri benämning behövs inte. Det svenska språket skulle däremot bli fattigare och opersonligt. Båggen kön har undebara egenskaper som inte ska bli raderad ut av författare [...].


Exempel 133. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Biologin styr. Endast kvinnor kan föda barn, dessa kallas hon. För att befruktning skall uppstå krävs en man, dessa kallas han. Vilken roll i fortplantningsprocessen har ”hen”?
Som i exempel 133 blir den mänskliga kroppens ”roll i fortplantningsprocessen” i många inlägg satt som utgångspunkt för könsindelningen (reproduktionsprocessen). Kroppen konstrueras som det mest naturliga och ursprungliga, som det som i debattörernas ögon är minst påverkat av sociala konstruktioner. Några kommentatorer nämner även den heterosexuella sexualakten för att visa att kvinnor och män finns, är olika utformade och dessutom skapade för varandra. ”Penetration”, för att använda kommentatorernas ord, verkar för dessa inläggsskribenter utgöra den centrala manifestationen av tvåkönsmodellen. Som i exempel 134 anför många kommentatorer också det egna heterosexuella begäret som argument i sitt försvar av tvåkönsnormen (heteroKönandet).

Exempel 134. Ur re_aktionerna mot hen, Svenska Dagbladets kommentarsfält, januari 2012


Kommentatorn argumenterar med de egna sexuella preferenser för att understryka att ett upprätthållande av visuella skillnader mellan olika könskategorierna behövs. Hennes eller hans anledning till att försvara tvåkönsmodellen är att utan problem kunna hitta ”någon som tydligt fysiskt är av motsatt kön”. Intressant nog antyds det i inlägget att dessa visuella skillnader är något som behöver upprätthållas aktivt, något som inte existerar på ett ”naturligt” sätt. Därmed konstaterar kommentatorn implicit att skillnaderna mellan ”kvinnligt” och ”manligt” utseende är socialt konstruerade. Det befars att denna visuella iscensättning av två kön skulle vara i fara i fall bruket av hen skulle sprida sig. Och fastän den mänskliga kroppen framställs som det mest naturliga och ursprungliga fruktar kommentatorerna att bruket av hen kommer att bidra till att upplösa denna indelning av mänskliga kroppar i två könskategorier. Kommentatorerna oroar sig för att kroppar kommer ”att bli” eller kommer ”att göras” till ”en och samma röra”, en ”mischmasch” eller ett ”hopkok”. För att påvisa existensen av ”naturliga” skillnader mellan kvinnor och män blir en del inläggsskribenter väldigt tydliga i sin stereotypa tvåKönande beskrivning av kroppar.
Exempel 135. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Nu blir jag återigen så där trött varför ska könen ens behöva likaställas..tjejer har slider och bröst och ser snälla ut, killar har penisar och stora muskler och adamsäpple och om man verkligen ska gräva djupt så finns det en ganska stor skillnad på män och kvinnor pojkar och flickor titta bara på våra kroppar en gigantiskt stor skillnad...en skillnad som ska celebreras inte sablas ner och göras till en och samma soppa..! Om ni inbillar er att ett ord skulle förändra världen då tror jag att ni är helt fel ute det enda ni åstadkommer är en ännu större splittring bland människor...


Exempel 136, 137, 138 och 139. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

Jag känner en stor tacksamhet att mina barn är stora nu så de inte förvirras av detta ord som *hen*. Själva ordet kanske det inte är fel på, men syftet är helt klart att driva på en avköning av människan så man ska kunna välja sitt kön istället för att vara glad för att man är som man är.

Även jag som är hyfsat liberalt sinnad anser att ett "tredje kön" enbart skulle vara förvirrande för barn (och vuxna).

Sluta hjärntvätta våra barn och låt dem växa upp till fria och tänkande individer som trivs med sig själva och känner trygghet i det kön som de har fötts till!

En aktiv förändring av benämningspraktikerna antas kunna ”hjärntvätta” och könsförvirra barn (och vuxna). Många kommentatorer fastslår således att det finns en medfödd könsidentitet som dock kan gå förlorad när barn kommer i kontakt med icke-könande ord som *hen*. Kön conceptualiseras alltså som en social konstruktion som samtidigt grundar sig på någon form av naturlig ursprunglighet. Tvåkönsmodellen uppfattas som naturlig men antas kunna utmanas och rubbas av språkförändringar. Språket beskrivs därmed indirekt som viktigt för upprätthållandet av tvåKönandet. Aktiva språkförändringar omskrivs i flera inlägg som attacker på ”naturens ordning”.

Exempel 140. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012


Som i exempel 140 jämförs aktiv språkförändring ofta med farliga experiment. Experimentens utgång antas vara osäker. ”Naturens ordning” conceptualiseras följaktligen inte som något stabilt och statiskt utan som något som kan rubbas genom språkliga ”experiment”.

I sitt försvar av tvåkönsmodellen går vissa skribenter också närmare in på könsrelaterade beteendemönster och könhierarkier. Könsrollerna och -hierarkierna beskrivs som naturliga och vetenskapligt belagda men precis som de könade kropparna hotade av språkliga förändringar. Likt kommentatorn i exempel 141 härleder en del debattörer tidigare och nuvarande beteendemönster ur genernas uppsättning.

Exempel 141. Ur re_aktionerna mot *hen*, *Svenska Dagbladets* kommentarsfält, januari 2012

tävlingsinstinkt. Vilket kan antas ge löneskillnader gentemot den som mer prioriterar den direkta omsorgen om avkomman.

I inlägget listas en del hetero- och reproKönande sociala beteenden som skribenten kategoriserar som typiskt kvinnliga respektive typiskt manliga. Alla dessa ”statistiska” könsskillnader förklarar kommentatorn utifrån en föreställning om någon form av nedärv ”genetiskt program” vars tillkomst placeras i stenåldern.135 Väl avgränsbara könsstereotypa beteendemönster beskrivs av de flesta kommentatorer som något mycket positivt, ungefär på samma sätt som tydliga skillnader mellan kvinnliga och manliga kroppar beskrivs som eftersträvansvärda. Kommentatorer som förstår olika könsrelaterade beteenden som beroende av generas uppsättning befarar vanligtvis ändå att dessa mönster kommer att förändras när språket förändras.

6.4 Sammanfattande diskussion


135 Liknande resonemang förekommer i en del inlägg. Intressant nog förläggs de könsstereotypa beteendemönstrens genetiska tillkomst alltid just till stenåldern, aldrig tidigare eller senare i evolutionsprocessen.
av benämningspraktikerna på samma sätt uppfattats som ett angrepp på man-

nens samhälleliga position. Ett mycket stort antal kommentatorer i de av
mig undersökta kommentarsfälten varnar för att det egentliga syftet med
språkförändringarna skulle vara att "diskriminera", "eliminera", "utplåna",
"avmaskulinisera" eller "kastrera" mannen eller en viss grupp av män.

Re_aktioner av denna typ kan tolkas som uttryck för kommentatorernas upp-
fattning att feminismen och jämställdhetssträvandet har gått för långt i Sve-
rige. Kommentatorerna anser att män som grupp inte (längre) har några privi-
legier i det svenska samhället utan att tvärtom kvinnor som grupp gynnas
strukturellt. Det är framför allt de män som inte är homo- eller bisexuella,
trans*, muslimer, feminister eller som inte har någon migrationsbakgrund
som framställs som de som på allvar diskrimineras i det svenska samhället.

Denna åsikt företräds såväl av skribenter som i sina inlägg positionerar sig
som män som av sådana som positionerar sig som kvinnor. Språkförändring-
arnas motståndare konstruerar sig själva i kommentarsfälten som en utsatt
grupp. Aktiv språkförändring beskrivs som något som drivs av en mäktig elit
som vill "hjärntvätta" det "vanliga folket". I analyserna av re_aktioner på
feministiska språkförändringar i andra språk har förändringarnas motståndare
inte i samma utsträckning framställt sig som en hotad grupp. Påpekandet att
det är en inflytelserik och förryckande feministisk elit som driver språkför-
ändringarna lär också hänvända ihop med den svenska självbild som världens
mest jämställda nation där ojämställdhet och sexism knappt, eller inte alls,
förkommer längre. Även dessa diskurser verkar ha bidragit till att många
kommentatorer uppfattar debatter om aktiv språkförändring som något som
enbart kan påträffas i Sverige. I ovetskap om att feministisk språkförändring
har en längre tradition och spelat en större roll i andra nationer befärlar kom-
mentatorerna att språkförändringarna skulle göra den svenska nationen till
åtlöje inför de andra europeiska nationerna eller till och med inför hela världen.

Skribenterna tillskrivs dessutom personbenämningar en tydlig förmåga
att kunna ifrågasätta, utmana och förändra rådande samhällsnormer. Aktiv
språkförändring beskrivs som ett angrepp på dessa normer. Kommentatorerna
konstruerar ett tydligt samband mellan språk, tänkande, kön och identitet.
Språk och valet av personbenämningar anses ha stor påverkan på tänkandet.
Därför väcker de nya orden också så omfattande re_aktioner. Många utgår
ifrån att framför allt hen har en konstruktivistisk effekt på språkbrukarnas
föreställningar om kön och könskategorisering. Och det är där kommentato-
ren ser faran med de nya orden. Kön konstrueras i inläggen som något na-

136 Observera dock att det analyserade materialet i de tidigare studierna härstammar från andra
decennier.
137 Att privilegierade grupper konstruerar sig själva som utsatta för att kunna behålla sina
privilegier har påpekats i annan angränsande forskning. Jfr exempelvis Idevalls (2014b) ana-
lyser av kommentarsfältsdiskussioner kring begreppet politiskt korrekt, där "vanliga svenskar"
konstruerar sig som hotad av en "pk-elit", bestående av feminister, politiker och "multikultur-
alistar".


Språkvårdens re_aktioner på aktivistiska språkförändringar

I det här kapitlet analyserar jag hur den institutionaliserade svenska språkvården under de senaste 50 åren har re_agerat på aktivistiska språkförändringar. En analys av de professionella språkvårdarnas re_aktioner är av särskilt intresse och relevans eftersom språkvården har ett tämligen starkt inflytande på många språkbrukarens inställning till språkförändringar. Språkvårdarna försöker påverka språkutvecklingen och erbjuda språkliga normer bland annat genom publicering av handböcker, författande av språkspalter i de stora dagstidningarna samt genom rådgivning via telefon och nu för tiden även via e-post, facebook, twitter eller med hjälp av de egna internetsidorna (se 4.4). Eftersom jag till stor del koncentrerar mig på Språkrådets och dess föregångarorganisationers re_aktioner är de ställningstaganden som jag analyserar i det här avsnittet huvudsakligen sådana som gjorts av professionella språkvårdare utifrån en statligt sanktionerad expertposition. Språkvårdarnas råd har inte bara inflytande på exempelvis myndigheters eller medierns förhållningssätt till aktivistiska språkförändringar utan påverkar även privatpersoner när dessa konsulterar Språkrådets handböcker eller på annat sätt tar del av språkvårdens rådgivningsverksamhet. Primärt avser språkvårdarna att beskriva och normera skriftspråket men i vissa fall tydliggörs explicit att rekommendationerna också gäller det muntliga språkbruket. Med min analys av språkvårdarnas publikationer vill jag besvara följande övergripande frågor:

- Hur positionerar och karakteriserar språkvårdarna sig själva samt dem som driver aktivistiska språkförändringar?
- Med vilka argument och utifrån vilka språkliga och könsrelaterade normföreställningar motiverar språkvårdarna sina re_aktioner och de egna rekommendationerna?
- Vilken syn på sambandet mellan benämningspraktiker och samhälleliga strukturer framträder i språkvårdarnas re_aktioner?
- Vilken variation finns det under analysperioden (1960-talet till 2015)? Har språkvårdarnas re_aktioner, rekommendationer, argument, språksyn och syn på kön förändrats under denna period?
Mitt analysmaterial består av de senaste fem decenniernas mest centrala handböcker och andra skriftligt formulerade språkrekommendationer. Dessa har Språkrådet, dess föregångarorganisationer, eller Svenska Akademien som direkt avsändare. Några har också publicerats av enstaka språkvårdare vars professionalitet legitimeras via en lång yrkesverksamhet i de nämnda språkvårdande organen (se avsnitt 4.7 för en noggrann materialbeskrivning).

Materialet hanteras på samma sätt som de kommentarsfältsinlägg som analyserades i kapitel 6. Jag har utifrån mina forskningsfrågor låtit mig styras av det som görs relevant i de undersökta handböckerna samt språkrekommendationerna. Inledningsvis analyserar jag hur språkvårdarna positionerar och benämner aktivisterna som driver de språkliga förändringarna liksom hur de benämner sin egen position (avsnitt 7.1). Eftersom språkvårdarna mycket tydligt och utförligt redogör för sin inställning till de konventionalisera benämningsspraktikerna undersöker jag i analysens andra steg språkvårdarnas förhållningssätt till de praktikerna som är etablerade i majoritetsområdet, men som kritiserats av aktivister (avsnitt 7.2). I det tredje avsnittet undersöker jag sedan hur språkvårdarna under de senaste 50 åren har re_gerat på olika konkreta aktivistiska interveneringsförsök, exempelvis bruken av femininum, bruken av kvinnosynliggörande yrkesbenämningar eller bruken av hen. I denna delanalys fokuserar jag särskilt på de argument som språkvårdaren använder för att legitimera sina egna rekommendationer. I det fjärde och avslutande analysavsnittet studerar jag vilken syn på relationen mellan språk, tänkande och samhälleliga strukturer som språkvårdarna anlägger i sina rekommendationer (avsnitt 7.4). Som i förra kapitlet använder jag mig i denna analys av de teoretiska distinktionen i verklighetsavbildande och verklighetsskapande syn på språk som introduceras i kapitel 2.1.

Resultaten av analysen belyser språkvårdens inställning till aktivistisk språkförändring men kommer även att säga något om språkvårdens generella förhållningssätt till språkförändring. Dessutom åskådliggör analysen på vilket sätt språkvårdarna formulerar sina rekommendationer. Därmed klarläggs även på ett bredare plan hur språkvårdarna konceptualiserar språk och vilken inställning de har till sin egen rådgivningspraktik. I kapitlets sammanfattande diskussion relaterar jag språkvårdens re_aktioner till de bedömningskriterier som språkvården själv har satt upp som språkvårdens grundprinciper.

7.1 Diskursaktörernas självpositionering: språkvårdens icke-benämning av de inblandade aktörerna

Inte i någon av de publikationer som ingår i mitt material benämner språkvårdarna de personer som driver språkförändringarna. Detta innebär att feministiska, lesbiska, queera, trans*aktivistiska personer och rörelser bort-

Exempel 142. Ur *Språkriktighetsboken* (2005:81)

Vissa personbetecknande ordleddelement uppfattas av en del som om de bara kan syfta på personer av manligt kön. Det gäller framför allt ordled som *-man* men också ändelser som *-are* och *-ör*.

Liksom med formuleringen ”uppfattas av en del” i detta citat härleds språkkritikens ursprung i de flesta språkvårdande publikationerna till en icke-närmare definierad social grupps subjektiva uppfattningar om språk. Förutom *uppfatta* är *anta*, *tolka*, *tycka* och i mindre utsträckning även *kritisera* verb som återkommande används för att beskriva de icke närmare definierade aktörernas handlingar. Också i citatet 143 förblir aktörerna bakom språkförändringarna osynliggjorda. Samtidigt ges dock en något närmare definition av mot vad aktörerna riktar sin språkkritik.

Exempel 143. Ur *Språkriktighetsboken* (2005:76)


Exempel 144. Ur Några riktlinjer för författningsspråket (1994:220)

På 70-talet växte kritiken mot detta bruk [generiskt han; anm. D.W.]; man ansåg det vara oförenligt med strävandena efter jämställdhet mellan könen. Även på senare tid har det ställts krav på ett mera könsneutralt författningsspråk.

Exempel 145. Ur Milles (2012:49)

Bruket av det maskulina pronomenet som generiskt pronom har kritiserats länge, i Sverige minst sedan 1970-talet. Argument mot bruket har bland annat varit att det är principiellt olyckligt att män får stå för det allmänna, medan kvinnor osynliggörs.


---

Man skulle också kunna tänka sig att uppfinna ett pronomen som entvänd könsneutralt. Tanken har tilltalat en del djärva språkvetare som propagerat för att man i skrift ska lansera ett helt nytt pronomen som är kort och könsneutralt.


Exempel 147. Ur SOU 1975:102

En annan möjlighet vore att skapa helt nya pronomina, som verkligen står för båda könen. Kommittén, som har blivit sammansatt utan hänsyn till språkliga eller litterära kvalifikationer, har emellertid inte ansett sig kunna föreslå någon sådan lösning.

Antagandena att det krävs språkvetare eller andra personer med särskilda språkliga eller litterära kvalifikationer för att bilda nya icke-diskriminerande benämningar uppenbarar en språksyn där språket, särskilt det offentliga, uppfattas som något som skapas och regleras av experter. I det språkaktivistiska materialet som jag analyserar i kapitel 5 antyds däremot aldrig att det skulle behövas speciella kvalifikationer för att förändra språket.


Att språkvårdarna till stor del bortnämner alla inblandade aktörer, såväl dem som driver förändringarna som sig själva, underlättar att beskriva benämningspraktiken som ett primärt inomspråkligt fenomen. Aktivistiska, politiska och ideologiska aspekter tonas ner när aktörerna bortnäms. Att aktörerna bakom kritiken mot det konventionaliserade språkbruket inte benämns är särskilt intressant, då dessa egentligen är grunden till att ämnet över huvud taget har kommit att behandlas i språkvårdarnas publikationer.

7.2 Språkvårdens inställning till de konventionaliserade benämningspraktikerna

I det här avsnittet analyserar jag hur språkvårdarna under de senaste 50 åren har förhållit sig till de språkliga praktikerna som kritiseras av språkaktivistererna. De aktivistiska språkförändringarna gör det nämligen nödvändigt för språkvårdarna att förhålla sig till det konventionaliserade språkbruket. Bruket av generiskt *han* och användningen av substantiv med efterledet *-man* hör här till de formerna som språkvårdarna främst väljer att kommentera. Att könsrelaterade benämningspraktiker över huvud taget behandlas i så gott som alla svenska språkvårdspublikationer – om än ofta mycket kortfattat – tyder på att språkvårdarna uppfattar detta som ett fält där det behövs utlåtanden och rekommendationer av lingvistiskt skolade personer. Att det handlar om reaktioner från språkvårdens sida blir också tydligt i och med att en stor del av de rekommendationer som ingår i mitt material har kommit till som svar på frågor som språkbrukare har riktat till språkvårdarna.139 Att språk-

brukare vänder sig till språkvården med frågor om könsrelaterade benämningsspraktiker visar i sin tur att språkvårdarna tillskrivs någon form av expertstatus i dessa frågor.

I de språkvårdande publikationer som ingår i mitt material beskrivs könsrelaterade personbenämningsspraktiker framför allt som ett ”språkriktighetsproblem”. I Språkriktighetsboken introduceras exempelvis de två kapitlen om ”könseutrala” substantiv och pronomen som texter som handlar om ”språkriktighetsfrågor”, ”språkriktighetsdiskussioner” och ”språkriktighetsproblem med anknytning till grammatiskt genus” (Språkriktighetsboken 2005:73–74). Även Josephson (2004a) kallar kritiken mot androKönande benämningen på ett ”problem” som först och främst gäller språkriktighet.

Exempel 148. Ur Josephson (2004a:175)

Könsneutralt pronomen är alltså ett reellt språkriktighetsproblem att ta allvarligt på. Alltför ofta stoppas vi upp i vårt skrivande av detta formuleringsproblem.

re producerar androKönande normer betonas att det handlar om ett språkriktighetsproblem.


Svenskan liksom många andra språk rymmer en del som speglar att vi har levtt och delvis fortfarande lever i ett samhälle där mannen utgör normen och normalvärdet. Det ger oss språkriktighetsproblem med pronomen och yrkesbeteckningar.


Som visat aktualiseras alltså framför allt diskurser om språkriktighet och i viss mån även sådana om jämställdhet i språkvårdens texter. Språkriktighet väljs antagligen som utgångspunkt för att språkvårdarna ser sin expertis här

och för att nästan all språkvårdande verksamhet tar sin utgångspunkt i denna aspekt. Att välja jämställdhet och inte feminism som utgångspunkt anknyter till statliga i stället för aktivistiska diskurer. En anslutning till primärt statliga diskurer (t.ex. jämställdhetslagen) är inte heller förvånande när språkvården bedrivs av en myndighet. En aktualisering av aktivistiska diskurer genom begrepp som ’feministiskt språk’, ’anti-sexistiskt språk’, ‘ickle diskriminerande språk’ och liknande förekommer inte i språkvårdarnas skrifter.

När språkvårdarna beskriver svenskan som ett språk som redan sägs vara mer könsneutralt och jämställt än andra språk så hänvisar de särskilt ofta till suffixavledda substantiviska benämningar. Det ökade ”könsneutrala” bruket av manligt appellerande suffix beskrivs som en positiv utveckling.

Exempel 150. Ur Grünbaum (1996:113)

Många en gång manliga former har fått släppa ifrån sig sin ensidiga syftning och blivit vad man kallar könsneutrala. Det löser många problem.

Det generiska bruket av manligt appellerande substantiv beskrivs i alla språkvårdande publikationer i positiva ordelag som ”könsneutralt” eller ”jämställt”. Även ett generiskt bruk av efterledet -man beskrivs som något som utmärker svenskan på ett positivt sätt.

Exempel 151. Ur Grünbaum (2001:33)

I den svenska jämställdhetsdebatten har ordet man som efterled klarat sig un- dan det öde som drabbat det i andra språk. Vi har sluppit sådana fängheter som engelskans chair person och norskans forkvinne ’ordförande’. Man har som efterled i många fall blivit könsneutralt, ungefär som -are.

I nästan alla språkvårdande skrifter som ingår i mitt material förklaras att -man är ett ”könsneutralt” efterled. I Språkriktighetsboken (2005:82) listas bland annat bankman, hallåman, idrottsman, sjöman och spelman som exempel på ”könsneutrala beteckningar”. I Milles (2012:46) nämns bland annat brandman som en ”neutral beteckning som kan användas om både kvinnor och män”. I Språkrådets rekommendationer på internet anges formen norrman som exempel för ”könsneutrala” nationalitetsbenämningar eftersom ”könsuppdelade nationalitetsbeteckningar” anses vara ”omotive- rade”.\footnote{Se Språkrådets svar på frågan ”Kan en norrman vara en kvinna?”, <http://www.sprakradet.se/11569>, publicerad 10 oktober 2011, hämtat 14 januari 2014.}

Sedan ungefär år 2000 antyder språkvårdarna dock i vissa av sina rekommendationer att de är medvetna om den språkaktivistiska kritiken som har riktats mot former med efterledet -man. Och fastän språkvården beskriver former på -man som ”könsneutrala” anges ändå att suffixavledda be-
nämningar på exempelvis -(ar)e i vissa fall är att föredra, se exemplen 152 och 153.

Exempel 152. Ur Språkriktighetsboken (2005:87)

Använd hellre forskare, idrottare, justerare […] än vetenskapsman, idrottsmann, justeringsman […] som könsneutrala beteckningar.


Nya yrkesbeteckningar bör självklart vara könsneutrala: reklamare är bättre än reklamman, webbdesigner och webbredaktör bättre än t.ex. webbman. Samtidigt måste man acceptera att en del könsmarkerade yrkesbeteckningar är så fast rotade i språkbruket att de inte kan undvikas. Barnmorska, brandman och en hel del andra får vi leva med tillsvidare.

Former på -man rekommenderas således som ”könsneutrala beteckningar” samtidigt som deras könsneutralitet i samma rekommendation kan relativiseras. Även genom formuleringen ”får vi leva med” i citat 153 antyds att språkvårdarna i viss män ifrågasätter könsneutraliteten hos former som slutar på -man.

Att manligt appellerande substantiv i så stor utsträckning har kommit att beskrivas som ”könsneutrala” visar hur självklart och oomtvistat bruket av manligt appellerande former som generiska benämningar är i svenskan. Det generiska bruket av former som slutar på exempelvis -(ar)e eller -man beskrivs av många språkvårdare i och med som en naturlig benämningspraxis. Även tillbakagången av kvinnligt appellerande suffix beskrivs i en del publicationer indirekt som en naturligen utveckling. Detta blir särskilt tydligt när språkvårdarna redogör för aktivistiska språkförändringar i andra språk. Aktiv språk förändring beskrivs i dessa fall som avbrrott i naturliga utvecklingsprocesser.


I andra språkområden har denna utveckling mot könsneutrala beteckningar avbrutits. De maskulina formerna accepteras inte som könsneutrala; de anses göra kvinnorna osynliga.

Exempel 155. Ur Språkriktighetsboken (2005:85)

Utvecklingen bort från speciella feminina personbeteckningar till förmån för former som mer eller mindre riktigt uppfattas som ursprungligen maskulina men blivit könsneutrala är inte unik för svenskan. Motsvarande utveckling ser man i många besläktade språk. Här och var kan man dock med hänvisning till jämställhetskäl försöka styra utvecklingen åt något annat håll.
Formuleringarna i exemplen 154 och 155 skulle kunna tolkas som att en del språkvårdare uppfattar utvecklingen till en generisk användning av manligt appellerande former som en process som sker friskopplat från samhälleliga maktstrukturer. AndroKönande benämningar, särskilt det generiska bruket av ändelser som -(ar)e, uppfattas som så pass normaliserade och naturaliserade att ett ifrågasättande av benämningspraktikerna blir omöjlig.

Allt som allt är språkvårdarna eniga om att substantiviska benämningar som slutar på suffix som -(ar)e och -(ör) bör användas som "könsneutrala" former. Denna rekommendation gäller under hela undersökningsperioden. Även former på -man rekommenderas i alla publikationer som "könsneutrala" benämningar. Sedan ungefär millennieskiftet föreskräks bruket av efterledet -man dock inte längre helt utan förbehåll som en "könsneutral" form (jfr citaten 152 och 153). Den största förändringen under undersökningsperioden har dock språkvårdens förhållande till en generisk användning av pronomenet han genomgått.


\footnote{142 I Svenska Akademiens grammatik, band 2 (1999:277) slås i motsats till detta fast att när "pronomenet refererar generiskt till en referent oavsett kön används vanligtvis den form som annars betecknar en manlig referent, dvs. han".}

Exempel 156. Ur Myndigheternas skrivregler (2009:27), kursivering i originalet

I många texter, särskilt författningstexter, användes tidigare alltid pronomernt han (och den maskulina ändelsen -e) när man syftade på båda könen: ”Om den skattskyldige vill begära omprövning, skall han göra detta skriftligt.” Det är fortfarande användbart när man avser både män och kvinnor eller där substantivet är en abstraktion, t.ex. arbetsgivaren, lagstiften.


Exempel 157. Ur Språkriktighetsboken (2005:86)

Ord på -man har länge kunnat fungera som könsneutrala beteckningar. De kan därför fortsätta att användas så, men ord som är tydligare könsneutrala är att föredra när sådana finns.

I citat 157 sker en väldigt tydlig legitimering via tradition. Med hjälp av adverbet därför skapas ett kausalt samband mellan tidigare användning och rekommendationen att även i fortsättningen använda -man som ett ”könsneutralt” efterled. Formens könsneutralitet uppfattats här alltså ligga i dess bruk i det förfutna. Definitionen av var exakt det ”könsneutrala” ligger i olika benämningspraktiker hänger tätt ihop med vilken syn på språk och vilken syn på kön som läggs till grund för rekommendationerna. Dessa aspekter kommer jag att analysera i avsnitt 7.4.
7.3 Språkvårdens re_aktioner på specifika activistiska språkförändringar

I det här avsnittet analyserar jag språkvårdarnas re_aktioner på specifika activistiska språkförändringar, som bruket av dubbla pronomenformer (t.ex. hon eller han), kvinnosynliggörande substantiv (t.ex. riksdagskvinna) och nybildade pronom (t.ex. hen). Jag är särskilt intresserad av vilka argument språkvårdarna använder när de i handböcker och skrivregler re_agerar på aktiv språkförändring. Språkvårdarna behandlar oftast de olika språkförändringarna var för sig, det vill säga substantiv och pronom i separata texter, nybildade pronom i en egen rekommendation och så vidare. Även den följande analysen är strukturerad efter olika former som har varit föremål för aktiv språkförändring, inte utifrån argumenten, då det på så sätt blir möjligt att urskilja hur språkvårdens re_aktioner på de enskilda interveneringarna har förändrats under den runt 50 år långa undersökningsperioden. Som analyserna kommer att visa behöver activisternas intentioner med de olika språkförändringarna inte nödvändigtvis stämma överens med språkvårdens tolkning av formerna.

7.3.1 Re_aktioner på bruket av generiskt femininum

När det generiska bruket av kvinnligt appellerande former tas upp av språkvårdarna är det nästan uteslutande activisternas användning av generiskt hon som behandlas. Det motsvarande bruket av kvinnligt appellerande substantiv behandlas sällan. När språkvårdarna kommenterar substantiv är det i regel enbart formerna sjuksköterska och barnmorska som nämns.

Den institutionaliserade språkvården avråder under hela analysperioden enhaltligt från att använda generiskt hon. I sina negativa re_aktioner anför språkvårdarna två argument:

- det generiska bruket av hon missgynnar män
- det generiska bruket av hon irriterar och distraherar läsaren

Under de följande åren har denna rekommendation fortydligats och i dag, 2015, avråds explicit från ett generiskt bruk av *hon*: ”Vi avrader även från att använda *hon* som könsneutralt pronomen. Det ger samma problem som *han*.“ Under de följande åren har denna rekommendation fortydligats och i dag, 2015, avråds explicit från ett generiskt bruk av *hon*: ”Vi avrader även från att använda *hon* som könsneutralt pronomen. Det ger samma problem som *han*.“143 Språkrådets uttalande att bruket av generiskt *hon* endast skulle vända på ”orättvisan” antyder att språk och samhälle betraktas som två åtskilda, oberoende av varandra existerande, entiteter. Språkrådet särskiljer språkliga fenomen från samhälleliga och tar i sina rekommendationer enbart hänsyn till de språkliga. Detta gör det möjligt att komma fram till slutsatsen att bruket av generiskt *hon* enbart ”vänder på steken”. Iffall Språkrådet hade beskrivit språk som något som är format av samhället och som re-producerar samhälleliga normer hade detta omöjliggjort en syn där generiskt *hon* enbart uppfattas vända på ”problemet”. ”Problemet” som bruket av generiskt *hon* framkallar definieras inte heller närmare i någon av Språkrådets rekommendationer. Om begrepp som androcentrism, könshierarki, patriarkalt samhälle och liknande, som är vanligt förekommande i aktivisternas argumentation, hade används, hade det varit omöjligt att utgå från att en generisk användning av *hon* endast vänder på omständigheterna. Detta påstående är enbart möjligt när språket betraktas som skilt från samhället och dess strukturer. Föreställningen om att bruket av generiskt *hon* vänder på diskrimineringsförhållanden antyder också att dessa språkråd ges utifrån premissen att det existerar ett binärt könssystem där *hon* utgör den diametrala motpolen till *han*.


När det gäller substantiv behandlas de flesta av språkvårdens rekommendationer yrkesbenämningarna *sjuksköterska* och *barnmorska*. Dessa former är dock inte direkta resultat av feministiskt motiverade interveneringar utan former som benämmer stereotypt kvinnliga yrken och som sedan länge har funnits i det svenska språkbruket. Detta lär bidra till att språkvårdarnas rekommendationer angående dessa former skiljer sig från den annars samstämmiga rekommendationen att helt undvika generiskt femininum. I

---

Milles handbok slås fast att ”sjuksköterska, barnmorska, husfru och brandman [är] neutrala beteckningar som kan användas om både kvinnor och män” (Milles 2012:46). I Språkrådets andra centrala publikation Språkriktighetsboken (2005:84) anges däremot att språkvårdare ”brukar framhålla att det vore naturligt att ersätta (sjuk)sköterska med (sjuk)skötare”. Vid olika tillfällen påpekas i Språkriktighetsboken att det vore eftersträvansvärt att byta ut alla generiskt feminina substantiv mot generiskt maskulina. Resonemanget kring formen sjuksköterska är också ett av få tillfällen då Språkrådet använder ord som diskriminerar i sina språkråd. I en rekommendation, som publicerades år 2015 med anledning av internationella kvinnodagen, benämns bruket av sjuksköterska som en ”språklig könsdiskriminering” av män.144


Ett fall av omvänd språklig könsdiskriminering är att man i Sverige inte ersatt sjuksköterska med ett könsneutralt sjukskötare, som man gjort i finlandssvenskan.


ställningen om jämställdhet. I materialet ogillas denna språkförändring ofta utifrån en föreställning om att jämställdhet mellan kvinnor och män redan är uppnådd i Sverige och att generiskt feminina former enbart skulle rubba denna jämställdhet genom att missgynna män. En annan utgångspunkt är att jämställdhet ännu inte är uppnådd men enbart kan uppnås genom att manligt appellerande former används på ett generiskt sätt eller genom att redan existerande icke-könande former används (t.ex. pronomenet *den*).

7.3.2 Re_aktioner på dubbla pronomenformer

På bruket av dubbla pronomenformer re_agerar språkvårdarna i mitt material antingen mycket reserverat eller tydligt avvisande. Samordning av pronomen, exempelvis genom konjunktioner eller snedstreck som i *hon eller han*, *hon respektive han* eller *han/hon*, uppfattas inte som förenlig med den svenska språkvårdens centrala ledord ”Skriv klart, skriv enkelt, skriv kort.” Erik Wellander, som gjorde denna språkvårdsmaxim populär, kallar dubbla pronomenformer för ”onödiga” och ”pedantiska” (Wellander 1960:226). Med hjälp av flera exempelmeningar uppmanar han läsaren att använda generiskt *han*: ”Den resande får själv bestämma, på vilket hotell han eller hon önskar bo (stryk eller hon).” I den fjärde omarbetade upplagan av Riktig svenska konstaterar Wellander (1973) att svenska språkbrukare numera allt oftare använder dubbla pronomen. Han beskriver detta som en ”tafatthet”, men rekommenderar inte längre uteslutande generiskt *han* utan uttalar sig även positivt om att använda *den* som generiskt pronomen (se 7.3.6). Wellanders inställning till dubbla pronomenformer återkommer under hela analysperioden i enbart lätt varierad form fram till i dag. Det går att urskilja fyra centrala argument i språkvårdarnas negativa re_aktioner på bruket av dubbla pronomenformer:

- de är oestetiska
- de är opraktiska
- de är inte naturligt språkbruk
- de irriterar och distraherar läsaren

Vanligast är att språkvårdarna anger subjektiva språkestetiska uppfattningar i sina negativa re_aktioner. De språkestetiska argumenten är ofta kopplade till föreställningar om praktiskt respektive opraktiskt språkbruk. Användningen av dubbla former har av språkvårdarna bland annat kallats för ”pedantisk” (Dunås 1970:139), ”tjatig” (Dunås 1970:139, Språkrådets *frågelåda*145),

145 Hämtat från <http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/sprakradgivning/frageladan.html>, kategori ”Språk och kön”. Citatet är från april 2009; emellertid har formuleringen förändrats på så sätt att det inte längre är dubbelformen i sig som är ”tjatig” utan att det är texten som ”blir tjatig och tungläst” när den pronominala benämningen inte varieras (hämtat den 18 maj 2014).


Exempel 160. Ur *Språkriktighetsboken* (2005:78)

**Exempel 160**

Att ständigt behöva använda varianter av *han eller hon*, *honom eller henne*, *hans eller hennes* leder till ett tungfotat språkbruk, i synnerhet om texten kräver ett upprepat bruk av pronomen. Det blir arbetsamt för skribenten, irritant och för läsaren.


Språkvårdarna nämner i sina rekommendationer enbart dubbla pronomenformer, inte dubbla substantivformer (t.ex. *sångerskor och sångare*). I språkvårdarnas reaktioner refereras dock ett flertal gånger till bruket av dubbla

Undantaget är råden i Svenska Akademiens språklära. Enbart i denna språkvårdspublikation rekommenderas explicit dubbelformer.

Exempel 161. Ur Hultman (2003:96)

Svenska Akademien rekommenderar att man i stället säger och skriver han eller hon (hon/han) eller använder pluralis de (de enskilda medborgarna ... de ... de).


Sammanfattningsvis re_agrar den svenska språkvården tydligt negativt på bruket av dubbla pronomenformer. Enbart några enstaka förekomster per text samt bruket av formerna i texter som reglerar heterosexuella parförhållanden accepteras. I mitt material är det bara Svenska Akademien som uttrycker en positiv inställning till dubbelformer (se citat 161).

7.3.3 Re_aktioner på kvinnligt appellerande substantiv

I de rekommendationer som riktar sig till en bredare offentlighet ägnar språkvårdarna i regel särskilda avsnitt åt språkförändringar som rör substantiviska benämningar. Det är framför allt benämningar med suffixen -(er)sk,a, -(ar)inna och efterledet -kvinna som tas upp. I de språkvårdande publikationerna som avser författningsspråket och myndigheternas språkbruk behandlas substantiviiska benämningar däremot över huvud taget inte. När substantiviiska benämningspraktiker tas upp fokuserar språkvårdarna huvudsakligen på yrkesbenämningar och re_agrar enhåligt med att avråda från bildandet och bruket av specifikt kvinnligt appellerande former. De centrala argumenten stämmer till stor del överens med dem som också används mot bruket av generiskt hon och dubbla pronomenformer:

- en och samma benämning bör användas för kvinnor och män
- kvinnosynliggörande substantiv är opraktiska
- kvinnosynliggörande substantiv är oestetiska
- kvinnosynliggörande substantiv är inte naturligt språkbruk

Språkvårdens huvudargument mot bruket av specifikt kvinnligt appellerande substantiv är att det i svenskan borde användas en och samma benämning för såväl kvinnor som män. Bruket av kvinnligt appellerande former anses strida
mot denna princip. I regel behandlar språkvårdarna bruket av efterledet -kvinna på samma sätt som bruket av kvinnligt appellerande suffix, se exempel 162.


Man bör undvika ett system där vi har olika ord för manliga och kvinnliga innehavare av samma yrke. Vi klarar oss utan ingenjörskor, sekretererskor, lärarinnor och webbredaktörer. På samma sätt är det mindre lyckat att införa ord som riksdagskvinna, justeringskvinna och taleskvinna.


Bruket av kvinnligt appellerande substantiv kallas av vissa språkvårdare för ”fånigheter” (Grünbaum 2001:33), för ”opraktiska och ibland löjeväckande lösningar i språkliga rättvisefrågor” (Grünbaum 1996:115) och många gånger för ”nykonstruktioner” som bör undvikas. Även Bertil Molde, som är förhållandevis positivt inställd till ett synliggörande av kvinnor i pronominala benämningar, uttalar sig tydligt negativt om kvinnosynliggörande substantiv.


När skribenter vill benämna kvinnor anser språkvårdarna enhåligt att detta inte ska ske via ett bruk av explicit kvinnligt appellerande substantiv. I stället bör adjektivet kvinnlig användas i kombination med de som ”könsneutrala” beskrivna formerna på -(ar) eller -man. Bland exemplen som nämns återfinns kvinnlig lämare, kvinnlig brandman och kvinnlig norrman.\(^{148}\) Denna strategi har för övrigt aldrig bedrivits av aktivisterna i mitt material. I sin frågelåda på internet svarar Språkrådet mycket kortfattat och bestämt på en språkbrukares fråga om vilket ord som ska användas om ”kvinnor som arbetar som brandmän”.


Det heter brandman. Om man vill ange att en brandman är kvinna skriver man kvinnlig brandman. Man bör inte slitetinmässigt alltid ange könet bara för att det finns få kvinnliga brandmän.


Vad gör vi då med ”taleskvinna”? Det ordet kan vi gärna glömma! Att använda det är verklig en inget bevis på att man är angelägen om jämställdhet mellan könen. Vi bör fortsätta att använda ordet talesman oavsett om det är en man eller en kvinna som det syftar på.


Sammanfattningsvis är alltså Språkrådets hållning att det i svenskan alltid bör finnas enbart en substantivisk form som används om såväl kvinnor som

---


Exempel 165. Ur Milles (2012:48)

Vi ska också betona att den här allmänna könsneutrala strategin inte gäller i alla sammanhang. Att en kvinna i samtal beskriver sin nära anhörig som vänninna snarare än vän kan mycket väl betyda att hon anser att det är relevant att betona att det är en kvinna hon talar om. Och att beskriva någon som beundrarinna snarare än beundrare indikerar kanske något slags romantiskt intresse utöver den rena uppskattningen som hon visar?

Precis som med de dubbla pronomenformerna verkar det här uppfattas som relevant att kunna markera hetero- och homoseksuella relationer. Även detta illustrerar hur språkliga köns- och sexualitetskonstruktioner går in i varandra och hur möjligheten att kunna uttrycka homo- och heterosexualitet förutsätter bruket av könande personbenämningar.

7.3.4 Re_aktioner på icke-könande yrkesbenämningar

Språkvårdens re_aktioner som rör det medvetna bruket av icke-könsspecificerande substantiv begränsar sig uteslutande till yrkesbenämningar. Språkvårdarna re_agerar inte på språkaktivisternas bruk av icke-könande formuleringar som gemene person i stället för gemene man, partner i stället för könsspecificerande benämningar som flick-/pojkvän eller av förälder i stället för mor/far (se kapitel 5). Det är nästan uteslutande bildandet av yrkesbenämningar med icke-könsspecificerande efterled som uppmärksammas av språkvården. Med några få undantag för vissa enstaka former som riksdagsledamot avrädna språkvårdarna över lag från bruket och framför allt skapandet av icke-könande yrkesbenämningar. Språkvårdarnas centrala argument mot nybildade icke-könande yrkesbenämningar är:

- de är opraktiska
- de är oestetiska
- de är inte naturligt språkbruk

Aktiva språkförändringar som bruket av ombud eller förtroendevald (i st.f. ombudsman och förtroendeman, se avsnitt 5.1.3.2) går egentligen i linje med
Språkvårdens uppfattning att en form bör kunna användas om såväl kvinnor som män. Ändå re_agerar en del språkvårdare med argumentet att formerna är "opráktiska" och "krångliga", vilket alltså relaterar till språkvårdens klar-språksdiskurs. Detta argument verkar föranledas av att det handlar om aktivt nybildade former. Nybildade yrkesbenämningar verkar inte uppfattas som naturlig svenska utan som konstruerade.


7.3.5 Re_aktioner på det indefinita pronomenet en
Det språkaktivistiska bruket av en som indefinit pronomen i stället för man utgör, vid sidan om hen, den under 2010-talets början mest diskuterade och mest använda språkaktivistiska interveneringen (se avsnitt 5.1.3.1 och 6.2). Språkvården re_agerar dock enbart i två uttalanden på bruet av en; i Milles (2012:55–56) handbok Jämställt språk och i Språkrådets internetbaserade frågelåda.


212
man: ”Fortsätt använda man. Den som har en i sitt talspråk, kan i mer informella texter pröva att använda det.” En karakteriseras i denna rekommendation som ett informellt alternativ till man. Med citatet avses dock inte språkaktivister som använder en i talspråket utan personer som har en som dialektal grundform i talspråket, något som Milles anger är fallet i ”stora delar av Sverige”. Rekommendationen att använda man formuleras med en explicit uppmanning, ”Fortsätt använda man”, vilket innebär att läsaren inte erbjuds något utrymme för ett eget resonemang. Uppmaningen att fortsätta använda man som indefinit pronom motiveras med att det inte skulle finnas någon ”fara att det ska misstas för substantivet man, då substantivet man i obestämd form kräver obestämd artikel”. Denna skillnad illustreras med exemplomeningen ”En man ska alltid se till att komma i tid.” som sägs inte kunna blandas ihop med pronomenet man (Milles 2012:56).

I en rekommendation som Språkrådet publicerade på sin webbplats som re_aktion på den begynnande mediala diskussionen kring en, uppmanas språkbrukaren inte lika tydligt till ett fortsatt bruk av man. Där konstateras inledningsvis att en ”i genusmedvetna kretsar” har börjat användas som ”könseuutral generaliserande pronom”. Aktörskapet för denna språkförändring kopplas således till en specifik social grupp. Till en början överläter Språkrådet indirekt läsaren att avgöra om en behövs som indefinit pronom eller inte.


Om man ser ett behov av en beror på om man uppfattar pronomenet man som kopplat till manligt kön. Vissa uppfattar det så, andra inte.

I anslutning till detta påpekas att pronomenet man etymologiskt sett härstammar från substantivet man men att Språkrådet anser att det inte skulle finnas någon ”risk för förväxling”. Däremot nämns att mottagarna kan uppfatta en som dialektalt eller ideologiskt laddat.


Att Språkrådet på det här sättet lämnar över det slutliga valet mellan två språkformer till språkbrukaren själv är något som är unikt i det av mig analyserade materialet. Det används inga direkta uppmningar som i Milles (2012:56) råd att använda man (”Fortsätt använda man.”). Dessutom används med kan i ”kan uppfattas” i motsats till andra rekommendationer mo-
dalitetsmarkörer som modifierar bestämhet i rådet (jfr t.ex. citat 160 där detta inte är fallet). I denna rekommendation tillerkänner Språkrådet språkbrukarna ett större ansvar att själva avgöra vilka former de vill använda i sitt språkbruk. För egen del väljer Språkrådet att använda man, se exempel 166.

7.3.6 Re_aktioner på den

Pronomenet den intar en speciell roll i språkvårdens förhållningssätt till aktiva språkförändringar. Språkvården har aldrig lika tydligt avrått från den som från de andra formerna som analyseras i det här avsnittet. Ungefär sedan millennieskiftet har den i större utsträckning till och med beskrivits som ett ”könsneutralt pronomen” som är värt att testa i språkbruket. Språkvårdarna argumenterar dock med andra argument för den än språkaktivisterna. Medan språkaktivisterna aktualiserar feministiska, aktivistiska och intervenistiska diskurser rörande diskriminering och samhälleliga normföreställningar argumenterar språkvården framför allt utifrån klarspråks- och i viss mån även jämställdhetsdiskurser.


språknämndens föreståndare Olle Josephson räknas. Sedan omkring år 2004 har han, på Svenska språknämndens vägnar, ett antal gånger yttrat sig positivt om bruket av *den* som ett ”könsneutralt” eller ”könlöst” pronomen. Josephson uttalar sig tydligt mot nyskapade former samt dubbla pronomen och anser att *den* är det enda användbara ”könsneutrala” pronomenen.


Ett könsneutralt pronomen behövs alltså. *Hen*, *hoan*, *han eller hon*, *han/hon*, *h-n* och annat har föreslagits. Otympligheter och skrivbordskonstruktioner. Ett pronomen som ska få genomslag måste vara läthanterligt och talspråksförrankrat. Enda möjligheten är sannolikt *den* [...].

Ännu tydligare tas ställning för *den* i den under Josephsons ledning utarbetade *Språkriktighetsboken* (2005).

Exempel 169. Ur *Språkriktighetsboken* (2005:78)

Den möjlighet som ofta fungerar bäst är *den*. I jämförelse med de andra alternativen har *den* klara fördelar; det är kort och läthanterligt och dessutom förankrat i både tal- och skriftspråket sedan länge.

I Milles (2012:52) handbok förespråkas *den* däremot inte lika tydligt utan omnämns enbart som en ”metod” som ”kunde utnyttjas mer”. I *Myndigheternas skrivregler* (2009) nämns *den* över huvud taget inte. Citat 168 och 169 visar att det i samband med Språknämndens rekommendationer av *den* snarare aktualiseras klarspråksdiskurser än till exempel diskrimineringsdiskurser. Med begrepp som ”läthanterlig” (citat 168, 169) och ”kort” (citat 169) lyfter språkvårdarna fram formens praktiska och språkekonomiska aspekter. I motsats till det används i språkaktivisternas diskussioner ytterst sällan liknande adjektiv för att förespråka *den* (jfr avsnitten 5.1.3.1 och 5.2). Att språkvårdarna lägger så stor vikt på att framställa formen som praktisk och språkekonomisk i stället för att poängtera och förklara dess könspolitiska, intervenistiska potential är sannolikt ett uttryck för att flera av Svenska språknämndens styrelsemedlemmar såg nämnden som en institution som inte borde befatta sig med ”moraliserande och ideologiska inslag”. Den diskuterar av språkvårdarna därtöver enbart som ersättning till generiskt *han* eller ”otymliga” dubbelformer som *han eller hon*, inte som ett personligt pronomen för konkreta personer (jfr aktivisternas diskussioner i 5.1.3.1 och 5.2). Anmärkningsvärt är också att språkvårdarna åberopar det muntliga språkbruket som avgörande för rekommendationen, till exempel genom for-

muleringar som ”talspråksförankrat” (citat 168, 169). Annars brukar språkvården legitimera sina rekommendationer genom hänvisningar till skriftspråket, framför allt skriftspråket i dagstidningstexter och annan etablerad sakprosa (se t.ex. inledningen till Språkriktighetsboken 2005:30). Det är enbart i samband med rekommendationen av den och i viss mån även en (se avsnitt 7.3.5) som muntligt språkbruk konstrueras som ursprungligare än skriftlig språkbruk och därmed som ett lämpligt argument i språkrådgivningen. Ursprunglighet är på det hela taget en central punkt när språkvårdare förespråkar den. I alla språkvårdande texter i vilka den framställs som ett passande ”könsneutralt” pronomen tillskrivs formen en historisk ursprunglighet som karakteriseras som positiv.

Exempel 170. Ur Språkriktighetsboken (2005:78–79)

Allt sedan slutet av 1500-talet har den till och från använts med allmän syftning eller när den åsyftade personens kön varit obekant eller irrelevant.

Exempel 171. Ur Milles (2012:51)

Belägg på detta finns så tidigt som på 1500-talet. Här är ett exempel från en 1800-talsförfattare […]


7.3.7 Re_aktioner på nyskapade pronomen som *hoan, h-n* och särskilt *hen*

Av de nybildade pronomenen är det i synnerhet *hen* som språkvården re_agerar på. Språkvårdarnas kommentarer har dock genomgått en tydlig förändring under den analyserade tidsperioden. Medan några av 1960- och 70-talets språkvårdare betraktade skapandet av nya ”könsneutrala” pronomen som en intressant idé, var språkvårdarna under 1980- fram till 2010-talet mycket skeptiska mot nybildade pronomen. Efter att den mediala debatten kring *hen* kom i gång i början av 2012 har språkvårdarna försökt att anpassa sina rekommendationer och i viss mån reviderat sina tydligt negativa ståndpunkter. Språkvårdarnas centrala argument mot bruket och skapandet av nya pronomen har under de senaste fem årtiondena varit följande:

- det är orealistiskt att tro att det går att införa ett nytt pronomen
- nybildade pronomen används inte i det faktiska språkbruket
- nybildade pronomen är oestetiska
- nybildade pronomen är inte naturligt språkbruk
- nybildade pronomen irriterar och distraherar läsaren

Exempel 172. Sven-Göran Malmgren, citerat ur ett brev av tidskriften ful:s redaktion till sina prenumeranter, daterat till den 7 maj 2012

Huruvida det kommer in i nästa upplaga (2015) beror på språkutvecklingen: om det (mot all förmodan, skulle jag säga) sprider sig och kommer i någorlunda allmänt bruk så ska det vara med.152

I Språkriktighetsboken som publicerades år 2005 motiverar författarna utförligare varför de antar att nya pronomen inte kommer att kunna bli en del av det svenska språkbruket.

Exempel 173. Ur Språkriktighetsboken (2005:78)

Varianter som föreslagits är t.ex. hen, hän, hin, haon, hoan, hn och h-n. Men utsikterna för att någon av de nyskapade varianterna ska kunna etablera sig i det allmänna språkbruket får nog sägas vara minimala. Det är svårt att lansera pronomen från ingenting i ett så stabilt språkssystem som svenskan, där uppsättningen av pronomen i stort sett är fast.

Svenska språknämndens antagande att nya pronomen inte kommer att kunna etablera sig preciseras i detta citat med förklaringen att det svenska språkssystemet är ”stabil” och att pronomenuppsättningen är ”fast”. Författarna till Språkriktighetsboken beskriver i citat 173 språkssystemet som något närmast statiskt som till viss del existerar skilt från språkbrukarna. Citatet gör det tydligt att det snarare är språkssystemet och inte språkbrukarnas förändringar som uttrycksbehov som är utgångspunkt för den nämnda prognosen. Språkvårardarna reflekterar fram till ungefär år 2013 sällan explicit kring den sociala betydelsen av språkligt könskategorisering när de uttalar sig om nyskapade pronomen. Detta hänger förmodligen ihop med en icke-benämnd utgångspunkt i ett statiskt tvåkönskoncept. Utan medvetenhet kring den aktivistiska kritiken mot de etablerade tvåKönande benämningsspraktikerna är det möjligt att förbise den sociala relevansen av pronomenbruket, vilket i sin tur gör det möjligt att betrakta språkliga förändringar som osannolika eller till och med omöjliga. Att anta att det är foga troligt att ett ”pronomenssystem” går att förändra innebär i viss mån en föreställning om att detta system redan är så pass optimerat och behövs, något som är möjligt att hävdas när ens utgångspunkt är ett binärt könskoncept utan makthierarkier.

Vid sidan om argumentet att det skulle vara orealistiskt att tänka sig att den konventionalisera svenska pronomenuppsättningen kan förändras brukar språkvårdarna fram till ungefär år 2012 också framhålla att de nybil- dade pronomenen enbart är ”skrivbordskonstruktioner” utan förankring i talspråket (t.ex. Josephson 2004a:175). Även Milles (2008:50) menar i första upplagan av sin handbok Jämställt språk att ”det är orealistiskt att tänka sig

152 Hösten 2014 bestämdes att pronomenet hen skulle komma in i den nya upplagan av Svenska Akademiens ordlista (SAOL 14).

Vissa av språkvårdens re_aktioner på nybildade pronomen innehåller också påtagligt subjektiva språkestetiska uppfattningar. Språkvårdarna re_agerar dock inte med att beskriva de nybildade pronomen som smarta, kreativa eller efterlängtade icke-diskriminerande språkliga lösningar, utan med en rad negativa adjektiv. År 2011 avråder till exempel Språkrådet ifrån bruket av hen med motiveringen att ordet ”ser konstigt ut”.


153 Detta visar även hur viktigt det är att ange och eventuellt vidga källmaterialet för att om-pröva kategoriska kommentarer av denna typ.
det ökande bruket av *hen* – det påstås inte heller längre att pronomenupp-
sättningen är ett slutet och svårföränderligt system.


Det finns inga språkliga hinder för att använda *hen*, men det är ett ord som ibland väcker irritation. I vilka sammanhang *hen* är lämpligt bör därför avgö-
ras av kommunikationssituationen och de tänkta mottagarna. […] I takt med att användningen ökar blir också sammanhanget där ordet upplevs som ne-
utralt alltför.

Språkrådet avråder därmed inte längre från bruket av *hen* utan lämnar till viss del över ansvaret till den enskilda språkbrukaren. I alla de nyaste re-
kommanderationerna på rådets webbplats påpekas dock såsom i citat 175 att nybildade pronomen kan dra uppmärksamheten från textens innehåll och i och med detta irriterar och distrahera mottagarna. Därmed använder Språkrå-
det i de nyare rekommendationerna ett tydligare mottagarperspektiv än i de tidigare rekommendationerna, där subjektiva språkestetiska omdömen som att *hen* ”ser konstigt ut” har varit centrala. I den sista meningen i citat 175 an
tyder Språkrådet indirekt att det är positivt om *hens* radikala karaktär för-
svagas och ordet blir ett mer ”neutralt” pronomen i den meningen att det inte längre drar till sig lika stor uppmärksamhet. Rekommendens mottagar-
perspektiv handlar således primärt om klarspråksdiskurser; språkbrukaren uppmärksammas på att vissa mottagare kan irriteras av ”icke-neutrala” ord som *hen*. Mottagarbeskrivningen handlar däremot inte om inkluderande re-
spективt exkluderande konceptualiseringar som framkallas av olika person-
enbenämningar.

Även Karin Milles re_agerar i den andra upplagan av sin handbok *Jäm-
ställt språk* på förändringar i bruket av *hen*. Medan hon i upplagan från 2008 väljer att explicit avråda från bruket av *hen* genom att lista ”nybildade ord av typen *hen, ln* med flera” under rubriken ”Konstruktioner man bör undvika” (2008:54), har ordet *hen* i den andra upplagan från 2012 plockats bort och ersatts med *hoan* i den annars oförändrade formuleringen (2012:54). Även formuleringen att ”inget av dessa nyord rekommenderas av språkvara-
darna, eftersom det är orealistiskt att tänka sig att införa ett nytt pronomen utan stöd i talspråket” (Milles 2008:50) har strukits i den nya upplagan. I stället anges att *hen* är ”könseutan och praktiskt” men att det kan hända att bruket av *hen* ”stjäl uppmärksamheten från själva budskapet man vill förmedla” (Mill-
es 2012:53). Att språkvårdarna inte längre lika explicit avråder från bruket av *hen* visar vilken roll den mediala debatten kring ordet har spelat. Använd-
ningen av nybildade pronomen i (queer-)feministiska och trans*aktivistiska tidskrifter, bloggar, diskussionsförbund på nätet med mera (se kapitel 5) hade inget inflytande alls på rekommendationerna. Den mediala debatt som kom i gång under 2012 och den därpå följande ökningen i bruket av *hen* ledde
däremot till att språkvårdarna ändrade sina rekommendationer. I en omfat-
tande rekommendation som Språkrådet publicerade på sin hemsida i maj 
2013 anges till och med att ”utvecklingen går snabbt” 155 när det gäller svens-
kans pronominala benämningspraktiker. Under mindre än två år har således 
språkvårdarnas syn på pronombruken förändrats enormt, från påståendet 
att den svenska ”pronomenumättningen” är ett fast, stabilt och slutet sys-
tem till ett fält som beskrivs som lättföränderligt.

Analyserna av språkaktivisternas intentioner i kapitel 5 visar att de nyska-
pade pronomens förespråkas och används med olika syften. Vissa språk-
aktivister använder de nya formerna för att utmana två-, cis- eller kate-
gorialKönandet medan andra använder nybildade pronomen för att utmana 
andro- eller heteroKönandet. I de första, rätt positiva kommentarerna om 
nyskapade pronom av Dahlstedt (1967) och Dunås (1970) beskrivs hen 
som ett pronom som inkluderar hon och han; inte som en form som utma-
ner den binära könsmodellen (två- och cisKönandet) eller som i grunden 
ifrågasätter en kategorisering av människor efter kön (kategorialKönandet). 
Men i bådas alltigenom positiva kommentarer om hen återfinns en uttag av efter språklig 
likställning av de två konventionaliserade könskategoriseringarna, alltså en 
kritik mot androKönandet. Även under de följande 40 åren beskrivs nybil-
dade pronomen av språkvårdarna primärt som ett sätt att jämställa kvinnor 
och män, om denna aspekt över huvud taget tas upp. Också i Milles 
(2012:50) är utgångspunkten ett tvåkönskoncept, till exempel när hn presen-
teras som en form som ”efter behag” kan uttalaras som hon eller han och inte 
som en form som utmanar just denna indelning i kvinnligt och manligt. Först 
i de allra nyaste publikationerna från 2013 och 2014 specifikas de olika an-
vändningssätten av nyskapade pronomen något närmare. I den nämnda utför-
liga rekommendationen angående hen, daterad till maj 2013, skriver Språk-
rådet att hen kan användas antingen som en generisk form ”när kön är ovä-
sentligt, okänt eller ska otydliggöras” eller som en ”könsöverskridande” 
form. 156 I Milles (2012:50) och Språkrådets rekommendation från maj 2013 
anges också för första gången att pronomenet används för att benämna speci-
fska personer. Språkrådet är tydligt med att personer som vill bli omtalade 
med hen också borde bli det. Djupare resonemang kring en språkaktivistisk 
utmaning av tvåöverskridande form förekommer inte i Milles (2012), men i 
Språkrådets rekommendationer från maj 2013 nämns att hen används av 
vissa personer ”med normkritiska intentioner som inte vill kategorisera mot-
tagarna i en tvådelad könsuppdelning”. Språkrådet rekommenderar att skri-

155 Se <http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/sprakradgivning/frageladan.html>, sökord: 
hen, hämtat 14 april 2015.

156 Se <http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/sprakradgivning/frageladan.html>, sökord: 
hen, hämtat 14 april 2015.
benter som har normkritiska intentioner skulle kunna förse sin text med en klargörande kommentar så att den normkritiska användningen kan särskiljas från den mer okritiska och språkpraktiska, som därmed konstrueras som den neutrala.

7.4 Språkvårdens syn på relationen mellan språk, tänkande och samhälle

Som analysen i de föregående avsnitten visat är könssnureral en av de mest centrala termerna i de nyare språkvårdspublikationerna. Språklig könnsneutralitet framställs som något eftersträvansvärt utan att begreppets innebörd definieras närmare. På de följande sidorna analyserar jag vilken syn på relationen mellan språk, tänkande och kön språkvårdarna ger uttryck åt i sina rekommendationer. Detta gör jag framför allt genom att undersöka vilka argument språkvårdarna använder sig av när de förklarar att tidigare manligt appellerande former är ”könsneutrala”.


Exempel 176. Ur Molde (1976:7)

Hur svårt det än kan vara med ett så starkt ingrepp i en uråldrig språklig praxis, så ter det sig allt nödvändigare att anpassa det offentliga språkbruket, inte minst författningsspråket, till den tid och den verklighet som råder nu.

**Exempel 177. Ur Milles (2012:12)**

Språk avspeglar verkligheten, och då verkligheten ofta har varit och alltjämt är ojämställd, är det inte så konstigt om språket också ger uttryck för en sådan världsbild. Förr i tiden var riksdagsmän, tjänstemän och brandmän alltid just – män. Likaledes var sjuksköterskor och barnmorskor kvinnor. Och detta avspeglas i beteckningarna, då de tycks syfta på antingen bara män eller bara kvinnor. Men samhällsförändringar och kvinnors frigörelse har medfört att dessa uppdrag och yrken inte längre är förbehållna endast det ena könet. Vad kallar man då män som arbetar på förlossningsavdelningen på sjukhus och kvinnor som släcker bränder?

Som analyserna i de föregående avsnitten har visat påverkar valet av språksyn utformningen av språkvårdens rekommendationer på ett påtagligt sätt. Personbenämningar, särskilt yrkesbenämningar, beskrivs i språkvårdarnas rekommendationer sällan som former som påverkar läsarnas och lyssnarnas conceptualiseringar, det vill säga som former som också har en verklighetskonstruerande förmåga. Intressant nog resulterar denna verklighetsavbildande ansats i delvis olika rekommendationer beroende på om det handlar om pronomer eller substantiv. Som analyserna visade rekommenderar språkvårdare nu för tiden inte sällan dubble pronomformer som *han eller hon* eftersom dessa sägs avbilda verkligheten på ett mer korrekt sätt. När det gäller substantiviska benämningar förordas däremot aldrig dubbleformor utan ett generiskt bruk av maskulina former. Den referentiella, verklighetsavbildande ansatsen är dock densamma. Språkvårdare motiverar sina rekommendationer av generiskt maskulina substantiv med argumentet att kvinnor och män skulle vara så pass jämställda i dagens Sverige att detta borde avspeglas i språket. Eftersom kön inte längre antas spela en lika samhällsstrukturerande roll som tidigare bör det inte heller göra det i språkformer. Särskilt ofta framförs att kön inte längre skulle spela någon roll på den svenska arbetsmarknaden och därför inte heller borde göra det i yrkesbenämningarna. Milles besvarar de i citat 177 ställda frågorna angående hur
kvinnor som släcker bränder och män som jobbar på förlossningsavdelningar bör benämnas med följande rekommendation.

Exempel 178. Ur Milles (2012:45)

Argument för den svenska modellen med en könsneutral strategi är att funktionen snarare än kön bör vara det viktiga när man talar om vad folk sysslar med. Eftersom alla svenska yrken är öppna för båda könen, och kvinnor och män ska ha samma villkor i arbetslivet, finns det ingen anledning att ha yrkesbeteckningar som ger information om innehavarens kön. Det är också praktiskt att ha könsneutrala beteckningar att tillgå i språket.

Utifrån detta drar hon slutsatsen att vissa former såsom brandman eller barnmorska kan användas som ”neutrala beteckningar” (Milles 2012:46, se även citat 180). På Språkrådets websida framförs liknande argument.


De flesta yrkesbeteckningar uppfattas i dag som könsneutrala. Om man talar om att anställa en ny ingenjör, lärare, sekreterare, handläggare, behandlingsassistent eller webbredaktör har man inget sagt om man avser en man eller en kvinna. Men några könsmarkerade yrkesbeteckningar lever kvar från ett äldre samhälle med en mer segregerad arbetsmarknad.

Förekomsten av en könssegregerad arbetsmarknad placeras i exemplen 178 och 179 i det förflutna, vilket föranleder språkvårdarna att konstatera att det inte längre finns anledning att använda yrkestitlar som är specifikt kvinnligt appellerande.\textsuperscript{157} Språkvårdarna slår fast att när kvinnor tillkämpar sig tillträde till samhällssfärer som dittills har varit förbehållna männan så bör också de manligt appellerande benämningarna tas över. I och med att kvinnor språkligt anpassas till och inkluderas i manligt appellerande benämningar bevaras rent språkligt manns normposition utan att den blir ifrågasatt.

Språkvårdens verklighetsavbildande språksyn skiljer sig tydligt från de flesta aktivisters syn på språk. Som analyserna i kapitel 5.1 visar förespråkar de flesta språkaktivister att vissa generiskt maskulina personbenämningar ska avskaffas då dessa antas hämma en konceptualisering av kvinnor. Till exempel bedrevs initiativet att byta ut yrkestiteln brandman mot ett icke-köns specifierande alternativ med syftet att främja föreställningar av kvinnor som medlemmar i brandkåren. Språkförändringen var avsedd att i slutändan leda till att fler kvinnor sökte sig till yrket (se 5.1.3.2). Avsikten var här, som med de flesta andra aktiva språkförändringar, att genom förändrade benämningspraktiker förändra förhållanden i den icke-språkliga verkligheten.

\textsuperscript{157} Sverige hade för övrigt år 2004 Europas mest könssegregerade arbetsmarknad; 2013 var enbart Finlands arbetsmarknad mer segregerad efter kön än Sveriges (SOU 2004/43 resp. Arbetsmiljöverkets rapport 2013/1).

Sammanfattningsvis skiljer sig språkvårdarnas och språkaktivisternas spräkssyn åt på så sätt att språkvårdarna förstår språk som ett medium som på ett ”korrekt” och rättvist sätt ska avbilda en verklighet som uppfattas som jämställd, medan språkaktivisterna förstår aktiva språkförändringar som ett sätt att förändra en verklighet som uppfattats som ojämställd.


---

158 Hänvisningar till perceptionsstudier och efterlysningar av ytterligare studier är däremot vanligt förekommande i engelsk- och tyskspråkiga handböcker och rekommendationer.
Exempel 180. Ur Milles (2012:46)

I de fall det finns en fastslagen yrkesbeteckning ska denna användas. Även om mångas språkkänsla säger något annat är alltså sjuksköterska, barnmorska, husfru och brandman neutrala beteckningar som kan användas om både kvinnor och män.

Indirekt tillmäter Milles här den spontana språkkänslan hos flertalet språkbrukare liten relevans när det gäller att avgöra om benämningarna kan sägas vara könsneutrala eller inte. I ett antal uttalanden blir det tydligt hur språkbrukarnas tolkning av vissa former uppfattas konkurrera med formernas inneboende ”könsneutrala” betydelse.

Exempel 181 och 182. Ur Milles (2012:36 resp. 37)

Trots att det finns beteckningar som anses könsneutrala, vill vi språkbrukare gärna tolka dem som könsbestämda.

Fastän dessa ändelser [”-are och -ör”; anm. D.W.] i dag inte grammatiskt sett räknas som maskulina, finns det ändå några som tycker att sådana här benämningar låter som om de bara syftar på män.

Exempel 183. Ur Grünbaum (1996:115)

Vi har också sluppit andra språks både opraktiska och ibland löjeväckande lösningar i språkliga rättwisefrågor, lösningar som ändå inte avhjälper verklighetens orättvisor.


7.5 Sammanfattande diskussion

Analyserna i det här kapitlet har visat att språkvårdarna re_agrar samstämt på ett i första hand avvisande sätt på aktivistiska språkförändringar. Dessutom har språkvårdens förhållningssätt ändrats mycket lite under de senaste runt 50 åren. Inte heller de specifika argumenten som språkvårdarna för fram har ändrats särskilt mycket under den studerade tidsperioden. Språkvårdarnas huvudsakliga linje i det av mig analyserade materialet är att bevara och försvara de etablerade benämningsspraktikerna. Detta resultat går ihop med Telemans (2003:249) konstaterande att den svenska språkvården alltid har varit inriktat på att ”försvara” det ”stadgade skriftbruket” och i de allra

flesta fall har motsatt sig en förändring av de existerande språkliga normerna.

Ett grundläggande perspektiv som framträder i de språkvårdspublikationer som jag har analyserat är att språk och samhälle beskrivs som två skilda entiteter. Denna utgångspunkt påverkar rekommendationerna på ett påtagligt sätt. Efter att explicit eller implicit ha skilt språk och samhälle ifrån varandra fokuserar språkvårdarna så gott som uteslutande på de språkliga aspekterna av fenomenet personbenämning, i materialet ofta beskrivet som ”språkssystemet”. Denna ansats visar sig bland annat när personbenämning introduceras som ett ”problem” som primärt rör språkriktighet och inte som en praktik som handlar om reproduceringsrespektive utmaning av diskriminering, könsnormering och samhälleliga maktstrukturer. Särskilt i de äldre publikationerna betraktar språkvårdarna personbenämning som en enbart inomspråklig, rent grammatisk fråga utan samhällsrelaterad betydelse. Men även i de nyaste rekommendationerna behandlas språk och samhälle som två tydligt skilda fenomen. Språkvårdarna företräder åsikten att den ena entiteten speglar den andra, närmare sagt att språket avbildar verkligheten. Men även i de senaste rekommendationerna behandlas språk och samhälle som två tydligt skilda fenomen. Språkvårdarna företräder åsikten att den ena entiteten speglar den andra, närmare sagt att språket avbildar verkligheten. I en del publikationer tydliggörs denna ansats på ett uttalat sätt, till exempel med konstaterandet ”Språket avspeglar verkligheten” i introduktionen till handboken Jämställt språk (Milles 2012:12). Mig veterligen existerar inga svenska språkvårdspublikationer där språkvårdarna inte lägger en verklighetsavbildande språksyn till grund för sina rekommendationer som berör personbenämningspraktiker.

argumentationskedja som illustrerar språkvårdarnas konceptualisering av sambandet mellan språk och samhälle visas i figur 1.

Figur 1. Språkvårdarnas argumentationskedja gällande relationen mellan språk och samhälle

I samband med substantiviska yrkesbenämningar framförs ofta argumentet att kön inte skulle spela någon roll på den jämställda svenska arbetsmarknaden och att det därför inte heller bör göra det i yrkesbenämningarna. Kvinnor, även specifika kvinnor, bör därför benämnas med yrkes- och funktionsbenämningar som också används för att benämma specifika män, till exempel skådespelare eller talesman. När det gäller pronomen fördrar språkvårdarna däremot aldrig att även specifika kvinnor bör benämnas med han. Inte heller förespråkar dagens språkvårdare ett ”könsneutralt” bruk av generiskt han; även om rekommendationer av denna typ fortfarande föreekommer (t.ex. i Myndigheternas skrivregler 2009:27). Språkvårdarna uppfattar det således som mindre problematiskt att inkludera kvinnor i manligt appellerande substantiv än i manligt appellerande pronomen.160

Att förklara manligt appellerande former som ”könsneutrala” benämningar har en lång tradition i svensk språkvård och språkvetenskap. Redan långt innan min undersökningsperiod var språkvårdarnas och språkvetarnas centrala argument liksom i dag att androKönande benämningspraktiker inte skulle spela någon roll eftersom det svenska samhället redan är jämställt. Argument av denna typ framfördes redan under 1800-talets andra hälft på ett sätt som nästan exakt motsvarar dagens. Jobin och Magnusson (2000) visar i

---


161 Rösträtt för svenska kvinnor infördes exempelvis år 1921, 17 år efter Noreens uttalande.
och värderingar som konsensus- och harmoniorienterad representerar en genuslös förståelse av demokrati, där antagandet av genussifferenser negeras och osynliggörs” (min översättning, se även Eduards 2002, 2011 och Magnusson 2000).

– exklusivKönas. Kvinnor görs således till könade individer medan män inte könas i samma utsträckning.


232
omformas och utmanas av språkförändringar. Denna ansats som är central i aktivisternas diskussioner nämnas aldrig av språkvårdarna.

Jag tolkar det som att språkvårdens utelämnande av konstruktivistiska ansatser till viss del är betingat av en önskan att kunna skilja språk från samhälleliga och därmed även från ideologiska och politiska aspekter. Många av språkvårdens publikationer genomsyras av föreställningen om språk som ett i sig slutet system där språkliga råd kan ges utan att det behövs tas en tydlig ställning i fråga om sociala, kulturella och politiska normföreställningar. Även om förmodligen varenda språkvårdare i mitt material skulle hålla med om att det principiellt är omöjligt att betrakta språk och samhälle som åtskilljbara ifrån varandra så framträder denna föreställning tydligt i alla analyserade språkvårdspublikationer.


Skälet till att uppmärksamma benämningspraktikerna lokalisera språkvårdarna inte heller i de egna leden utan kritiken konstrueras genomgående som något som kommer från utanför språkvårdssfären (jfr t.ex. avsnitt 7.1).
de allra mest aktuella re_aktionerna på hen och en konstruerar språkvården sig som en förmedlande instans som enbart rapporterar om kritiken som har framförts mot vissa typer av konventionaliserade benämningar. Språkvårdarna argumenterar dock inte direkt mot de politiska intentionerna som ligger bakom språkförändringarna. I stället väljer språkvårdarna att först och främst argumentera utifrån klarspråksdiskurser kring begriplighet, enkelhet och tydlighet – vilka dock, som analyserna visat, självtantet aldrig heller kan vara fria från ideologiska och politiska åsikter. De mest centrala argumenten som förekommer i alla av språkvårdens negativa re_aktioner på såväl förändrade pronominala som förändrade substantiviska benämningspraktiker är följande:

- de är opraktiska
- de är oestetiska
- de är inte naturligt språkbruk
- de irriterar och distraherar mottagarna
- de kommer aldrig att etablera sig

3.4) att beskriva språkbruk som något politiskt och verklighetskonstruerande. I det här fallet hänger ett försvaret av rådande språknormer dessutom ovillkorligt/ovillkorligen ihop med ett försvaret av könsnormer, även om det sistnämnda förmodligen inte är en avsedd intention.

Analyserna i det här kapitlet visar hur omöjligt det är att använda språkvårdens vedertagna bedömningskriterier på en så pass samhällskonstruerande praktik som kategorisering av människor genom personbenämning. Aktiva förändringar av personbenämningar går inte att behandla med samma typ av bedömningskriterier som språkfrågor som rör särskrivning, det ”korrekt” bruket av de/dem/dom eller frågan om det heter en eller ett parasoll, som behandlas i Språkriktighetshboken (2005) i samma avsnitt med titeln ”Genus” som könsneutrala pronomen och yrkesbenämningar. Bedömningsgrunder som ”Hur accepterat uttryckssättet är bland språkbrukarna”, ”Hur accepterat uttryckssättet är bland normauktoriteter, till exempel språkvårdare och lärare” eller ”Hur väl uttrycket stämmer med språksystemet i övrigt” är, menar jag, inte användbara när språkliga frågor som rör diskriminering behandlas.


Språkaktivisternas oförståelse för språkvårdens rekommendationer beror i grunden på att diskussionen kring personbenämningar förs utifrån två olika utgångspunkter. Å ena sidan språkaktivisternas huvudsakliga verklighetskonstruerande ansats att personbenämning är en fundamental aspekt i producerandet av könskategoriseringar, könsnormer och könsierarkier och å andra sidan språkvårdarnas verklighetsavbildande ansats där språk förstås som ett i sig slutet system med begränsat konstruktivistisk påverkan där förändring i stort sett är oönskat. Alla de ovan nämnda argumenten som
språkvårdarna sätter som centrala i sina rekommendationer är primärt inriktade på rent språkliga aspekter, något som aktivisternas språkkritik som sagt inte är.

I detta slutkapitel diskuterar jag avhandlingens övergripande resultat utifrån olika perspektiv. Eftersom analyserna sammanfattas utförligt i de tre analyskapitlen upprepar jag här inte alla resultat; se avsnitten 5.6, 6.4 och 7.5 för sammanfattande diskussioner. I det följande relaterar jag inledningsvis diskussionerna i de tre analyserade kontexterna till varandra. I det andra avsnittet koncentrerar jag mig på vad som har gjorts benämnbart och intelligibelt under den analyserade tidsperioden, och vad som i dag håller på att göras benämnbart. I det tredje avsnittet diskuterar jag på ett vidare sätt utifrån governmentalitetsbegreppet hur existensen av officiella språkvårdsorgan kan skapa en syn på språk som något normerbart. Kapitlet avslutas med ett resonomang kring relationen mellan forskning och aktivism.

8.1 En viskande debatt? Svenska diskussioner kring feministiskt motiverade språkförändringar


benämnbart på samma sätt som det är i dag, utan har med hjälp av de aktivistiska diskussionernas och språkförändringarna lyfts ur dispositivet och gjorts till en diskursivt förhandlingsbar fråga. Genom att sociala normer har gjorts intelligibla och benämnbbara har de också blivit möjliga att utmana och ifrågasätta. I mitt material syns också tydligt hur de faktiska språkliga interveneringarna i de olika genderismformerna föregås av metaspråkliga diskussioner där förtryckets språkliga realiseringar i ett första steg analyseras i syfte att förstås. I ett andra steg organiseras motståndet, framför allt genom skapandet och bruket av konkreta självappellationer eller former som explicit benämner privilegierade positioner. I en del fall handlar det inte heller om en utåtriktad utmaning av samhälleliga diskrimineringsstrukturer utan om försök att skapa språklig handlingsförmåga åt sig själv, om ”att bli till”, som en informant i materialet uttrycker det.

Sammantaget domineras aktivisternas diskussioner alltså av en verklighetskonstruerande syn på språk; i vilken grad könskategorisering i sig betraktas som resultat av en diskursiv process varierar dock i diskussionerna.

Även de alra flesta skribenter av de 1 865 kommentarsfältsinläggen som jag analyserar i kapitel 6 ser de aktiva språkförändringarna, precis som aktivisterna, som en könspolitisk fråga. Rent inomspråkliga aspekter aktualiseras sällan i de negativa re_aktioner som publiceras på offentligt tillgängliga webbplatser. Inläggsskribenterna uttrycker dock explicit att de ser kön som en essentialistisk och statisk kategori. Vissa beskriver även könade beteendemönster som naturliga och medfödda. Språk tillskrivs dock intressant nog samtidigt en tydlig verklighetskonstruerande förmåga. Aktivisternas språkförändringar anses kunna störa ”naturens ordning” och ”sabla ner” könsskillnader mellan kvinnor och män då att människors kroppar blir ett ”könsneutralt hopkok”.


8.2 Från dispositiv till diskurs

Enligt Hornscheidt och Landqvist (2014:53) utgör diskriminering ”ett dynamiskt fenomen som kontinuerligt förändrar sina uttrycksformer”. Även de aktivistiska, feministiskt motiverade språkförändringarna utgör ett fält som permanent är i rörelse. Och detta är inte heller förvånande då språkliga inter- veneringar alltid förhåller sig till de rådande diskrimineringsstrukturerna – utan diskriminerande strukturer skulle inget motstånd mot diskriminering behövas. Jag ser det som att de interveneringar som aktivisterna företar i mitt material bidrar till att diskrimineringsstrukturerna förändras och får andra uttrycksformer, vilket i sin tur kräver nya språkliga interveneringsstrategier. Diskriminerande strukturer föranleder så att säga interveneringarna, samtidigt som interveneringarna bidrar till en förändring av de diskriminerande strukturerna. Under min analyser period har ingen av de diskriminerande struk- turer som jag fokuserar kunnat upphävas. Det som interveneringarna däre-

na av de egna diskriminerade positioneringarna aktualiseras sällan interdep-
pendenta aspekter, till exempel förekommer inga substantiviska benämning-
ar som samtidigt aktualiserar olika privilegerade och diskriminerade posi-
oneringar i en och samma språkform.

Ett grundläggande resultat är dessutom att så gott som alla analyserade in-
terveneringar bedrivs utifrån en föreställning om individuella subjekt och
essentialistisk identitet. Activisternas diskussioner kring kön förs i stor ut-
sträckning utifrån identitetsbegreppet. Särskild komplexa diskussioner kring
könsidentitet förs inom trans*rörelsen. Där beskrivs kön inte som något
medfött eller statiskt utan ofta som ett resultat av de egna förmimmelse-
arna, av den egna, självupplevda identiteten. Kön konceptualiseras därmed många
skilda såg och något som kommer inifrån, inte utifrån. Själva diskrimineringen
uppfattas ligga i att samhället bara tillåter vissa könsidentiteter och att am-
hällets diskursiva ramar därmed begränsar utvecklingen av den egna, icke
normkonforma könsidentiteten. Detta förklarar också hur kön kan beskrivas
som en social konstruktion samtidigt som nyskapade benämningar beskrivs
på ett verklighetsavbildande sätt som matchande den egna identiteten. Idén
om en essentiell identitet och autentiska subjekt är så pass grundläggande att
den i regel bildar utgångspunkten för de analyserade diskussionerna. De
inifrån kommande, självupplevda könsidentiteterna beskrivs så gott som
aldrig i sig som ett resultat av att kön utgör en hegemonisk samhällsstrukt-
erande kategorisering. Detta görs varken av personer som identifierar sig
som kvinna eller man, som både och, något annat kön eller inget kön alls.
Annorlunda uttryckt skulle identiteter och subjektpositioneringar som
kvinnor och män men även som trans*, intergender, nongender och andra
inte finnas utan existensen av den hegemoniska kategorin kön; dessa identi-
teter och positioneringar är således i sig ett resultat av diskrimineringsstruk-
turer. Samtidigt måste dock alla aktivistiska kamper mot förtryck utgå ifrån
och arbeta med de kategoriseringar som diskrimineringen skapar, annars är
interveneringar inte möjliga.

8.3 Språk som norm eller resurs
Utifrån ett pragmatiskt, konstruktivistiskt perspektiv har jag i den här studien
betraktat de analyserade diskussioner som ett görande av kön. Genom de
diskussioner om språk och kön, som aktörerna i de tre analyserade kontex-
terna för, gör kön. Men analyserna har också visat att även språk gör
i dessa diskussioner, och detta inte enbart i den meningen att nya ord gör
utan även att en syn på vad språk är för något skapas. Activisterna beskriver
språk som något politiskt som är med och formar världen. En liknande ansats
framträder i kommentarsfältsskribenternas re_aktioner, medan språkvårdarna
sällan beskriver språk som verklighetskonstruerande och politiskt. Utöver
dessa sätt att se på språk, som sammanfattas och diskuteras i 8.1, visar ana-
lyserna även hur språk i en svensk kontext ofta görs till något som bör och kan vara enhetligt, normerat och reglerat. Denna syn på språk framträder framför allt i språkvårdens diskussioner, men ges även uttryck för i kommentarsfälten och i viss mån även av aktivisterna.


darnas expertstatus genom att vara angelägna om att vissa aktivistiska språkförändringar tas upp i språkvårdarnas publikationer.162


Föreställningar om klarspråk, ett ”vårdat, enkelt och begripligt” offentligt språkbruk, dominerar språkvardens aktioner på aktivisternas språkförändringar. Analyserna visar att nya språkformer enbart accepteras när dessa är praktiska och förenliga med de rådande språkliga normerna (se kapitel 7). De gånger då pronomenet hen beskrivs i positiva ordalag lyfts exempelvis fram att det i vissa fall kan vara praktiskt och ekonomiskt att inte behöva

---


använda ”krångliga” formuleringar som hon eller han. De nya benämningarnas intervenistiska potential urvattnas i regel när orden behandlas av språkvården och inkorporeras i majoritetssamhällets språkbruk (se även Ehrlich & King 1994). I de språkförändringar som tas upp av språkvården är det framför allt det konstruktivistiska perspektivet och interveneringsintentionen i hetero-, cis-, två- och kategorisk Kônandet som faller bort. En jämförelse mellan aktivisternas interveneringar i kapitel 5 och den institutionaliserade språkvårdens reaktioner i kapitel 7 visar också att språkvården reagerar på intervenistiska former först när dessa lämnar avgränsbara politiska rörelser och får ingång i majoritetssamhällets språkpraktiker. 


Analyserna av språkvårdens reaktioner på aktivistiska språkförändringar har visat att de språkvårdsprinciper som bygger på ett klarspråkstänkande passar dåligt för att reagera på språkförändringar som har företagits för att intervenera i diskriminerande samhällsnormer. Men hur skulle den institutionaliserade språkvården kunna förhålla sig i fråga om benämningsspraktiker som kritiseras för att vara diskriminerande? Telemann (2003:249) skriver att den svenska språkvårdens största betydelse under de senaste århundradena har varit att ”de höll igång en språklig debatt och ökade allmänhetens medvetenhet om språkliga frågor”. Just det sistnämnda, att öka medvetenheten om språkliga frågor, skulle kunna vara en utgångspunkt för rekommendat-
ioner som rör personbenämningspraktiker. Och medvetenheten om språk ökar förmodligen snarare när mer ansvar överläts till språkbrukaren än när tydliga rekommendationer i stil med ”Använd inte …” presenteras. I samband med könsrelaterade benämningspraktiker och andra frågor med tydlig koppling till samhälleliga och politiska frågor kan språk givetvis inte betraktas som något icke-politiskt. De som söker språklig rådgivning skulle kunna uppmuntras att ställa sig frågan ”Vilka föreställningar vill jag re-produceras med mitt språkbruk, och vilka inte?”.

Några av mina språkaktivistiska informanter uttrycker att det är synd att språk i så stor grad uppfattas som något normerat och statiskt, där ’rätt’ och ’fel’ redan i skolan utgör de centralakategorierna som anläggs när språk diskuteras. Flera deltagare i båda fokusgrupperna efterfrågar mer lekfullhet och nyfikenhet när det gäller språk och språkförändring. En av de vuxna informanterna formulerar detta på följande sätt:


Denna nyfikenhet på nya ord och viljan att förstå konsekvenserna av det egna språkhandlandet märks i hela det aktivistiska materialet. Och fastän anledningarna till de språkförändringar som har analyserats i denna studie är djupt allvarliga, nämligen strukturell diskriminering och förtryckande sociala normer, uttrycks genomgående en lust att leka med språket, att pröva, om-pröva och omskapa ord.

8.4 Slutord: forskning och aktivism

”Can linguistic research be at the same time credible as scholarship and potentially relevant to feminist concerns?”, undrar Sally McConnell-Ginet (2011a:33) utifrån sin egen erfarenhet som feministisk språkforskare och språkforsknande feminist. Under de år som jag har arbetat med den här av-handlingen har jag många gånger ställt mig samma fråga. Vad är min intention med analyserna? Vem skriver jag egentligen för? Kan en lingvistisk av-handling med alla dess krav på vetenskaplighet och analytisk komplexitet vara intressant och relevant för andra än några akademiker? Vilka är över huvud taget dessa akademiker? Utestänger jag potentiellt intresserade aktivi-ster och kanske till och med mina egna informanter med all språk- och genusteori som jag använder, med alla komplicerade begrepp som behövs för att kunna analysera komplexa diskrimineringsförhållanden? Och vad kan
jag ge tillbaka till de personer och grupper vars motstånd mot genderistiskt förtryck jag har analyserat?

Jag hoppas att de analyser som jag genomför i denna bok kan vara uppmuntrande och stimulerande för personer som kämpar mot samhälleliga diskrimineringsstrukturer. Analyserna visar vilka positiva effekter ett erövrande av språket kan ha såväl för det egna jaget som för det kollektiva motståndet. Analyserna visar hur stor betydelse de språkliga interveneringarna har för att personer ska kunna benämna sig själva i en position som tidigare inte har varit benämnbar, och för att de ska kunna hitta andra som befinner sig i liknande positioner. Därmed möjliggörs bildandet av aktivistiska rörelser. Utan att aktivister hade gjort så centrala genderistiska samhällsstrukturer som mans-, hetero-, tvåköns- eller cisnormen benämnbara hade en aktivistisk kamp mot dessa former av förtryck i dag inte varit möjligt. Att se de aktivistiska interveneringarna på detta sätt kan förhoppningsvis bidra till att ge styrka och inspiration till fortsatta aktivistiska interveneringar. Analysen av de reaktioner som interveneringarna framkallar skulle utifrån ett aktivistiskt perspektiv kunna läsas som exempel på hur hegemoni fungerar, med vilka argument könsnormerna försvarsas och vilken roll språket spelar i upprätthållandet av dessa normer. I detta sammanhang kan även avhandlingen i sig, med bland annat den differentiering i olika former av genderistisk diskriminering som jag använder, hjälpa till att göra diskriminerande strukturer gripbara, benämnbara och därmed lättare att ifrågasätta och utmana. Sålunda är även den här boken ett bidrag i diskussionen om diskriminerande benämningsspråk och aktivistiska språkförändringar.

Men samtidigt hade det inte varit möjligt att analysera vissa samhällsnormer och diskrimineringsstrukturer om inte aktivistiska rörelser som kvinnorörelsen, homorörelsen, queera och trans*aktivistiska rörelser hade gjort dessa gripbara och benämnbara. På samma sätt som forskning kan vara utvecklande för feminister utanför akademin, kan feministiska rörelsers resonemang vara utvecklande för forskningen. Akademisk forskning och feministisk kamp mot diskriminerande strukturer behöver inte betraktas som två skilda världar utan kan mycket väl stimulera och utveckla varandra.
Zusammenfassung


Das Material für die Analyse der Debatten um Sprachveränderungen, die in feministischen Communities geführt wurden, umfasst zahlreiche unterschiedliche Materialtypen, unter anderem feministische, lesbische und queerfeministische Zeitungen und Zeitschriften, feministische Romane, lesbische Poesi, queere und trans*aktivistische Blogs, Comics, Anthologien, Biographien und Theaterstücke. Darüber hinaus wurden zwei Fokusgruppengespräche mit jeweils fünf jugendlichen respektive erwachsenen Aktivist_innen durchgeführt, die allen einen queeren oder trans*aktivistischen Hintergrund haben. Das Material für die Analyse der Reaktionen auf feministische Sprachveränderungen besteht zum einen aus 1.865 Kommentaren, die in Diskussionsforen im Internet im Anschluss an Artikel über Sprachveränderungen gepostet wurden, zum anderen aus 16 Handbüchern und zahlreichen kürzeren Sprachempfehlungen, in denen sich die institutionalisierte und
staatliche schwedische Sprachpflege (v.a. Språkrådet und Svenska Akademien) mit Fragen um aktive Sprachveränderung auseinandersetzt.

Ausgangspunkt der Analyse sind Diskussionen um strategische Sprachveränderungen, die von und in feministischen Communities vorgenommen werden. Strategische Sprachveränderung verstehe ich als eine spezifische Form aktivistischen Handelns. Diese Form von Activismus nenne ich in der vorliegenden Arbeit Sprachaktivismus. Dabei handelt es sich um sprachlichen Widerstand gegen diskursiv reproduzierte soziale Normen, die als diskriminierend erlebt werden. Sprachaktivismus zielt also nicht auf eine Veränderung von Sprache um der Sprache willen, sondern auf eine Intervention in diskriminierende gesellschaftliche Strukturen. Sprachlicher Activismus ist keine eigene, abgrenzbare politische Bewegung, sondern eine Dimension aktivistischen Widerstands, eine Praxis unter vielen. Insofern ist Sprachaktivismus als ein analytischer Begriff zu verstehen, den ich verwen
de, um die spezifische Form von politischem Activismus, die ich untersuche, abgrenzbar und benennbar zu machen.


sich meist um Neubildungen von genderspezifizierend weiblich appellierenden Personenbenennungen.


Auch in trans*aktivistischen Communities werden neue Wörter vor allem in der Absicht gebildet, sich selbst benennen zu können; die Voraussetzungen sind jedoch andere. So konnten etwa Frauen als bereits benennbare und intelligible Subjektgruppe sprachaktivistisch anders agieren als trans*-identifizierte Personen. Sowohl im schriftsprachlichen Material als auch in den Gruppengesprächen schildern trans*identifizierte Personen das Gefühl, keine Wörter für die eigene Identität gehabt zu haben. Die neuen Formen werden beschrieben als Wörter, die das eigene Sein, welches zuvor im konventionalisierter Sprachgebrauch nicht benennbar war, sprachlich und da-


rung, die Wortneuschöpfungen würden irritieren und ablenken. Sowohl die Einstellung als auch die Argumente der schwedischen Sprachpflege haben sich in den analysierten 50 Jahren kaum verändert.


Barker, Meg, 2005: This is my partner, and this is my... partner's partner. Constructing a polyamorous identity in a monogamous world. I: Journal of Constructivist Psychology 18 (1). S. 75–88.


Barton, David & Karin Tusting (red.), 2005: Beyond Communities of Practice. Language, power and social context. Cambridge: Cambridge University Press.


Dahl, Ulrika, 2005: ”Det viktigaste är inte vad extremisterna tycker utan vad den stora majoriteten gör”. Från hatbrott och homofobi till heteronormativitet och


Hellinger, Marlis & Heiko Motschenbacher (red.), 2015: Gender across languages. The linguistic representation of women and men. Volume IV. Amsterdam: John Benjamins.


Hornscheidt, Antje, 2003: Swedish. Linguistic and public attitudes towards gender in Swedish. I: Marlis Hellinger & Hadumod Bußmann (red.), Gender across...


Ritchie, Ani & Meg Barker, 2006: “There aren't words for what we do or how we feel so we have to make them up.” Constructing polyamorous language in a culture of compulsory monogamy. I: Sexualities 9. S. 584–601.


Stanley, Julia Penelope, 1982: Two essays on language and change. I: College English 44. S. 840–854.


Tegnér, Esaiais, 1892: Om genus i svenskan. Stockholm.


Citerat källmaterial

Kapitel 5

*Arbetsmarknadsutskottet betänkande* 1980/81:AU6: Om medbestämmandefrågor m.m.


Konstitutionsutskottet betänkande, 2007/08:KU17: *Lagstiftningsprocessen*.


Lagutskottets betänkande 1979/80:10: *Lagutskottets betänkande med anledning av motioner om utformningen av lagtext*.

Mick, Nino, 2013: *Kön*.

Motion 1978/79:1198: *Om könsneutrala lagtexter*. Riksdagsmotion av Yvonne Hedvall m.fl. (M).
Motion 1979/80:17: Motion med anledning av propositionen 1979/80:20 med förslag till lag om tystnadsplikt för präst inom svenska kyrkan, m.m. Riksdagsmotion av Karin Ahlrud & Bonnie Bernström (FP).

Motion 1979/80:569: Om införande av begreppet ”fackligt förtroendevald” i officiellt språkbruk. Riksdagsmotion av Marie-Ann Johansson & Karin Nordlander (VPK).

Motion 1992/93:K214: Ett könsneutralt lagspråk m.m. Riksdagsmotion av Karin Pilsäter (FP).

Motion 1994/95:K303: Talmanstiteln m.m. Riksdagsmotion av Kia Andreasson m.fl. (MP).


Motion 2004/05:K381: Könsneutrala benämningar i lagstiftning. Riksdagsmotion av Ulf Holm (MP).

Motion 2006/07:K209: Den heteronormativa lagstiftningen. Riksdagsmotion av Lise Lotte Olsson m.fl. (V).

Motion 2006/07:K293: Könsneutrala benämningar i lagstiftning. Riksdagsmotion av Ulf Holm (MP).

Motion 2006/07:K312: Lika rättigheter oavsett sexuell läggning eller könsidentitet. Riksdagsmotion av Lars Ohly m.fl. (V).

Motion 2007/08:So335: HBT-personers rättigheter och livsvillkor. Riksdagsmotion av Lars Ohly m.fl. (V).


Kapitel 6


Kapitel 7


15. Lennart Elmevik: Nordiska ord på äldre käk- och kä(k)-. En etymologisk och ljudhistorisk undersökning. (Words in Old Scandinavian käk- and kä(k)-. An Etymological and Phonological Study.) 1967.


76. Tanya Jukkala, *Suicide in Russia: A macro-sociological study*, 2013
77. Maria Nyman, *Resandets gränser: svenska resenärers skildringar av Ryssland under 1700-talet*, 2013
82. Anna Kharkina, *From Kinship to Global Brand: the Discourse on Culture in Nordic Cooperation after World War II*, 2013
84. Oskar Henriksson, *Genetic connectivity of fish in the Western Indian Ocean*, 2013
94. Henriette Cederlöf, *Alien Places in Late Soviet Science Fiction: The "Unexpected Encounters" of Arkady and Boris Strugatsky as Novels and Films*, 2014
105. Katharina Wesołowski, *Maybe baby? Reproductive behaviour, fertility intentions, and family policies in post-communist countries, with a special focus on Ukraine*, 2015